

Высшее
профессиональное
математическое
образование
Проблемы качества
уровневой
подготовки

Модернизация математического образования в контексте идей Болонского процесса



Монография

Ижевск 2011

Высшее профессиональное математическое образование

Проблемы качества уровневой подготовки

**Модернизация математического образования
в контексте идей Болонского процесса**

Монография

Ижевск 2011

УДК 378.1
ББК 74.58
Б 241

Инновации в образовании
Печатается по решению Учебно-методической комиссии МФ УдГУ

Рецензенты: Н.И.Леонов, доктор психологических наук,
В.Н.Ушаков, доктор физико-математических наук,
член-корреспондент РАН,
Н.Н.Петров, доктор физико-математических наук

Б 241 Модернизация математического образования в
контексте идей Болонского процесса // Авторы:
Н.А.Баранова, Н.А. Трубицына, Т.М.Банникова,
А.В.Глазкова, Ижевск: УдГУ, 2011. 209 с.

ISBN

В настоящей монографии излагаются базовые позиции Болонского процесса, рассматриваются проблемы формирования единого европейского образовательного пространства и возможности модернизации высшего математического образования в условиях интеграции и глобализации системы образования. В приложении даны переводы основных документов Болонского процесса. Издание адресовано преподавателям, методистам, студентам и специалистам сферы образования, которые принимают участие в разработке и реализации основных профессиональных образовательных программ высшего профессионального образования в рамках компетентностного подхода.

© Н.А.Баранова, Н.А.Трубицына, Т.М.Банникова, А.В.Глазкова, 2011
© ГОУ ВПО «Удмуртский государственный университет», 2011

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	5
1. Глоссарий.....	9
2. Высшее математическое образование в России.....	12
3. Болонский процесс: основополагающие документы и основные принципы.....	27
4. Характеристика общей структуры для степеней по математике в Европе.....	47
Заключение.....	54
Литература.....	60

ПРИЛОЖЕНИЕ:

Европейская культурная конвенция (Париж, 19 декабря 1954 года).....	65
Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах региона Европы (Париж, 21 декабря 1979 г.).....	69
Magna Charta Universitatum. Великая Хартия Европейских Университетов (Болонья, 18 сентября 1988 г.).....	80
Конвенция о техническом и профессиональном образовании (Париж, 10 ноября 1989 года).....	83
Всемирная декларация об образовании для всех (Рамки действий для удовлетворения базовых образовательных потребностей) (Джомтьен, 5-9 марта 1990 г.).....	92
Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабон, 11.IV.1997).....	102

Документы, дополняющие Лиссабонскую декларацию:

Руководство по признанию в Российской Федерации документов об образовании, полученных в других европейских странах, признанию российских документов об образовании в других европейских странах (Хельсинки, 11 июня 1997 г.).....	122
Меморандум о взаимодействии Российской Федерации и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) (Москва, 25 июля 1993 г.).....	126

Совместная декларация о гармонизации архитектуры Европейской системы высшего образования (Париж, Сорбонна, 25 мая, 1998 г.).....	133
Рекомендации по критериям и процедурам оценки иностранных квалификаций (Рига, 6 июня 2001 г.).....	136
Приложение к рекомендациям по процедурам и критериям оценки иностранных квалификаций и периодов обучения.....	138
Кодекс профессиональной практики при предоставлении транснационального образования (Рига, 6 июня 2001 г.).....	147
Пояснительный меморандум к Кодексу профессиональной практики при предоставлении транснационального образования.....	154
Рекомендации по международным квалификациям для доступа к высшему образованию.....	156
Рекомендации о признании совместных степеней (Страсбург, 9 июня 2004 г.).....	159
Приложение к рекомендациям о признании совместных степеней.....	162
Пояснительный меморандум к рекомендациям о признании совместных степеней (Страсбург, 9 июня 2004 г.).....	165
Совместный устав ENIC/NARIC о деятельности и услугах (Страсбург, 9 июня 2004 г.).....	174
Совместный план работы шести межправительственных комитетов по применению региональных конвенций о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней на 1999-2005 гг. (Париж, 2 октября 1998 г.).....	180
Европейское пространство высшего образования. Совместная Декларация европейских министров образования (Болонья, 19 июня 1999 г.).....	183
Формирование будущего (Саламанка, 29-30 марта 2001 г.).....	187
К Европейскому высшему образованию. Коммюнике встречи европейских министров, отвечающих за высшее образование (Прага, 19 мая 2001 г.).....	192
Формирование общеевропейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции министров высшего образования (Берлин, 19 сентября 2003 г.).....	198

Введение

Интеграционные процессы, происходящие в мировом сообществе во всех сферах человеческой деятельности, затронули также систему высшего образования. В настоящий период формируется единое мировое образовательное пространство, выражающееся, прежде всего, в гармонизации образовательных стандартов, подходов, учебных планов, специальностей в разных странах мира. Например, в 1997г. в Лиссабоне подписана Конвенция о признании дипломов высшего образования и о соответствии ученых степеней в странах Европы. В 1998г. в Париже министры образования Германии, Франции, Италии и Великобритании приняли декларацию по гармонизации европейской системы высшего образования. В ней отмечается, что открытое европейское образовательное пространство предполагает рост мобильности студентов и сотрудничества преподавателей университетов разных стран Европы, что, как ожидается, будет способствовать достижению гражданами успехов в выбранной профессии, улучшению системы трудоустройства выпускников университетов, повышению статуса Европы в сфере образования. В сентябре 2006 года Россия подписала Болонскую конвенцию, призванную стандартизировать систему высшего образования во всех странах-участницах. Процесс интеграции российского образования в мировое образовательное пространство содействует поддержанию высокого статуса отечественного образования и науки, повышению конкурентоспособности и соответствия современным мировым стандартам.

Преобразования системы образования России, происходящие в этой связи, не могли не сказаться на математическом образовании. На современном этапе универсальность математических знаний проявляется в проникновении ее методов в исследовательскую, конструкторскую и другие виды профессиональной деятельности, а так же в различные области научного знания, как естественнонаучного (физика, химия, биология и др.), так и гуманитарного (экономика, лингвистика, психология и др.). Математические модели, описывающие взаимосвязь количественных характеристик различных явлений и процессов, сегодня является неотъемлемым элементом при проведении исследования в любой области знаний. Роль их возрастает в связи с расширяющимися возможностями компьютерной обработки данных. Именно поэтому математическое образование занимает одно из ведущих мест в системе общего образования. Знание математики служит уже не только целям общего развития личности и приобретению навыков для элементарных расчетов, математические методы становятся обязательными для всех направлений научной и практической деятельности специалиста.

Проникновение математики в разные сферы деятельности повлияло на то, что и в повседневной практике довольно часто используются математические знания. Это не только применение простых математических расчетов, но и использование элементов высшей математики, анализа и теории вероятностей

(например, вычисление забытой комбинации цифр, биржевые и фондовые игры с акциями и т.д.). Все это доказывает, что достаточно широкий спектр математических знаний становится сегодня обязательным элементом общей культуры современного человека.

Доктрина государственной политики в области качества высшего образования, выделяя приоритеты развития до 2025 года, указывает на приоритет повышения качества математического образования во всех отраслях российской высшей школы, восстановления утерянных позиций в опережающем развитии математических научных школ как главного условия повышения качества высшего профессионального образования в XXI веке. В этом ключе математическое образование рассматривается как важнейшая составляющая в системе фундаментальной подготовки современного специалиста.

Математика не только развивает способность к абстрактному мышлению. Это – инструмент, позволяющий глубоко проникать в сущность любой области человеческой деятельности. Процесс усвоения математических знаний, которые представлены как хорошо организованная система взаимосвязанных между собой элементов, формирует системность и структурность мышления. Процесс решения математических задач требует постоянного проведения анализа, сравнения и синтеза информации. Работа с математическими понятиями раскрывает процессы обобщения и классификации. Изучение геометрических объектов позволяет развивать пространственные представления и воображение. Доказательство теорем раскрывает процесс построения аргументации для проведения доказательных рассуждений. Выделенные выше операции и свойства мышления обуславливают необходимость включения математики в содержание обязательного профессионального образования как инструмента развития интеллектуальной сферы студента. Математическое развитие является важнейшим фактором, обеспечивающим готовность человека к непрерывному образованию и самообразованию.

Модернизация высшего образования, его переход на многоуровневость, компьютеризация, появление новых форм обучения, а также возрастные особенности студентов, актуализируют ряд проблем как общих для образования, так и специфических для математического образования.

Общими проблемами являются:

- необходимость содержательной непрерывности межуровневого перехода и связанное с ней переосмысление и обоснование психолого-педагогических принципов структурирования учебных планов;
- недостаточность общей, профессиональной, предметной и гностической мотивации студентов, которая нередко вызвана несоответствием профиля вуза и избранной специальности фактическому выбору профессии;
- неадекватность принятого оценивания (в том числе рейтинговой системы) с имплицитно присущей ему аддитивностью результатов, - реальным

учебным достижениям студентов и критериям или показателям развития их профессиональной компетентности;

- психолого-педагогическая необоснованность имеющихся в учебном процессе совмещения и разделения (чередования) учебной деятельности, ее многопредметности (ежедневная переориентация студентов с одного предмета на другой, отсутствие погружения в предмет);

- изложения преподавателем материала на доске, его недостаточная алгоритмическая оформленность противоречит сложившейся персонификации работы студента на компьютере (презентация материала, темп продвижения, самоконтроль, алгоритмичность).

Остановимся на основных проблемах, характерных для математического образования.

Объектами изучения математики являются математические структуры, а целью обучения – знания, умения использовать математические методы; содержанию математики присуще единство теоретической и практической направленности объектов обучения. В реальной образовательной практике чаще всего содержание направлено не на функционирование математического знания, а на отработку умений дифференцирования, интегрирования, вычисления, геометрических, алгебраических преобразований, оперирования правилами и т.п. Однако знания, умения, не получая своего функционального использования, легко утрачиваются. Единство теоретических и практических аспектов математики раскрывается чаще всего лишь фрагментарно.

Фундаментальность математических знаний студентов обуславливается не только системностью математики как науки, но и организацией процессов восприятия и переработки информации, что требует учета психологических особенностей познавательной деятельности студентов. Говоря о научности, обычно имеют в виду строгость языка изложения; четкость понятий; непротиворечивость излагаемых положений; полноту и доказательность; прикладную значимость. Но в результате обучения и это остается нередко не достигнутым: студенты «не добираются» до полноты математического знания; в своих ошибках показывают противоречивость своего понимания математически взаимосвязанных положений; неразличимость изученных понятий; не могут придерживаться строгого языка.

Серьезная и обоснованная тревога за нынешнее положение дел с математическим образованием в средней и высшей школе высказывается на различных уровнях обсуждения. Отмечается, что в России, к сожалению, сегодня нет необходимого количества высококвалифицированных учителей; проводимая модернизация среднего образования ликвидирует многие его положительные стороны, сохранившиеся с прошлых лет; больше обсуждаются формы организации образования, чем его содержание; происходит замена изучения предметов знакомством с их содержанием, что является прямым путем к воспитанию будущих дилетантов вместо будущих профессионалов и делает невозможным эффективную реализацию идей Болонского процесса.

Среди основных общих для стран Европы тенденций развития высшего математического образования исследователи выделяют: сближение математики как науки с учебными дисциплинами математического цикла; усиление прикладной направленности в процессе обучения математике; модернизацию методов, приемов и средств обучения; изменение целей и задач математического образования; изменение структурно-содержательной и процессуальной компонент; индивидуализация учебного процесса, осуществление личностно-ориентированного подхода в обучении. Решение данных проблем находит свое отражение в европейских стандартах качества высшего образования, что и определяет центральную цель Болонского процесса и их интеграцию.

Для выработки сравнимых методов и критериев оценки качества высшего образования была учреждена Европейская сеть оценки качества (ENQA). В ходе так называемых Болонских семинаров новые предложения по повышению качества европейских стандартов (программы уровня бакалавра и магистра) были представлены в Амстердаме («Европейское измерение подтверждения качества»). В первом варианте проекта «Сопоставимые образовательные структуры в Европе» приняли участие 70 европейских университетов. Были выработаны критерии для сравнения итоговых структур по 7 предметам (бизнес, образование, геология, история, математика, химия и физика).

В настоящей монографии излагаются базовые позиции Болонского процесса, рассматриваются проблемы формирования единого европейского образовательного пространства и возможности модернизации высшего математического образования в условиях интеграции и глобализации системы образования. В приложении систематизированы основные документы Болонского процесса.

1. Глоссарий

1. **Дескрипторы** (дублинские дескрипторы) для квалификаций высшего образования базируются на пяти элементах: знание и понимание; применение знаний и понимания; способность выносить суждения; коммуникативные навыки. Используя подобные определители, дублинские дескрипторы привязаны по родовому признаку к соответствующему уровню (циклу) высшего образования, а не к специфическим научным или профессиональным областям. Эксперты (Prof. Dr Jürgen Kohler и др.) отмечают, что дублинские дескрипторы представляют собой лучший из возможных в настоящее время консенсусов относительно результатов образования на каждом уровне (цикле, степени, ступени). Опыт многих университетов свидетельствует о том, что они с большей мерой детализации могут применяться в национальных системах высшего образования. Дублинские дескрипторы Совместной инициативы качества (JQI) для бакалавров и магистров впервые были представлены в 2002 г. и касались только двух уровней высшего образования – бакалавриата и магистратуры. Дублинские дескрипторы 2004 г. отражают рамочные конструкции для четырех квалификаций: сокращенного цикла высшего образования (в рамках первого уровня – бакалавриата), бакалавр, магистр, доктор (PhD).

2. **Европейская система переноса и накопления кредитов** (The European Credit Transfer System – ECTS) Оценочная шкала ECTS предназначена для сравнения систем оценок, принятых в различных национальных системах оценивания. Она введена не для замены последних, а для обеспечения их понимания в других странах. Система ECTS классифицирует студентов по широким группам и упрощает ранжирование. Получившие проходные баллы делятся на пять подгрупп: лучшие 10% получают балл А; следующие 25% – балл В; затем идет подгруппа с баллом С (30%); завершают подгруппы с баллом D (25%) и с баллом E (10%). Неуспевающие студенты составляют две подгруппы: с баллом FX (неудовлетворительно – для получения кредита необходима определенная дополнительная работа) и с баллом F (неудовлетворительно – требуется значительная дальнейшая работа). Надо иметь в виду многие трудности, возникающие при переводе оценочной шкалы, принятой в России и основанной на показателях (кредитах), в оценочную шкалу ECTS, относящуюся к числу нормирующих систем.

3. **Компетенции** – включают знание и понимание, знание как действовать, знание как быть. Компетенции в рамках Болонского процесса выступают как одна из главных опорных точек характеристики (описания) квалификаций (степеней, ступеней, уровней).

4. **Компетенции, связанные с предметом** (предметно-специализированные), – профессиональные характеристики (способности, навыки) образованности, которые определяются именно данной профессией (направлением,

специальностью). Аналогом подобного рода компетенций в российской высшей школе являются требования к уровню подготовки выпускника (государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования второго поколения).

5. **Мобильность** – «движение». **Академическая** мобильность - между учебными заведениями одной и той же страны и или различных стран. **Профессиональная** мобильность - трудоустройство на рынках труда как в пределах одной страны, так и в международных масштабах. **Вертикальная** мобильность - доступ к более высоким уровням высшего образования. **Горизонтальная** мобильность переход с одной образовательной программы на другую в пределах одного и того же вуза или страны. **Географическая** мобильность - возможность продолжения обучения в вузе, расположенном в другом регионе страны. **Социальная** мобильность - функция высшего образования в качестве «социального лифта» – выравнивание возможностей представителей различных социальных групп.

6. **Парадигма в образовании** – тип (модель) ориентации педагогической теории и практики, принятый в качестве господствующего в той или иной период времени.

7. **Портфолио** – относится к инновационным оценочным средствам. Существует типология портфолио. **Рабочее** портфолио – подборка работ студентов за определенный промежуток времени, иллюстрирующая динамику его знаний. **Протокольное** портфолио – оформление всех видов учебной деятельности: от «мозговой атаки» до черновиков выполняемых заданий. **Процессное** портфолио – отражение достижений студентов. **Итоговое** портфолио – итоговая оценка учебных результатов (достижений) по основным изучаемым дисциплинам.

8. **Профиль** (специальность) – конкретная направленность специальности (образовательной программы), состав содержания подготовки, объем знаний и навыков. Различают академический и профессиональный профили.

9. **Результаты обучения** – ожидаемые и измеряемые конкретные достижения студентов и выпускников, которые выражены на языке знаний, умений, навыков, способностей, компетенций и описывают, что должен будет в состоянии делать студент/выпускник по завершении всей и/или части образовательной программы.

10. **Ситуационное обучение** – переход к проектированию и реализации образовательного процесса на основе результатов обучения и компетенций представляет собой серьезную (коренную) трансформацию всей сложившейся традиционной культуры оценивания (оценочных технологий, технологий, инструментов), а также образовательных технологий, включая создание (моделирование) многообразных нестандартных ситуаций в обучении.

11. **Студентоцентрированное образование** означает смещение акцентов с преподавания (преобладающая роль профессорско-преподавательского состава в «поставке» знаний) на обучение (активная образовательная деятельность студента). Речь идет не о традиционной для российской высшей школы практике самостоятельных работ студентов, а о принципиальной переориентации образовательного процесса и роли в нем студента. В связи с этим преподаватель призван обеспечить как сохранение своего ролевого статуса, так и более высокие уровни консультирования и мотивирования обучающихся в том, что относится к практическому отбору информации, ее источников, организации адекватных учебных ситуаций, ликвидации выявленных пробелов. Это предполагает высокую мотивацию студентов на обучение, которая формируется не только в академической среде.

12. **Универсальные компетенции** – такие характеристики (способности, навыки) образованности, которые пригодны для многих целей, с разнообразным назначением. Носят надпрофессиональный характер (например, компетенции: «менеджмент проектов», приверженность этическим нормам: коммуникативная культура). Аналогом универсальных компетенций в российской высшей школе являются общие требования к образованности специалиста (государственные образовательные стандарты высшего профессионального образования (ГОС ВПО) первого поколения).

13. **QAA** – одно из европейских агентств по гарантированию качества в высшем образовании, распространяющее свою деятельность на университетский сектор Великобритании. Финансируется национальными советами по финансированию высшего образования. Эти советы наделены установленной законом ответственностью, что государственные средства не будут истрачены на поддержание неудовлетворительных образовательных программ.

2. Высшее математическое образование в России

В течение многих столетий математика является неотъемлемым элементом системы общего образования всех стран мира. Математика это мощное средство решения различного рода прикладных задач, универсальный язык науки. Кроме того, математика представляет собой неотъемлемую часть культурного наследия, в природе существует внутренне присущая ей скрытая гармония, отражающаяся в наших умах в виде простых математических законов. Но на современном этапе вопреки традиции, идущей от Древней Эллады, в минимум культурных знаний редко включаются знания из области современной математики.

Математическое образование содержит элементы, принадлежащие всем периодам развития математики как науки. Известный российский ученый-математик и педагог А.Н. Колмогоров предложил выделить четыре периода развития математики: зарождение математики, элементарная математика, математика переменных величин, современная математика [34].

Заметим, что на протяжении всей истории человечества математика трижды получала мощные импульсы от действительного мира. Впервые это произошло в древности. Занятия земледелием, строительством простейших сооружений, торговлей привели к созданию арифметики и геометрии.

Второй импульс математика получила в XVII веке, когда потребности механики, оптики, техники, географии, связанные с необходимостью изучать движение, привели к понятиям производной и интеграла, к созданию важнейшего раздела - математического анализа. Третий мощный толчок математика испытала в середине XX столетия, когда были созданы первые ЭВМ и возникла необходимость их программного обеспечения.

Остановимся подробнее на периоде современной математики, начало которого А.Н. Колмогоров относит к XIX веку. Заметим, что к концу XVIII века некоторые ученые считали, что область математических исследований уже истощена, что все главное сделано, изложено в классических монографиях, и будущим поколениям ученых остается только решить незначительные задачи. Это объясняется тем, что развитие математики в те времена было связано с развитием механики и астрономии, и в конце XVIII в. казалось, что процесс изучения этих областей завершен: открыты законы движения; необходимый математический аппарат разработан.

Однако в XIX в. происходит расцвет естествознания — изучение магнетизма, электричества, теплопроводности — и это потребовало расширения математической теории и математического аппарата. В первой половине XIX в. в этой области было получено большое число важнейших результатов: развита теория уравнений в частных производных, обобщены методы вариационного исчисления, разработана теория дифференцирования и интегрирования в комплексной области. Тогда же, в XIX в., создан аппарат разложения функций в тригонометрические ряды, позволяющий представить в

виде бесконечного ряда всякую непрерывную функцию.

Произошли коренные изменения во всех важнейших областях математики: алгебре, геометрии, математическом анализе. Охарактеризуем, например, алгебру. Основной задачей алгебры до XIX в. было решение алгебраических уравнений. После того как в эпоху Возрождения были найдены формулы для решения уравнений третьей и четвертой степеней, математики приложили много усилий к отысканию аналогичных формул для решения уравнений пятой степени и выше. Но работа в этом направлении в течение нескольких столетий не дала положительных результатов. Крупнейшие ученые - Л. Эйлер, Ж. Лагранж, К. Гаусс, занимавшиеся теорией алгебраических уравнений, - заметили, что вопрос о разрешимости каждого уравнения сводится к изучению подстановок из его корней. В XIX веке Н.Абель доказал теорему о том, что уравнения пятой степени и выше неразрешимы в радикалах.

Позже, когда в математику входит понятие группы, предмет алгебры значительно расширился: она стала изучать умножение подстановок, сложение векторов, сложение движений и вообще любых преобразований (становится очевидным, что два движения, произведенные последовательно, можно заменить одним суммарным движением). Современная алгебра изучает общее понятие операции. Ее результаты применимы к объектам любой природы, она находит самое широкое применение, как в различных областях математики, так и в физике, химии, биологии и других науках.

Существенное воздействие на развитие математики оказала геометрия Н.И. Лобачевского, созданная им к 1829 году. В течение тысячелетий ученые пытались доказать пятый постулат Евклида. В XVIII веке многие ученые пытались доказать этот постулат методом от противного. Н.И. Лобачевский, подойдя к проблеме по-новому, построил новую геометрию. Идеи Н.И. Лобачевского, смелые и неожиданные, не были поняты его современниками. Новая геометрия получила признание лишь в конце XIX в. Значительный вклад в ее создание внесли К. Гаусс, Г. Риман, А. Пуанкаре и многие другие ученые. Математика подошла к изучению многих различных геометрий и получила аппарат не только для изучения пространства в рамках Евклида, но и для изучения других форм и отношений действительности, сходных с пространственными. Геометрические методы исследования научных проблем также проникли во все важнейшие области математики. Геометрия оказалась мощным инструментом познания окружающего нас физического пространства.

В XIX веке произошли сдвиги в области математического анализа, логической основой которого является теория пределов. Уточнение основ анализа привело математику к изучению бесконечных множеств. Теория множеств, созданная в конце XIX в., сыграла важную роль в развитии новых идей математики. На ее основе сформировалось общее понятие функции как соответствия между двумя множествами произвольной природы.

В том же XIX веке были заложены основы общего анализа — функционального, в котором под множеством понимали множество функций;

подвергнуты изучению важнейшие совокупности, или пространства функций. Функциональный анализ, возникший как обобщение математического анализа, соединил основные методы анализа, алгебры и геометрии.

В XX веке А. Эйнштейн открыл теорию относительности, была создана квантовая механика. Математический аппарат для этих великих открытий был создан немецкими математиками Д. Гильбертом, Г. Минковским, французским ученым А. Пуанкаре и их последователями.

В первой половине XX в. возникла идея аксиоматического построения всей математики на базе теории множеств. Великий математик XX столетия Д. Гильберт создал аксиоматику элементарной геометрии, крупнейший русский ученый А. Н. Колмогоров — аксиоматику теории вероятностей. Кроме того, А. Н. Колмогоров внес фундаментальный вклад в развитие математики и получил основополагающие результаты почти во всех разделах современной математики: в теории функций, математической логике, топологии, теории вероятностей, с ее аксиоматикой, теории случайных процессов, общей топологии, теории динамических систем и классической механике, теории информации, теории сложности объектов. А. Н. Колмогоров занимался и решением прикладных задач: статистической гидродинамикой и турбулентностью, биологией и генетикой, геологией и теорией стрельбы, работал в области истории и методологии математики, исследовал математическими методами классическое стиховедение.

Краткая характеристика отдельных периодов развития математики не описывает всех новых результатов, полученных математиками. Они содержатся в многочисленных монографиях и энциклопедиях, им посвящены тысячи статей в математических журналах и прочитано множество докладов на международных конгрессах. Важной особенностью, отличающей математику XX века от математики предыдущих столетий, является создание электронных математических машин и их математического обеспечения.

Для XX в. характерен расцвет не только теоретической, но и прикладной математики. Общеизвестна ее роль в астрономии, физике, технике, военном деле. Сейчас математика применяется в экономике, экологии, социологии, психологии, лингвистике и многих других науках.

Потребности развивающейся техники, в частности космической, выдвинули целую серию новых задач, которые не решались средствами классического математического анализа. Возникающие проблемы способствовали развитию, обобщению математической теории, открывая и создавая новые и новые разделы.

В любом обществе необходимость заставляет людей хранить, обрабатывать и передавать информацию, и вот в середине XX в. создана новая наука — информатика, являющаяся совокупностью наук об информационных процессах. Математики разработали принципы измерения информации. В XX веке разведчикам и дипломатам всегда была нужна шифровка информации. Теория защиты информации — криптография - стала точной математической

наукой.

Другая новая математическая дисциплина — теория игр - также была создана в XX веке. Теория игр помогает анализировать конфликтные ситуации при столкновении интересов двух и более сторон, преследующих различные цели. Такие ситуации возникают в военной сфере, спортивных соревнованиях, в судебных процедурах, экономике, множестве других сфер.

С усложнением жизни современного общества потребовались научные методы обработки и анализа самых разнообразных сведений и о самом обществе. В XX в. на основе теории вероятностей создана новая область математики — математическая статистика. Кроме того, имеются и другие виды статистик — экономическая, медицинская, финансовая, страховая. Ее методы широко используются в народном хозяйстве, военном деле, в социологии, психологии и лингвистике, других науках.

Особенностью современного этапа развития цивилизации считается тот факт, что, начиная с 80-х годов XX века, человечество продвигается по пути познания гораздо быстрее, чем сто или даже пятьдесят и менее лет назад. Прогресс математики происходит как под воздействием внутренних потребностей развития, так, возможно, еще в большей мере под влиянием запросов практики. Практика является не только источником новых математических задач, она является одновременно и критерием для отбора возможных направлений научных исследований. Практика постоянно ставит перед математикой новые и новые вопросы, которые требуют разработки новых методов, введения новых понятий, создания новых теоретических математических направлений. Это подтверждается тем, что создаются новые научно-технические системы, новые научные открытия приводят к совершенно новым областям производства, открывающим пути для дальнейшего технического прогресса. В качестве примеров отметим, что:

- автоматизация производственных процессов, управления транспортом, разного рода задач автоматики привела к необходимости разработки теории оптимального управления процессами;
- организация телефонной связи вызвала к жизни теорию массового обслуживания;
- прогресс компьютерной техники, необходимость создания средств обработки передачи информации, автоматизированных систем управления и проектирования вызвали необходимость развития новых математических дисциплин: математическая логика и теория алгоритмов, дискретная математика, алгоритмические языки программирования и другие;
- выход в космос расширил возможности человечества по исследованию внеземного пространства. Это направление исследования поставило перед математической наукой ряд задач, требующих применения всего имеющегося спектра математических методов исследования и разработки новых. Теория вероятностей, математическая статистика, теория дифференциальных уравнений, теория оптимального управления,

вычислительная математика - все эти математические дисциплины были разработаны и использованы при исследовании космоса.

Математическая теория, находящая применение при решении практических задач, возникающих в естествознании, инженерном деле, экономике или социологических исследованиях или же внутри самой математики (как науки), привлекает к себе внимание исследователей, ученых-практиков, увлекающихся студентов. Все это еще раз подчеркивает значимость математического образования для современного общества.

В России организация математического образования была задачей государственной важности еще со времен Петра I. Формальное и неформальное математическое знание, распространявшееся в высших классах европейского общества в XVII, XVIII и XIX веках, вырастило плеяду выдающихся математиков, которые распространяли математическое образование и в своих странах, и за их пределами. Ярким свидетельством быстрого развития математики в России является основание в 1864 году Московского математического общества. В мировом сообществе это было третье по счету математическое общество, после Гамбургского, основанного в 1690 году, Амстердамского, основанного в 1778 году [30].

Необычайно велик вклад Л.Эйлера в математическое образование, как в России, так и за ее пределами. Л.Эйлер был не только разносторонним математиком, но и выдающимся педагогом. Он руководил работой молодых ученых, писал учебники по анализу, арифметике, алгебре и геометрии. Один из его учебников — «Универсальная Арифметика» — был основным школьным учебником алгебры в течение 150 лет.

Во все времена сильны традиции математического образования, а также спектр функций, который оно выполняет. Математика как учебный предмет вносит заметный вклад не только в общее развитие личности, но и в формирование нравственных черт характера.

В XVII - XVIII веках математика сначала в Европе, а затем и в России, становится неотъемлемой частью элитного образования. Заметим, что в России в 1747 году всего было 30 студентов в Академии и 20 учеников в гимназии. Только самые лучшие ученики - а таких было не очень много — имели возможность продолжить свое образование в университете, и из небольшого количества студентов университета вырастало небольшое количество математиков - профессоров и академиков.

Самой большой проблемой математического образования того времени был значительный рост числа школьников. Раньше лишь небольшое число учащихся оканчивало среднюю школу, и для преподавания математики хватало небольшого числа учителей, часть из которых были выдающимися математиками. Образование в России продолжало быть образованием для элиты, и преподаватели также принадлежали к элите и обладали довольно высокой квалификацией. Когда же среднее образование стало массовым, преподавателей для работы в школьных учебных заведениях стало не хватать, и

вопросы подготовки хороших педагогических кадров возникли уже в те далекие времена.

В России образование проникало в массы очень медленно. Новых школ, особенно массовых, открывалось мало. Нормы обучения и воспитания личности не предусматривали развития способностей — акцент делался на подготовку учащихся к жизни в обществе. Ситуация, когда массы обучают массы, представляла собой угрозу математической культуре, особенно с учетом того, что среднее образование тоже становилось массовым. Однако главной проблемой при построении математического курса в учебном заведении было сохранение уровня математического образования, достигнутого в те времена, когда элита обучала элиту.

Математическое сообщество несет свою долю ответственности за повсеместно наблюдаемое давление со стороны правительств и общества в целом, направленное на уничтожение математической культуры как части культурного багажа каждого человека и, в особенности, на уничтожение математического образования. Выхолощенное и формализованное преподавание математики на всех уровнях в большинстве учебных заведениях сделалось системой.

В настоящее время наиболее характерными примерами формализованного преподавания математики в вузе является изобилие немотивированных определений и непонятных (хотя логически безупречных) доказательств. Отсутствие примеров, отсутствие анализа применимости математических теорий, отсутствие чертежей и рисунков — столь же постоянный недостаток математических текстов, как и отсутствие нематематических приложений и мотивировок понятий математики [12].

А между тем, значимость математических знаний для современного профессионала не представляет сомнений. Рассмотрим некоторые точки зрения, характеризующие значимость математического образования:

- логическая - изучение математики является источником и средством активного интеллектуального развития человека, его умственных способностей;

- познавательная - с помощью математики познается окружающий мир, его пространственные и количественные отношения;

- прикладная - математика является той базой, которая обеспечивает готовность человека как к овладению смежными дисциплинами, так и многими профессиями, делает для него доступным непрерывное образование и самообразование;

- историческая - на примерах из истории развития математики прослеживается развитие не только ее самой, но и человеческой культуры в целом;

- философская - математика помогает осмыслить мир, в котором мы живем, сформировать у человека развивающиеся научные представления о реальном физическом пространстве [25].

Математическое развитие является важнейшим фактором, обеспечивающим готовность человека к непрерывному образованию и самообразованию в самых различных областях человеческой деятельности.

Приведем слова замечательного ученого и педагога И. Г. Петровского о значении математики: «Великий математик Карл Фридрих Гаусс назвал математику «царицей всех наук». Математика скорее добрая фея, только получить у нее можно не волшебную палочку, а надежный и точный инструмент - математические методы» [24].

Математическое образование является важнейшей составляющей в системе фундаментальной подготовки современного специалиста. Среди важнейших проблем математического образования исследователи отмечают структурно-содержательную и процессуальную. Структурно-содержательная предполагает модернизацию содержания учебного предмета и совершенствование структуры самого курса. Процессуальная сторона проблемы математического образования предполагает совершенствование методов и средств обучения; оптимизацию деятельности педагога; организацию и управление процессом обучения; формирование устойчивого активного интереса к изучению дисциплин математического цикла.

Однако модернизация высшего образования особенно остро выдвигает новые проблемы профессионального образования с доминирующей математической составляющей как основы экономического, политического, интеллектуального развития общества; профессионально-прикладной направленности математических курсов во всех учреждениях профессионального образования. Именно на это указывают различия между требованиями к знаниям и умениям учащихся, предусмотренные образовательными стандартами, и тем уровнем математического развития, который должен быть присущ современному культурному человеку, желающему стать в будущем инженером, техником, педагогом, врачом — любым квалифицированным специалистом.

Профессиональная подготовка студентов ставит перед математическим образованием следующие основные цели: интеллектуально развивать студентов, формируя такие качества мышления, которые характерны для математической деятельности в выбранной специальности и необходимы человеку для полноценной жизни в обществе; сообщать те конкретные математические знания, умения и навыки, которые необходимы для изучения смежных дисциплин, для применения в профессиональной деятельности для продолжения непрерывного образования; формировать представления об идеях и методах математики, о математике как форме описания и методе познания действительности; воспитывать личность в процессе освоения математики.

Математическое образование выполняет различные функции в общей

системе образования. Среди функций, присущих математическому образованию, особо многие исследователи выделяют следующие: предметная; мыследеятельностная; культурологическая; смыслотворческая (знания становятся личностно-значимыми); нравственно-целевая (эта функция позволяет отвечать за результат труда, инициативность); профессиональной ориентации (функция, помогающая совершенствовать культуру профессионального мышления).

Основной целью математического образования должно быть воспитание умения математически исследовать явления реального мира, создавать математические модели, умения использовать их в любой профессиональной деятельности. Искусство составлять и исследовать адекватные математические модели реальных ситуаций является составной частью этого умения.

Если основные цели, стоящие перед современным математическим образованием решены, то выпускники этих вузов умеют в пределах своей специальности строить математические модели, ставить математические задачи, выбирать подходящий математический метод и алгоритм для решения профессиональной задачи, применять для решения задачи численные методы с использованием современной вычислительной техники, применять качественные математические методы исследования, вырабатывать практические выводы на основе проведенного математического анализа.

В зависимости от контекста решаемых исследователями задач, понятие «математическая компетентность» бакалавра рассматривается как:

- совокупность системных свойств личности, которые выражаются устойчивыми знаниями по математике и умениями применять их в своей профессиональной области;
- характеристика личности специалиста наличие глубоких и прочных знаний по математике и умение использовать математические методы в профессиональной деятельности;
- системное образование специалиста, отражающее единство его теоретической и практической подготовленности и способности применять математический инструментарий для решения профессиональных задач.

Математические способности бакалавра рассматриваются нами как необходимое условие формирования математической компетентности.

Например, у выпускника по направлению подготовки 020400 – «Биология» с квалификацией (степенью) «бакалавр» в процессе математического образования должны быть сформированы следующие компетенции:

ОК-3 Приобретение новых знаний и формирование суждений по научным, социальным и другим проблемам, используя современные образовательные и информационные технологии.

ОК-6 Использование в познавательной и профессиональной деятельности базовые знания в области математики и естественных наук, применение

методов математического анализа и моделирования, теоретического и экспериментального исследования.

Математическая компетентность бакалавра - это интегративное свойство личности, обусловленное комплексом математических способностей, знаний, умений, навыков, творческих способностей, волевых и рефлексивных качеств личности и проявляющееся в готовности успешно применять их в профессионально деятельности.

В структуре математической компетентности бакалавра можно выделить четыре компонента:

- мотивационно-ценностный (познавательные мотивы; профессиональные мотивы; потребность саморазвития и творческой деятельности);
- содержательный (глубокие теоретические знания по математике; знание межпредметных связей математики и своей профессиональной области; знание инструментальных средств),
- операционный (навыки математического мышления, математической речи, практических умений использовать математические знания в своей профессиональной области);
- рефлексивно-оценочный (умения и навыки оценки (самооценки), контроля (самоконтроля), самоуправления).

В табл. 1 приведены уровни математической компетентности (МК) бакалавра в зависимости от сформированности, указанных выше компонентов.

Таблица 1.

Уровни МК бакалавра в зависимости от сформированности компонентов

Уровни МК	Компоненты			
	Мотивационно-ценностный	Содержательный	Операционный	Рефлексивно-оценочный
Средний (базовый)	Потребность в ее формировании неустойчива, не совсем ясна необходимость использования математики в профессиональной деятельности.	Фундаментальные математические знания освоены в объеме, представленном в стандарте, но чаще всего являются поверхностными.	Бакалавр использует в своей профессиональной деятельности математическую терминологию, принципы, методы для описания фактов и явлений своей профессиональной области.	Бакалавр умет оценивать необходимость использования математических знаний в конкретной профессиональной ситуации.

Повышен ный	МК представляется необходимым свойством личности для успешности осуществления профессиональной деятельности и потребность в ее формировании устойчива	Фундаментальные математические знания глубокие, объединены в систему.	Бакалавр использует в своей профессиональной деятельности математический аппарат для анализа, классификации информации о свойствах объектов, явлениях и процессах, сопоставляет и сравнивает данные, решая вопрос о применении математических методов в своей профессиональной области.	Бакалавр умет оценивать необходимость и эффективность использования математических знаний в конкретной профессиональной ситуации.
Высокий	МК представляется необходимым свойством личности для успешности осуществления профессиональной и других видов деятельности. Потребность в ее формировании устойчива. Бакалавр отчетливо представляет профессиональные задачи для решения которых МК ему необходима.	Фундаментальные математические знания глубокие, целостные, системные, затрагивают широкий круг вопросов.	Бакалавр использует в своей профессиональной деятельности математический аппарат для анализа, классификации информации о свойствах объектов, явлениях и процессах, сопоставляет и сравнивает данные, решая вопрос о применении математических	Умения оценивать уровень сформированности своей МК высоко развиты. Способность к контролю и самоконтролю сильно выражена, что позволяет самостоятельно строить математические модели, необходимые для решения профессиональных задач.

			методов в своей профессиональной области, а также использует математический аппарат в своей исследовательской, творческой деятельности.	
--	--	--	---	--

Остановимся подробнее на описании способов формирования каждой из компонент:

- фундаментальная подготовка на содержательном и операционном уровне происходит в рамках курса «Высшая математика» на 1-2 курсе обучения. В процессе обучения закладываются основы фундаментального математического знания и развиваются математические способности, углубление содержательного компонента происходит в рамках курсов математического содержания вариативной части учебного плана;

- мотивационно-ценностный компонент формируется в процессе осознания бакалаврами необходимости математической подготовки для успешной профессиональной деятельности. Этот процесс осуществляется в создании бакалаврами творческих проектов, в которых учебно-профессиональные задачи решаются с использованием математических методов, а также в решении на практических занятиях системы математических задач и упражнений, связанных с профессиональной областью бакалавров;

- операционный компонент формируется как в рамках практических и лабораторных занятий, а так же в процессе самостоятельной работы бакалавров, основной целью которой является создание творческого проекта, в котором индивидуально или в группе студент решает учебно-профессиональную задачу с использованием математических методов.

- способность критически оценивать сформированность математической компетенции формируется в процессе мониторинга образовательных результатов [52].

Так как проблема содержания учебного материала того или иного предметного учебного курса есть важнейшая дидактическая проблема, в связи с этим должна быть определена система положений, играющих роль принципов, требований и критериев, учет которых позволит определенным образом структурировать и отбирать необходимый для выбранной специальности

учебный материал. Заметим, что реализация каждого принципа дидактической системы построения образования представляет собой сложную педагогическую задачу и должна исходить, прежде всего, из требований профессии к математической подготовке специалиста.

Рассмотрим принцип научности вузовского обучения, значение которого актуально и для компетентностного подхода. Содержание принципа научности обучения в среднем образовании достаточно подробно раскрыто в работах Л.Я. Зориной, представившей его в логике единой структуры, в которую входят: соответствие учебных знаний научным, ознакомление учащихся с методами научного познания. Под научностью содержания образования автор понимает «качественную характеристику содержания образования, предполагающую соответствие образования уровню современной науки, создание у обучающихся верных представлений об общих методах научного познания и иллюстрация важнейших закономерностей процесса научного познания» [28].

На младших курсах вузовского обучения при изучении фундаментальных дисциплин выполнить требование соответствия излагаемой системы знаний научным достижениям современности трудно, так как появление в процессе обучения того или иного научного раздела, закона или понятия значительно отстает от их «появления» в науке. Поэтому содержание обучения математике как учебного предмета полностью соответствовать уровню современной математики как науки не может (в целом это утверждение справедливо для большинства учебных дисциплин).

В этом случае надо отразить в содержании образования того или иного учебного предмета возможно большее число фундаментальных научных достижений, без которых современному специалисту трудно обходиться и которые могут изменяться в ходе развития науки. В содержании той или иной учебной дисциплины должны присутствовать открытые ранее научные истины, а степень необходимости включения в учебный предметный курс отдельных, фрагментов «современного» учебного материала определится набором факторов, среди которых учитываются уровень развития мышления и уровень знаний студентов к моменту его изучения, степень уверенности научного сообщества в его достоверности.

Логика процесса обучения в вузе такова, что объективно при изучении курса математики современный материал требует качественно иного уровня знаний и представлений студентов по сравнению с тем, который имеется в рабочей программе курса и сообщается студентам в качестве информации, ссылки, выводов некоторых основных результатов, но уже не как классический материал.

Именно это обстоятельство и заставляет переставить акценты при составлении рабочей программы по выбранной специальности и её реализации в учебном процессе. Основным содержанием принципа научности является утверждение о том, что, определяя содержание учебного предмета и методы его изучения, надо использовать базу того или иного предметного материала как

знания об общенаучных методах познания в конкретном проявлении и о методах, специфичных для того или иного этапа развития рассматриваемого научного вопроса, которым научное сообщество продолжает пользоваться сейчас. Именно принцип научности диктует необходимость включения новейших достижений в области приложения математической науки к конкретной профессиональной области в состав вариативной составляющей математического образования в учебном плане студентов университета.

Несмотря на значительное количество исследований по проблемам преподавания математики в университетах, проблемы математической подготовки будущих специалистов-выпускников университетов остаются и нуждаются в решении. Причин невысокого качества математической подготовки студентов в вузах много, назовем некоторые из них:

- отсутствие действенного механизма профессиональной ориентации в школе;

- обучение математике в большинстве вузов направлено на изложение фундаментальной математики при недостаточном внимании к ее приложениям; в результате чего студенты не видят согласованности математических и специальных, профессиональных знаний, считают изучение математики формальным делом, теряют интерес к изучаемому материалу;

- нарушение принципа непрерывности математического образования. Это особенно заметно на старших курсах обучения, когда в курсовых и дипломных проектах, выполняемых студентами, недостаточно используются и математические знания, и математические методы. Имеем то, что студентов, с одной стороны, не научили математическому моделированию профессиональных задач; с другой стороны, преподаватели математических кафедр недостаточно внимательны к запросам выпускающих кафедр, а преподаватели выпускающих кафедр не всегда владеют математическим аппаратом;

- отсутствие у студентов навыков самостоятельной работы с научной литературой.

В связи с этим отмечаем, что в университете математика занимает двойственное положение. С одной стороны, это - особая общеобразовательная дисциплина, так как знания, полученные по математике, являются фундаментом для изучения других общеобразовательных и специальных дисциплин. С другой стороны, для большинства направлений университетской подготовки математика не является профилирующей дисциплиной, и студенты, особенно на младших курсах, воспринимают ее как некую абстрактную дисциплину.

Для изменения такого положения надо постоянно показывать связь математики с решением профессиональных задач выбранного направления, поскольку студенты младших курсов еще не располагают в достаточном

объеме знаниями специальных предметов и не могут оценить значение знания и применения математических методов к решению этих задач. Это указывает на необходимость определенной интеграции математики с циклом профессиональных дисциплин, которая позволит использовать математические методы в профессиональной деятельности. Возможность такой интеграции создает применение вариативного подхода к высшему математическому образованию. Это тем более важно в наши дни, когда студенты соизмеряют целесообразность изучения дисциплин в первую очередь с их профессиональной значимостью и повышением своей конкурентоспособности на рынке труда. Сегодня, кроме знаний по своей специальности, выпускнику университета необходимо знать и уметь использовать в своей практической деятельности возможности вычислительной техники, современные математические методы.

Цикл математических дисциплин в вузе на сегодняшний день включает разделы: алгебра и геометрия, математический анализ, дискретная математика, математическая логика и теория алгоритмов, вычислительная математика, теория вероятностей, математическая статистика и случайные процессы, информатика, методы физического и математического моделирования, методы оптимизации. Перечень математических учебных предметов и их содержание зависит от направления и специальности, по которым обучаются студенты. В зависимости от выбранного направления обучения различается трудоемкость изучения отдельных тем и разделов курса математики. Такие разделы математики как теория функций комплексного переменного, теория нечетких множеств, качественная теория решения нелинейных дифференциальных уравнений и целый ряд других новых тем (теорий) не находят достаточного освещения в математических дисциплинах некоторых направлений подготовки. В процессе обучения математике важную роль играют все виды учебной деятельности: спецкурсы и факультативы; отдельные виды занятий, среди которых лекции, практические, лабораторные, семинарские занятия; самостоятельная работа.

Существенным недостатком в организации математического образования в университете является противоречие между возникшими в последние годы новыми математическими теориями, необходимыми для современного изложения материала, и недостаточным вниманием педагогических коллективов кафедр к этим тенденциям (нет согласованности в рабочих программах, не уточнены потребности математического аппарата, не

определены принципы вариативного отбора содержания математических дисциплин для различных специальностей).

Тенденции современного высшего образования, подчеркивают важность преемственности образования, актуализируют проблемы интеграции родственных учебных предметов, усиления межпредметных связей, углубления взаимосвязи изучения различных учебных дисциплин при подготовке студентов. Решение этих проблем обеспечивает возможность построения целостной системы профессиональной подготовки современного специалиста. Решение педагогических задач для модернизации математического образования на современном этапе невозможно без системного описания принципов и основополагающих документов Болонского процесса.

3. Болонский процесс: основополагающие документы и основные принципы

18 сентября 1988 года в Болонье на съезде европейских ректоров, созванного по случаю 900-летия Болонского университета была подписана «Всеобщая хартия университетов» (Magna Charta Unifersitatum). В Хартии подчёркнута особая роль университетов в современном мире как центров культуры, знания и исследований. Университет декларируется независимым от политической и экономической власти. Учебный процесс в нем призван отвечать требованиям общества и неотделим от исследовательской деятельности. То есть университеты должны обладать автономностью, а преподаватели и студенты — свободой в выборе места обучения и преподавания, применения своих знаний, умений и навыков.

Magna Charta Universitatum. Великая Хартия Европейских Университетов (Болонья, 18 сентября 1988 г.), переводы текстов документов, ставших «предвестниками» Болонского процесса:

- Европейская культурная конвенция (Париж, 19 декабря 1954 года)
- Конвенция о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах региона Европы (Париж, 21 декабря 1979г.)

и текстов документов, появившихся в связи с модернизацией образования:

- Конвенция о техническом и профессиональном образовании (Париж, 10 ноября 1989 года)
- Всемирная декларация об образовании для всех (Рамки действий для удовлетворения базовых образовательных потребностей) (Джомтьен, 5-9 марта 1990 г.)
- Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабон, 11.IV.1997)
- Руководство по признанию в Российской Федерации документов об образовании, полученных в других европейских странах, признанию российских документов об образовании в других европейских странах (Хельсинки, 11 июня 1997 г.)
- Совместная декларация о гармонизации архитектуры Европейской системы высшего образования (Париж, Сорбонна, 25 мая 1998 г.)
- Совместный план работы шести межправительственных комитетов по применению региональных конвенций о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней на 1999-2005 гг. (Париж, 2 октября 1998 г.)

- Европейское пространство высшего образования. Совместная Декларация европейских министров образования (Болонья, 19 июня 1999 г.)
- Формирование будущего (Саламанка, 29-30 марта 2001 г.)
- К Европейскому высшему образованию. Коммюнике встречи европейских министров, отвечающих за высшее образование (Прага, 19 мая 2001 г.)
- Рекомендации по критериям и процедурам оценки иностранных квалификаций (Рига, 6 июня 2001 г.)
- Кодекс профессиональной практики при предоставлении транснационального образования (Рига, 6 июня 2001 г.)
- Формирование общеевропейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции министров высшего образования (Берлин, 19 сентября 2003 г.)
- Рекомендации о признании совместных степеней (Страсбург, 9 июня 2004 г.)
- Пояснительный меморандум к рекомендациям о признании совместных степеней (Страсбург, 9 июня 2004 г.)
- Совместный устав ENIC/NARIC о деятельности и услугах (Страсбург, 9 июня 2004 г.)

Перечисленные документы приведены в приложении. Ознакомление с ними поможет глубже понять осуществляемые преобразования в России. Мы же остановимся на анализе тех моментов, которые на наш взгляд, являются основополагающими.

11 апреля 1997 года в Лиссабоне Совет Европы подписал Конвенцию о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию. В ней были приняты основные принципы, относящиеся к оценке и признанию квалификаций, полученных в университетах.

25 мая 1998 г. в Сорбонне, по инициативе Франции, Германии, Великобритании и Италии министрами образования этих стран была подписана совместная декларация. Она определила следующие ключевые моменты:

- мобильность;
- признание;
- доступ к рынкам труда.

Квалификации рассматриваются в ней как приобретенные знания и навыки, применяемые на рынке труда. Указанные документы считаются предпосылками Болонского процесса.

На основе Сорбонской декларации, 19 июня 1999 г. была подписана Болонская декларация, которую подписал 31 представитель, ответственный за образование в 29 странах Европы.

В обеих Декларациях указывается на ведущую роль университетов в укреплении интеллектуального, культурного, социального, научно-технического потенциала, а также создании общей базы «европейских знаний».

В декларации был обозначен ряд важных целей:

- принятие системы академических степеней, легко читаемых и понимаемых;
- принятие системы, которая основывалась бы на учебных программах двух уровней — ведущих к получению степени бакалавра и ведущих к получению степени магистра;
- содействие устранению препятствий для свободного передвижения студентов, преподавателей, а также исследователей и работников сферы высшего образования;
- формирование европейской системы обеспечения качества.

Было установлено, что создание европейского пространства высшего образования должно быть завершено в течение следующего десятилетия, т. е. к 2010 г.

Единое образовательное пространство должно позволить национальным системам образования европейских стран взять все лучшее, что есть у партнеров - за счет повышения мобильности студентов, преподавателей, управленческого персонала, укрепления связей и сотрудничества между вузами Европы и т.д.; в результате единая Европа приобретет большую привлекательность на мировом образовательном рынке.

Для обеспечения гармонизации системы высшего образования результаты образования должны стать максимально сравнимыми, что может быть достигнуто за счет широкого распространения однотипных образовательных циклов (бакалавриат - магистратура), введения единых или легко поддающихся пересчету систем образовательных кредитов (зачетных единиц), одинаковых форм фиксирования получаемых квалификаций, взаимного признания академических квалификаций, развитых структур обеспечения качества подготовки специалистов и т.д.

На встрече представителей более чем 300 учебных заведений Европы в Саламанке в марте 2001 г. была учреждена Ассоциация университетов Европы (The European University Association) как главная организация Европейских университетов и структура, входящая в руководящий комитет Болонского

процесса. Помимо нее в комитет также вошел Союз ректоров университетов Европы (CEURAC).

На этой встрече были озвучены следующие принципы развития Болонского процесса:

- Автономия вузов с ответственностью перед государством и обществом;
- Ответственность образовательного процесса перед обществом;
- Неразрывность связи высшего образования и научных исследований;
- Организация диверсификации (установление соответствия) кредитной системы, степеней и критериев качества.

Ключевыми проблемами, на решение которых направлен Болонский процесс были признаны:

- Обеспечение качества, как фундамента для реализации целей Болонского процесса, озвученных в Болонской декларации 1999 года;
- Формирование доверия через аккредитацию ВУЗов;
- Совместимость образовательных программ и соответствующих им знаний, умений и навыков;
- Мобильность студентов, персонала и выпускников, включающая 2 формы: виртуальная и физическая, за доминирующей ролью последней;
- Принятие накопительной перезачетной кредитной системы на основе ECTS (European Credit Transfer System);
- Адаптация программ и степеней, необходимых средств обеспечения качества, образовательных сетей.

Указываются следующие способы решения этих проблем:

- провести переоценку высшего образования и научных исследований для всей Европы;
- реорганизовать и омолодить программы и высшее образование в целом;
- развивать и базировать высшее образование на основе научных исследованиях;
- принимать взаимоприемлемые механизмы для оценки, гарантии и подтверждения качества;
- полагаться на общие термины европейского измерения и обеспечивать совместимость разных институтов, программ и степеней;
- содействовать мобильности учащихся, персонала и возможности трудоустройства выпускников в Европе;
- поддерживать усилия по модернизации университетов в странах, где существуют большие проблемы вхождения в Зону европейского высшего образования;
- проводить изменения будучи открытыми, притягательными и конкурентоспособными дома, в Европе и в мире; и

- продолжать считать необходимым, чтобы высшее образование было ответственно перед обществом.

На встрече 19 мая 2001 г. в Праге министры образования стран, подписавших Болонскую декларацию, подтвердили свои обязательства по учреждению единой зоны Европейского высшего образования к 2010 г.

На этой встрече были учтены ключевые моменты Саламанкской и Гётеборгской конвенций и скорректированы основные направления развития Болонского процесса:

- принятие системы легко понимаемых и сопоставимых степеней;
- принятие системы, основанной на двух циклах обучения: постепенной и послестепенной (undergraduate & graduate studies);
- учреждение системы кредитов (обеспечивает перезачетную и накопительную функции, используется в приложении к диплому (Diploma Supplement));
- содействие мобильности: устранение препятствий свободному передвижению студентов, преподавателей, исследователей и управленцев;
- содействие европейскому сотрудничеству в обеспечении качества (ENQA и установление общих норм принятия рекомендаций и распространения лучшей практики);
- содействие Европейскому подходу к высшему образованию (развитие учебных модулей, курсов и программ, ведущих к совместному признанию степеней);
- содействие в организации обучения в течение всей жизни (lifelong learning)

Важным моментом явилось образование структуры, состоящей из группы содействия и группы подготовки. Группа содействия: Европейская комиссия, представители стран, подписавших документы Болонского процесса и новые участники. Группа подготовки: представители стран, принимающих у себя предыдущую и следующую встречу министров, двух государств — членов Европейского союза и двух стран не входящих в союз, представители председательствующей в Европейском союзе страны и Европейской комиссии. Болонский процесс стал управляться Европейской ассоциацией университетов (EUA), Европейской ассоциацией высших учебных заведений (EURASHE), Ассоциацией национальных союзов студентов (ESIB) и Советом Европы [57].

На конференции в Брюгге в октябре 2001г. структуры профессионального обучения инициировали процесс кооперации в сфере профессионального (среднего) образования и обучения в Европе, получивший известность как термин Процесс Брюгге (Bruges Process).

Совет Европы утвердил эту идею в Барселоне (15-16 марта 2002 г.). В связи с этим Европейская Комиссия пригласила представителей 29 Европейских стран (действительных членов Евросоюза; будущих членов Евросоюза и стран Восточно-Европейского региона) на встречу, для того чтобы обсудить конкретные меры по улучшению профессионального образования в Европе. Прозрачность квалификаций и умений должна быть улучшена при помощи новых, универсальных инструментов, таких, как EUROPASS Training, Европейский учебный курс и приложение к сертификату. Была поддержана кредитная перезачётная система в профессиональном образовании, дополняющая ECTS в высшем образовании, являющаяся важным условием для продолжения учёбы и повышения мобильности [6].

Другое многостороннее соглашение — Генеральное соглашение по торговле в сфере услуг (The General Agreement on Trade in Services), учрежденное в январе 1994 года, с соглашением по связанным с торговлей аспектам по правам интеллектуальной собственности (TRIPS), является частью юридической структуры Мировой Торговой Организации (WTO). Установки GATS, сформированные на переговорах «Уругвайского раунда», представляют собой либерализацию и переход к международной конкуренции в секторе сферы обслуживания. Образовательная сфера услуг — одна из 12 секторов (таких, как здоровье, туризм, банковское дело, телекоммуникации и пр.) была включена в это соглашение [7].

Европейская система перезачета кредитов (European Credit Transfer System) предусматривает измерение учебных достижений в определённых единицах и перенос их из одного учебного заведения в другое. Эта система была первоначально учреждена в рамках программы ERASMUS (1989–1996) и должна была быть опробована в течение 6 лет в пробной схеме, включающей 145 институтов высшего образования во всех странах-членах Евросоюза и ЕЕА. ECTS призвана отвечать задачам мобильности европейского образования. Ее прозрачность осуществляется посредством предоставления детальной информации по учебным семестрам и соответствующим уровням.

Кредитные системы используются в основном для передачи и, в меньшей степени, для накопления академических кредитов.

Все существующие в странах Евросоюза кредитные системы совместимы с ECTS, хотя и с некоторыми оговорками, как в случае Испании и Португалии. В этих странах кредиты базируются на аудиторных часах, а не на учебной нагрузке студентов, как в ECTS [3].

Сложность и противоречивость Болонского процесса обусловлена масштабом, поставленных задач, диктуемых новой современной моделью образования, и неодинаковым уровнем образования в разных странах на сегодняшний день.

Проректор по международному сотрудничеству Технологического университета Вены (Австрия) Ханс Кайзер на международном симпозиуме «Качество управления университетами и Болонский процесс», прошедшего в

Томске — Иркутске (Россия) в июне 2008 г. отметил, что «Болонский процесс сложен и неоднозначен и мне понравилась идея проведения симпозиума: у нас есть возможность обменяться опытом, чтобы те, кто включился в процесс позже, не сделали тех ошибок, которые допустили мы в свое время. Готовых рецептов нет, каждому образовательному учреждению придется найти свое решение. Мы, например, на своем опыте поняли, что главная составляющая рецепта — терпение».

Прежде всего, противоречия Болонского процесса проявляются в процессе реализации двухуровневой системы образования (бакалавриат-магистратура) и связаны с формами организации учебного процесса, уровнем внедряемых инноваций и разными сроками их реализации [31].

Например, степень бакалавра присуждается в Великобритании после 3–4-летних специализированных программ на дневном отделении университета или колледжа. В Великобритании существует несколько типов степени бакалавра, названия которых зависят от специализации обучения. Так, к четырем основным степеням относятся бакалавр в области искусств (Bachelor of Arts, BA), бакалавр в области наук (Bachelor of Science, BSC), бакалавр в инженерной области (Bachelor of Engineering, BENG) и бакалавр в юридической области (Bachelor of Law, LLB).

Получение квалификации (степени) «бакалавр» в России предусматривает срок обучения не менее 4 лет.

В Дании бакалавр является первой степенью на университетском уровне; предусматривается срок обучения от 3 до 3,5 лет. Обучение сосредоточивается на одной или двух предметных областях.

Степенью второго уровня в системе высшего образования является степень доктора. В Великобритании большинство программ на степень доктора представляют собой сугубо исследовательскую работу. Обычно на исследовательскую программу отводится 2-3 года. К концу этого периода студент должен опубликовать полученные результаты в официальных отчетах, в научных или специализированных журналах и по опубликованным материалам написать диссертацию. Степень доктора присваивается после успешной защиты диссертации.

В Австрии программа докторантуры требует как минимум двух лет обучения, предусматривает написание и защиту диссертации, и сдачу итогового экзамена.

В Испании для получения степени «доктор» требуется от 3 до 4 лет обучения в докторантуре.

В Финляндии докторские звания присваиваются либо в виде промежуточной докторской степени (в некоторых предметных областях) после двух лет обучения, либо в виде итоговой докторской степени после 3-4 лет обучения и защиты диссертации. В настоящее время докторские курсы по большей части предлагаются в аспирантурах.

В настоящее время докторантское (Doctoral studies) и пост-докторантское обучение включено в европейские дебаты по поводу структурной реформы в системе высшего образования. Уже в 1992 г. министры образования членов Евросоюза (Бельгии, Дании, Германии, Франции и Нидерландов) согласились по поводу необходимости усовершенствования прозрачности и «подгонки» существующих систем докторантского обучения. Вопросы структуры и качества докторантского образования в Европе обсуждались в течение полугодичных консультаций в рамках Главного Управления высшим образованием членов Евросоюза под руководством президента Швеции в Холмстаде (Halmstad) (май 2001 г.) и под руководством испанского президента в Кордове (апрель 2002 г.). Европейская комиссия представила доклад относительно мобильности докторантов в контексте программ SOCRATES/ERASMUS (так называемый доклад Mitchell'a).

Большинство высших учебных заведений неуниверситетского типа не предлагают получения докторских степеней, однако это не препятствует поступлению неуниверситетских соискателей на докторскую программу в университеты. В некоторых странах (Австрия, Германия) для того, чтобы получить доступ к докторской программе, требуется прохождение некоторого промежуточного (bridging) курса.

На сегодняшний день существует несколько классификаций данной степени:

- доктор медицины (M.D.). Специальная степень, присваиваемая в США, получение которой возможно только на базе бакалавриата. Несмотря на название, эта степень не является исследовательской докторской степенью. То же Доктор права (J.D.);
- доктор права (J.D.). Специальная степень, присваиваемая в США, получение которой возможно только на базе бакалавриата. Несмотря на название, эта степень не является исследовательской докторской степенью. То же Доктор медицины (M.D.);
- доктор философии (PhD). Одна из степеней, предусмотренных в структуре высшего образования ряда стран. Так, в Дании степень PhD присуждается имеющим степень кандидата после трех лет научно-исследовательской работы.

В структуре обучения ряда стран присутствует степень кандидата. Так, например, в Дании «кандидат» — вторая степень после бакалавра в структуре университетского образования; для ее получения требуется 2,5 года обучения на базе бакалавриата.

В Финляндии «кандидат» — первая степень обучения в университетском секторе; предполагает обучение в течение 3 лет.

Магистр (Master Degree). Одна из степеней второго уровня (Postgraduate Courses) в системе высшего образования.

В Великобритании существует две большие группы программ на степень магистра: ориентированные на исследовательскую деятельность и ориентированные на повышение профессионального уровня по одной из специализаций. Учебные магистерские программы организованы следующим образом. После 8–9 месяцев лекций и семинаров происходит сдача экзаменов, затем студенты в течение 3–4 месяцев готовят дипломный проект. По результатам экзаменов и защиты дипломного проекта присваивается степень магистра. Степень магистра-исследователя часто называют магистром философии M. Phil (Master of Philosophy). Чтобы получить эту степень, нужно в течение 1–2 лет вести под руководством научного консультанта, принадлежащего к старшему профессорско-преподавательскому составу, самостоятельную научно-исследовательскую работу. По результатам этого исследования присваивается степень магистра. Как правило, студенты не заканчивают образование на этой ступени, а продолжают исследовательскую работу с целью получения степени доктора.

Получение квалификации (степени) «магистр» в России предусматривает срок обучения не менее 6 лет. Основная профессиональная образовательная программа, обеспечивающая подготовку магистра, состоит из программы обучения бакалавра по соответствующему направлению подготовки и не менее двухлетней специализированной подготовки (магистратура).

В Австрии «магистр» является первой выпускной степенью, которая обычно присваивается после 4-5 лет обучения в университете. На втором этапе обучения предполагается написание диссертации.

В Финляндии степень магистра является второй после степени «кандидат» и получение её предусматривает 2 года обучения.

Болонский процесс выявил три основные проблемы: низкий уровень образования во многих странах; ограничение исследовательской инновационной составляющей образования, потому что за три года обучения бакалавра невозможно подготовить ученого-исследователя, способного на инновации; ограниченный список стран, вовлеченных в Болонский процесс, так как Болонская декларация не стремится включать в свои ряды государства, которые оказывают некачественные образовательные услуги. При этом в качестве ключевых позиций в рамках Болонского процесса были приняты следующие:

- введение двухциклового обучения (система, базирующаяся на двух образовательных уровнях: бакалавр и магистр);
- введение кредитной системы (создание единой системы зачетных единиц и более сопоставимых степеней);
- контроль качества образования (развитие единых критериев оценки качества преподавания и образования);
- расширение мобильности (создание интегрированных программ обучения и проведения научных исследований);

- обеспечение трудоустройства выпускников;
- обеспечение привлекательности европейской системы образования.

В сентябре 2003 года на Берлинской конференции министров образования стран - участниц Болонского процесса, к тому времени уже 33-х, Российская Федерация в лице министра образования РФ В.М. Филиппова поставила свою подпись под Болонской декларацией, тем самым, обязавшись до 2010 года воплотить в жизнь основные принципы Болонского процесса.

Болонский процесс позволит увеличить мобильность студентов и преподавателей, предоставляя возможность во время обучения менять страну и университет для пополнения своих знаний. Российская высшая школа выгодно отличается фундаментальным характером образовательных программ. Для того, чтобы использовать это преимущество и привлекать студентов из других стран, необходимо участвовать в построении общеевропейской системы.

Перед высшими учебными заведениями России, готовыми реализовать принципы Болонской декларации, стоят следующие задачи:

Во-первых, проведение глубокого анализа собственных образовательных программ с точки зрения их гибкости, совместимости с европейским рынком труда, сопоставимости осваиваемых умений и навыков и присваиваемых квалификаций.

Во-вторых, создание максимальных возможностей для свободной мобильности студентов преподавателей и выпускников, что предполагает и более углубленное изучение иностранных языков.

В-третьих, университеты должны разработать однородную структуру образовательных программ и дисциплин, а также ввести накопительную систему трудоемкости зачетных единиц, основанную на ECTS (European Credit Transfer System), и договориться о принципах признания зачетных единиц, полученных в другом вузе. Также предстоит обеспечить реализацию многих программ не только на национальных, но и на основных мировых языках. Выбор вузами специальностей и квалификаций должен быть ориентирован на их дальнейшее эффективное использование на рынке труда не только России, но и всей Европе.

За последние годы значительно расширилось количество вузов, использующих модульно-рейтинговую систему организации учебного процесса на основе зачетных единиц трудоемкости учебных дисциплин, разработана Методика расчета зачетных единиц с учетом российской системы образования. Она непростая - это не только замена числа часов на зачетные единицы, это еще и другая, асинхронная или нелинейная организация учебного процесса, когда студент сам по определенным правилам выстраивает траекторию набираемых курсов и, соответственно, зачетных единиц на каждую дисциплину.

Также в настоящее время Минобразование России рассматривает вопрос о внедрении в перспективе Приложения к диплому (Diploma Supplement) на всей территории Российской Федерации.

Сегодняшнюю пятилетнюю систему подготовки специалистов постепенно сменяют два уровня образования - бакалавриат (четыре года обучения) и магистратура (два года). На первом уровне высшее учебное заведение обеспечит базовую подготовку, достаточную для практической деятельности. Магистратура - это углубленное и специализированное обучение с ориентацией на научно-исследовательскую и преподавательскую работу. Причем уже бакалавриат дает законченное высшее образование. Предполагается, что выпускник с дипломом бакалавра может претендовать на должности, для которых предусмотрено законченное высшее образование.

Модернизация высшего профессионального образования в направлении Болонского процесса проходит быстрыми темпами. В целом, сегодня российская система высшего профессионального образования готова к включению в Болонский процесс.

Декларируемой целью Болонского процесса выступает создание сильной конкурентоспособной в мире европейской системы образования. Выделяют шесть слагаемых данного процесса:

1. Многоуровневая система высшего профессионального образования – два уровня подготовки специалистов: бакалавриат (4 года) и магистратура (2 года). После окончания обучения, как бакалавру, так и магистру выдается диплом, который подтверждает, что выпускник имеет высшее профессиональное образование, то есть даже после окончания бакалавриата молодой человек уже имеет первый уровень образования. Отрицательная сторона данного нововведения состоит в том, что доступ в магистратуру будет сокращен, соответственно, только 30%, пройдя строгий отбор, смогут продолжить обучение. С другой стороны, в такой модели образования есть и свои плюсы. Молодой человек, отучившись 4 года, затем, возможно, попробовав себя на профессиональном поприще и разочаровавшись в своей специальности, имеет возможность в последующем поступить в магистратуру, но уже по другому профилю.

2. Важной вехой Болонского процесса является внедрение учета объема знаний в специальных единицах, называемых кредитами. Смысл европейской кредитно-трансферной системы (ECTS) легко пояснить на конкретном примере. Если студент прослушал и успешно сдал курс математического анализа в одном университете, то в случае перехода в другой ему не надо слушать и сдавать курс заново: на новом месте учебы ему зачтут заработанные кредиты. И даже если в новом вузе соответствующий курс в выбранной специальности будет называться уже не «математический анализ», а как-то иначе, его не нужно будет пересдавать. Таким образом, система кредитов — инструмент унификации требований к обучению в разных университетах, позволяющий

студенту без труда перемещаться из одного вуза в другой, из одного государства в другое.

Поскольку учебные кредиты сохраняются пожизненно, то, скажем, инженеру, решившему переквалифицироваться в экономисты, не надо будет терять время на вторичное «прохождение» того же математического анализа. Кроме того, если тот же инженер захочет изучить новые для себя аспекты профессии, записавшись на специальные курсы при вузе, то его общий образовательный зачет пополнится кредитами последипломного образования, и это даст ему дополнительные преимущества на рынке труда. Система кредитов обеспечивает не только мобильность, но и накопительную систему образования в течение жизни. Чтобы результаты обучения были сравнимы, их надо оценивать в рамках общей системы. В Европе это ECTS. Европейская система переводов кредитов (ECTS) – это ориентированная на студента система учета трудозатрат учебной работы, необходимых для освоения образовательной программы.

Составляющей кредита является общая учебная нагрузка студента, суммарное время, которое он потратил в аудитории и вне неё на овладение программой. Общая нагрузка помимо аудиторной включает по европейским меркам такие виды самостоятельной учебной работы студента, как написание эссе, рефератов, курсовых работ, лабораторные работы, практики и стажировки, подготовку к зачётам.

Европейская система взаимозачета кредитов (ECTS) рекомендует оценивать суммарную трудоемкость дисциплин одного учебного года ровно в 60 кредитов. Исходя из этого, в семестр студент должен заработать 30 кредитов.

Кредиты ECTS могут быть зачтены только после успешного выполнения всей установленной учебной работы и надлежащей оценки результатов обучения. Успеваемость студента определяется с помощью местной (национальной) шкалы оценок.

В настоящее время в российской высшей школе разработано несколько методик расчетов трудоемкости основных образовательных программ высшего профессионального образования в зачётных единицах. В основном они отталкиваются от принципов, предложенных в Информационном письме Минобрнауки России от 28 ноября 2002 года № 14-52-988ин/13. В этом письме "при расчётах трудоёмкости основных образовательных программ высшего профессионального образования в зачётных единицах" предлагается исходить из следующего:

- 1 зачётная единица соответствует 36 академическим часам общей трудоёмкости продолжительностью по 45 минут (или 27 астрономическим часам).
- Максимальный объём учебной нагрузки студента в неделю составляет 54 академических часа, то есть, 1,5 зачётные единицы.

- Расчёт трудоёмкости дисциплины в зачетных единицах производится исходя из деления её трудоёмкости в академических часах на 36 с округлением до целых чисел или до 0,5 по установленным правилам. Зачет по дисциплине и трудоёмкость курсовых проектов (работ) входят в общую трудоёмкость дисциплины в зачетных единицах.
- Одна неделя практики выражается 1,5 зачётными единицами.
- Один семестровый экзамен выражается 1 зачётной единицей (3 дня подготовки и 1 день на экзамен).
- Трудоёмкость итоговой аттестации рассчитывается исходя из количества отведённых на неё недель: 1 неделя соответствует 1,5 зачётным единицам.
- Данная методика не должна, разумеется, жестко регламентировать количество кредитов, отводимых на одни и те же (или аналогичные) дисциплины во всех российских образовательных учреждениях. Целесообразно, чтобы каждый вуз рассчитывал трудоемкость обучения в кредитах самостоятельно и закреплял эти расчеты в соглашениях, заключаемых с вузами-партнерами по академической мобильности студентов и преподавателей.

3. Введение приложения к диплому о высшем профессиональном образовании, совместимого с общеевропейским приложением к диплому о высшем образовании (Diplomasupplement) – адаптация нашего приложения к диплому к той форме, которая признается в Европе.

Болонская декларация 1999 года призывает в целях создания единого европейского пространства высшего образования "использовать приложение к диплому с тем, чтобы способствовать трудоустройству граждан Европы и повысить международную конкурентоспособность европейской системы высшего образования". Европейская комиссия, Совет Европы и ЮНЕСКО разработали единый стандартный документ, выдаваемый в дополнение к документу об образовании и имеющий целью облегчить процедуру академического и профессионального признания получаемых выпускниками вузов квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов, удостоверений). Этот документ получил название Diploma Supplement (DS) – Общеевропейское Приложение к диплому.

Общеевропейское Приложение к диплому – международный документ об образовании, являющийся международным инструментом признания квалификаций высшего и послевузовского образования во всем мире. Данное Приложение обеспечивает признание национального образования за рубежом, понятность полученной квалификации работодателю в связи с разнообразием квалификаций и форм получения образования. Это позволяет осуществлять

профессиональную деятельность в других странах, а также продолжать образование за границей.

Diploma Supplement выдается национальными вузами только в строгом соответствии с образцом, разработанным, усовершенствованным и проверенным на практике Совместной рабочей группой из представителей Европейской комиссии, Совета Европы и ЮНЕСКО. Форма Европейского приложения достаточно строго регламентируется и включает восемь обязательных разделов. Предполагается, что вуз, выдающий Приложение, добросовестно и с высокой ответственностью отнесется к его заполнению, что сделает его полноценным документом в рамках европейского образовательного пространства. Российское приложение к диплому во многом соответствует европейскому приложению, поскольку его форма была разработана в соответствии с рекомендациями ЮНЕСКО и Совета Европы. Приложение имеет несколько степеней защиты от подделок и фальсификации. Приложение понятно российским работодателям, знакомым с национальной системой образования, а его применение, несмотря на отсутствие некоторых сведений, не вызывает каких-либо препятствий академическому и/или профессиональному признанию внутри России.

В Приложении помимо конкретных данных об учебе студента описывается общая система образования в стране, что позволяет понять, на каком этапе "болонских" преобразований находится национальная система высшего образования. Кроме того, Приложение описывает организацию образовательного процесса в вузе и перечисляет все курсы по учебным дисциплинам, пройденные выпускником в течение обучения на данном уровне высшего образования.

Согласно болонским документам Приложение должно заполняться на одном из распространенных европейских языков, однако рекомендуется оформлять его на родном языке с переводом на английский язык.

Восемь разделов Приложения носят обязательный характер и должны заполняться максимально полно и точно.

Первый раздел - "Информация об обладателе квалификации" - включает фамилию, имя и отчество студента, дату и место его рождения, а также идентификационный номер специальности или направления подготовки согласно принятой в стране системе идентификации.

Второй раздел - "Информация о полученной квалификации". В этом разделе должны быть прописаны полное и сокращенное на звание квалификации, полные и сокращенные названия полученных степеней, специальность, название и статус учебного заведения, присвоившего квалификацию, названия вузов, где происходило обучение студента (помимо базового вуза это могут быть, к примеру, зарубежные вузы, куда студент направлялся по программам мобильности), язык (языки) обучения и контроля знаний. В данном разделе также должен быть указан статус вуза,

присваивающего квалификацию, и статус всех вузов, производивших обучение студента, - например, "государственный", "частный с государственной аккредитацией", "частный независимый".

Третий раздел - "Сведения об уровне квалификации". Здесь указываются собственно уровень квалификации и ее место в национальной системе высшего образования, продолжительность обучения в годах, виды учебной нагрузки, включенные в трудоемкость обучения, контактные (аудиторные) часы, самостоятельная учебная работа, экзамены.

Четвертый раздел - "Информация о содержании обучения и полученных результатах". Обязательными пунктами данного раздела являются указание формы обучения - очная, вечерняя, заочная, дистанционная, программа обучения и требования к ее овладению, содержание обучения (обязательные и элективные дисциплины, факультативные курсы, выполненные курсовые и дипломные работы, защищенные диссертации), весовое соотношение дисциплин в академических кредитах; шкала оценок и среднестатистическое процентное распределение оценок по дисциплинам. В данном разделе перечисляются все изученные учебные дисциплины, полученные по ним кредиты и оценки, указываются виды итогового контроля по дисциплинам, описывается порядок защиты магистерской или докторской диссертации.

Пятый раздел - "Профессиональная характеристика квалификации". В нем приводятся сведения о готовности выпускника продолжать образование на более высоких уровнях, его профессиональный статус, то есть какие должности может занимать обладатель квалификации при приеме на работу, степень его компетенции и возможных полномочий.

Шестой раздел - "Дополнительная информация". Здесь выдавший Приложение вуз может сообщить дополнительные сведения о полученной выпускником квалификации, например, о пройденных стажировках, о засчитанном опыте работы по специальности. В разделе также указываются дополнительные источники информации о квалификации обладателя диплома, такие, как адрес веб-сайта университета, электронный адрес Министерства образования и т.п.

Седьмой раздел - "Сведения о сертификации диплома": фамилия, имя и отчество официального лица, удостоверяющего Приложение к диплому, должность лица, подписавшего диплом. Все эти сведения заверяются печатью. Дата выдачи Приложения может не совпадать с датой присвоения квалификации.

Восьмой раздел - "Общая информация о национальной системе образования". В этом разделе приводится информация о системе высшего образования страны, основные требования к абитуриентам, поступающим в вузы.

Приложения к диплому европейского образца должны выдаваться бесплатно. В Приложении обязательно указывается количество академических кредитов, начисленных студенту за успешно пройденные курсы по дисциплинам учебного плана. В рамках единого образовательного пространства кредиты должны быть европейскими, соответствующими системе ECTS. В случаях, если в вузе используется другая система кредитов, а такие примеры отмечались и в российской системе образования, - необходимо пересчитать их через соответствующий коэффициент в европейские.

Европейское приложение к диплому позволяет признавать диплом всеми странами-участниками Болонского процесса. Практика осуществления студенческой мобильности и разработки программ двойных дипломов показывает, однако, что автоматически это Приложение в Европе пока не признается. Даже наиболее активные в Болонском процессе страны по-прежнему требуют сертификации дипломов российских бакалавров или магистров в своих российских консульствах, хотя болонскими документами такая сертификация не предусмотрена. Это означает необходимость принятия европейскими странами специального дополнения к Лиссабонской конвенции относительно признания Европейских приложений к диплому без каких-либо дополнительных условий.

Российское приложение к диплому во многом соответствует европейскому приложению, поскольку его форма была разработана в соответствии с рекомендациями ЮНЕСКО и Совета Европы. Приложение имеет несколько степеней защиты от подделок и фальсификации. Приложение понятно российским работодателям, знакомым с национальной системой образования, а его применение, несмотря на отсутствие некоторых сведений, не вызывает каких-либо препятствий академическому и/или профессиональному признанию внутри России.

4. Решение проблемы качества образования и разработки сопоставимых методологий и критериев оценки качества образования – разработка системы качества, как на государственном уровне, так и на уровне вуза.

5. Содействие развитию академической мобильности студентов и преподавателей вузов.

В связи с переходом высшего образования в России на новый уровень – с введением двухступенчатой системы высшего образования (бакалавр и магистр) – в специализированной прессе появилось множество статей, посвященных этому событию. В большинстве своем эти статьи описывают положительные аспекты подписания Болонской конвенции. Такое одностороннее освещение проблемы объясняется давним стремлением России (с 1987 г.) к интеграции в систему международных отношений (вспомним хотя бы многочисленные попытки вступления в ВТО). На сегодняшний день эти

попытки продолжаются посредством подстройки системы образования под общемировые стандарты.

Действительно, реформа образования содержит много положительных моментов, таких, как:

1. Удовлетворение потребности общества в формировании элиты (слоя лучших по профессии, новаторов) с помощью введения магистерского образования, нацеленного на овладение конкретных профессий с углубленной подготовкой.

2. Гармоничное сближение процессов обучения и работы, повышение мобильности, гибких подходов к определению продолжительности времени обучения и его оптимального соотношения с рабочим временем, к выбору форм обучения и занятости (возможное возвращение выпускников бакалаврского цикла через 2-3 года на магистерский цикл).

3. Возможность корректировки направленности последующей ступени образования в соответствии с изменяющимися с течением времени потребностями общества.

4. Дифференциация методик обучения по ступеням (бакалавр, магистр).

5. Градация вузов по их потенциалу – одни могут и должны готовить бакалавров, т.е. дипломников стандартного уровня по массовым профессиям, другие ориентируются преимущественно на более соответствующий их потенциалу уровень магистерской подготовки.

6. Развитие междисциплинарности – появление у студентов возможности комбинирования знаний из различных отраслей.

7. Повышение квалификации профессорско-преподавательского состава (участие в обучении по магистерским программам требует значительно более высокого уровня профессиональной подготовки от самих преподавателей).

8. Гармонизация дипломов и степеней при их международном сопоставлении.

Но существует и противоположная точка зрения, выделяющая следующие проблемы развития российского высшего образования в условиях Болонского процесса:

1. Ломка традиций, одним из аспектов которого является фундаментальность образования. Предполагается, что сокращение срока обучения с введением степени бакалавра, не позволит дать фундаментального

российского образования, но это не совсем верно. Ведь качество образования прежде всего зависит от глубины освоения образовательного стандарта и выполнения учебного плана, а не от того сколько времени отводится на его освоение.

2. Невостребованность на рынке труда бакалавров. Работодатели зачастую не воспринимают такую квалификацию, и бакалавру приходится работать там, где его диплом признается, либо доучиваться до специалиста или магистра. Для того чтобы документ о высшем образовании признавался, в приложении к диплому необходимо наиболее полное разъяснение об уровне подготовленности его обладателя.

3. Использование системы кредитов учета объема учебной нагрузки студентов и преподавателей, предусмотренной задачами Болонского процесса. Сейчас трудоемкость освоения каждой дисциплины указывается в академических часах, но предполагается перевод временных интервалов в условные единицы – «кредиты». Каждый год обучения в очном режиме (около 40 недель, включая время сессий, не менее чем по 40 астрономических часов каждая) составляет 60 зачетных единиц («кредитов»). За каждой такой единицей стоит определенное количество освоенных понятий, навыков и пр. Предполагается, что их освоение соответствует примерно 27 астрономическим часам общей трудоемкости, включая самостоятельную работу студентов и сдачу ими промежуточных и итоговых испытаний, а также другие виды учебной работы. То есть в учебном плане для студентов часы заменяются кредитами по установленному соотношению.

Расчет нагрузки преподавателей при кредитной системе происходит несколько иначе, чем у студентов. Необходимо введение модифицированной схемы расчета педагогической нагрузки преподавателей и штатов профессорско-преподавательского состава. Объемы в рабочем плане преподавателей аудиторной и внеаудиторной нагрузки не могут быть равными.

4. Одной из видимых перспектив является смена «линейной» (последовательной) системы обучения, которая практикуется в российских вузах, «асинхронной», что приведет к трансформации организации учебного процесса и структуры учебных подразделений вузов. Создание института консультантов по академическим проблемам, осуществляющих помощь студентам в персональном решении вопросов стратегии и тактики формирования своего индивидуального образовательного плана является одной из проблем.

5. Также важной проблемой является обеспечение и контроль качества, как на уровне страны, так и каждого вуза. Что касается обеспечения и контроля

качества в каждом учебном заведении, то в этом процессе должны участвовать все субъекты образовательного процесса, в том числе и работодатели[38].

Таким образом, это явление имеет как положительные, так отрицательные стороны.

Мы провели небольшое исследование, опросив преподавателей и студентов УдГУ. Результаты опроса представлены в таблице 2.

Таблица 2.

Перспективы подписания Болонской конвенции

<u>Мнения преподавателей</u>	<u>Мнения студентов</u>
Преимущества принятия Болонской конвенции	
1. Расширение возможностей мобильности студентов и преподавателей	1. Возможность продолжения учебы после бакалавриата в магистратуре другого вуза или по другому направлению
2. Возможность для студентов продолжения обучения за рубежом	2. Котировка российских дипломов за рубежом. Возможность беспрепятственного трудоустройства за границей
	3. Приток иностранных студентов в российские ВУЗы, что обеспечит обмен культурными ценностями, опытом и знаниями
	4. Интеграция России в мировую систему ценностей
Отрицательные последствия принятия Болонской конвенции	
1. Преподавателям предстоит в короткий промежуток времени адаптировать свою программу для разных уровней (бакалавр, магистр)	1. Разрушение основ фундаментального российского образования, его самобытности
2. Сложность перехода на новые оценочные стандарты, которая может повлечь к несогласованности требований	2. Возникновение неопределенности: как будет соотноситься диплом бакалавра или магистра с дипломом специалиста в глазах работодателя
3. Сокращение программы обучения ведет к понижению качества получаемых знаний вследствие уменьшения объема учебного материала, что неминуемо приведет к снижению уровня компетентности выпускника (бакалавр – неполноценный специалист?)	3. Вступление в силу в полной мере Болонского соглашения приведет к отсечению малоимущих слоев от второй ступени образования, так как магистратура в основном будет платной, и, соответственно, возникнет проблема доступности высшего образования

По результатам опроса, можно сделать вывод о том, что большинство участников образовательного процесса настороженно относятся к процессам, происходящим в российском образовании, не имеют четкого понимания проблем и не видят способов их преодоления.

Рассмотрим проблемы реализации идей Болонского процесса применительно к модернизации математического образования.

4. Характеристика общей структуры для степеней по математике в Европе

Целью создания общеевропейских рамок является расширение мобильности. Под этим подразумевается, что когда обладатель степени по математике из одной страны переезжает в другую, то:

- он будет юридически признан как имеющий такую степень, и правительство новой страны не потребует дальнейшего подтверждения его компетенции;
- потенциальный работодатель в новой стране сможет предположить, что кандидат обладает общим знанием, которое ожидается от лица со степенью по математике.

Разумеется, ни один из названных пунктов не гарантирует трудоустройства: выпускник-математик должен будет пройти через все формальные процедуры (конкурсы, интервью, анализ профессиональной биографии, престиж учебного заведения, присудившего степень, в глазах работодателя), предусмотренные в стране для трудоустройства в частных или государственных структурах.

Важным компонентом общей структуры для степеней по математике в Европе является то, что все программы имеют сходную, хотя не обязательно идентичную структуру. Другой важный компонент – это общий базовый учебный план при наличии определенной свободы на местном уровне.

Следует подчеркнуть, что договоренность об общей структуре базового учебного плана ни в коем случае не может служить инструментом автоматического перезачета между университетами, который всегда будет требовать специального рассмотрения, поскольку разные программы логически последовательными, хотя и разными путями могут привести студентов к требуемым уровням, а неадекватное перемешивание программ – возможно, и нет.

Во многих европейских странах имеются высшие учебные заведения, которые отличаются от университетов по уровню требований к студентам и по общему подходу к преподаванию и обучению, поэтому данное исследование относится только к университетам (включая технические университеты) и общая структура, предложенная для университетов, не обязательно применима к другим типам высших учебных заведений.

Различия в базовых учебных планах определяются тем, как разные страны реализуют положения Болонской декларации. В частности, 3+2 может не быть эквивалентно 5, поскольку в структуре 3+2 эти 3 года могут приводить либо к профессиональному диплому, что означает меньшее время на фундаментальные понятия, либо к дополнительным 2 годам обучения, и в том случае вся природа трехгодичной программы должна быть другой.

Какая структура предпочтительнее для обучения математике: 180 кредитов ECTS бакалавриата плюс 120 кредитов ECTS магистратуры (структура 3+2 в терминах учебных годов) или 240+90 (проект 4+1), может зависеть от ряда обстоятельств. Например, разделение 3+2 облегчает переход между областями, когда студенты обучаются на степень магистра в области, отличной от той, по которой они имеют степень бакалавра.

Нельзя обойти – по крайней мере, в математике – и такой аспект, как подготовка преподавателей средней школы. Если педагогическая квалификация должна быть получена на первом цикле, то продолжительность обучения, скорее всего, составит 4 года. С другой стороны, если для преподавания в средней школе требуется степень магистра (или какая-либо другая последипломная квалификация), то вполне достаточным может быть трехгодичный бакалавриат с преподавательской подготовкой в качестве одной из возможных последипломных альтернатив (на магистерском уровне или иным способом).

Эксперты допускают различия в подходах к реализации Болонской декларации т.е. одновременное существование трех и пятигодичных университетских программ, введение различных структур циклов: 3+1, 3+2, 4+1, 4+1+1, 4+2 . Как уже было сказано, сосуществование различных неидентичных систем вполне допустимо, тем не менее значительное расхождение со стандартом должно основываться на соответствующих вступительных требованиях или других специфических для программы факторах, которые можно оценить внешней аккредитацией. В противном случае существует риск, что таким степенями не будет обеспечиваться автоматическое европейское признание, гарантированное в случае общей структуры, даже притом, что они могут быть вполне достойными программами высшего образования.

Характеристика базового учебного плана по математике

На первый взгляд такой предмет, как математика, хорошо подходит для определения базового учебного плана, особенно для первых двух или трех лет. Из-за самой природы математики и ее логической структуры все программы по математике будут иметь общую часть, состоящую из фундаментальных понятий. С другой стороны, есть много областей математики, которые связаны с другими сферами знания (такими, например, как компьютерные науки, физика, инженерия, экономика и др.). Для сохранения этого многообразия и обогащающих нашу науку взаимосвязей первостепенное значение имеет гибкость.

Можно было бы принять некое соглашение о перечне предметов, которые в обязательном порядке следует включить (линейная алгебра, исчисление/анализ) или следовало бы включить (вероятность/статистика, некоторое знакомство с использованием компьютера в математике) в любую

степень по математике. Для некоторых специализированных курсов, например для курса математической физики, программы, безусловно, будут различаться между странами и даже между университетами одной страны без различия качества этих программ.

Кроме того, в настоящее время в Европе существует большое количество различных программ по математике. Их вступительные требования, а также требования к студентам и продолжительность обучения различны. Это разнообразие очень важно сохранить как для эффективности системы образования, так и в социальном отношении, чтобы отвечать возможностям как можно большего числа потенциальных студентов. Фиксирование определения содержания, навыков и уровня программ как единственного для всего европейского высшего образования может исключить из этой системы много студентов и, вообще говоря, будет контрпродуктивным.

Эксперты единодушны в том, что программы могут существенно отклоняться за пределы общего базового учебного плана (например, в таких направлениях, как «чистая» математика, вероятность/статистика в применении к экономике или финансам, математическая физика, преподавание математики в средней школе). Подача, уровень точности, а также принятие различий в акцентах и до некоторой степени в содержании даже для первых двух-трех лет обучения – все это сделает данные программы признаваемыми в качестве допустимых программ по математике.

В отношении второго цикла эксперты не только считают, что программы могут отличаться, но, и убеждены, что, учитывая все многообразие математики и ее связей с другими областями, необходимо развивать все виды различных вторых циклов по математике, используя все реальные преимущества каждого высшего учебного заведения.

Идея базового учебного плана должна объединяться с системой аккредитации. Если цель состоит в признании того, что некоторая программа отвечает требованиям базового учебного плана, необходимо проверить три аспекта:

- содержание,
- список навыков,
- уровень владения концепциями.

Эти аспекты не могут быть сведены к простой шкале.

Для аккредитации математической программы требуется ее оценка группой экспертов, главным образом математиков.

Основными аспектами, подлежащими оценке, являются:

- (а) программа в целом,
- (б) программные единицы (как содержание, так и уровень),

- (в) вступительные требования,
- (г) результаты обучения (полученные навыки и достигнутый уровень),
- (д) качественная оценка выпускниками и работодателями.

Рабочая группа не считает необходимой (серьезной) систему европейской аккредитации, но полагает, что университеты в своих запросах на признание будут действовать на национальном уровне. Для получения аккредитации с этим признанием международного статуса необходимо присутствие в экспертной группе математиков из других стран.

Некоторые принципы создания базового учебного плана для первой степени по математике (бакалавр)

Не считая обязательным или хотя бы удобным фиксировать подробный список тем, которые должны быть охвачены, группа экспертов тем не менее полагает, что вполне возможно дать основные рекомендации в отношении общего содержания первой степени по математике и, что более важно, тех навыков, формирование которых обязательно для всех выпускников.

Все выпускники-математики должны обладать знанием и пониманием математических методов и техник, относящихся к программе обучения, а также способностью их использовать. Общая основа для всех программ включает:

- исчисление по одной или нескольким действительным переменным;
- линейную алгебру.

Выпускники-математики должны обладать знанием основных областей математики, не только тех, которые исторически лежат в основе математических действий, но и других, более современных. Поэтому дипломированные специалисты должны быть знакомы с большинством, а лучше со всеми областями:

- основы дифференциальных уравнений,
- основные сложные функции,
- теория вероятности,
- статистика,
- численные методы,
- основы геометрии кривых и поверхностей,
- алгебраические структуры,
- дискретная математика.

Перечисленные предметы не обязательно должны изучаться в отдельных модулях, предусматривающих глубокий охват предмета. Например, с группами можно познакомиться в курсе абстрактной теории группы или в рамках курса криптографии. Элементы геометрии, учитывая их важную роль, могут появляться в самых различных курсах.

Изучение других методов и техник будет осуществляться в соответствии с требованиями и характером программы, которые в свою очередь определяют глубину этого изучения. В любом случае все программы должны предусматривать значительное количество курсов с математическим наполнением.

В настоящее время в Европе сосуществует и используется два вида программ по математике. Назовем их, вслед за QAA (эталонный документ по математике, статистике и исследованию операций, подготовленный Британским агентством обеспечения качества высшего образования (<http://www.qaa.ac.uk/crntwork/benchmark/phase2/mathematics.pdf>)) «теоретическими» и «практическими» программами. Вес каждого из двух видов программ различен для разных стран, и было бы интересно узнать, является ли большинство европейских университетских программ по математике «теоретическими» или нет.

Выпускники теоретических программ будут иметь знание и понимание данных из основных областей математики. Примеры возможных областей – алгебра, анализ, геометрия, теория чисел, дифференциальные уравнения, механика, теория вероятности и статистика, но также и многие другие. Это знание и понимание будет служить подкреплением компетенций в области математических методов и техник, обеспечивая хорошо развитый математический контекст.

Выпускники практических программ будут также обладать знанием в различных областях, однако это знание обычно служит поддержкой для понимания моделей и того, как и когда они будут применяться. Помимо вышеупомянутых, рассматриваются такие области математики, как численный анализ, теория управления, исследование операций, дискретная математика, теория игр и многие другие (эти области могут, безусловно, изучаться и в теоретических программах).

Необходимо, чтобы все выпускники были знакомы хотя бы с одной основной областью приложения математики, где она используется самым серьезным образом. Это очень важно для надлежащего понимания предмета. Характер прикладной области и способ ее изучения могут различаться в зависимости от того, является программа теоретической или практической. Возможные области приложения включают физику, астрономию, химию, биологию, инженерные науки, информатику, информационные и коммуникационные технологии, экономику, бухгалтерское дело, страховую науку, финансы и многие другие.

Для стандартного понятия интегрирования по одной переменной применимо следующее «содержание»:

- вычисление простых интегралов;
- понимание определения римановского интеграла;
- доказательство существования и свойства римановского интеграла для классов функций;
- применение интегралов для моделирования и решения задач различных наук.

Таким образом, с одной стороны, содержание должно быть ясно разъяснено, а с другой – различные навыки развиваются посредством изучения предмета.

Студенты, оканчивающие программы по математике, имеют самый широкий выбор доступных им профессиональных занятий. Работодатели высоко ценят интеллектуальные способности и точность, навыки рассуждения, способность к количественному мышлению, аналитический подход к решению проблем – все, что является отличительной чертой выпускника-математика.

Следовательно, можно ожидать, что каждый выпускник-математик обладает следующими ключевыми навыками:

- (а) способность представить доказательство;
- (б) способность моделировать ситуацию математически;
- (в) способность решать задачи с помощью математических инструментов.

Очевидно, что в наше время решение задач включает их численный и компьютерный анализ. Это требует серьезного знания алгоритмов и программирования, как и использования доступного программного обеспечения.

Следует также отметить, что навыки и уровень развиваются постепенно в процессе изучения многих предметов. Мы не начинаем программу по математике курсом «как выводить доказательство» и курсом «как моделировать ситуацию», подразумевая, что необходимые навыки будут приобретены немедленно. Напротив, эти навыки развиваются посредством практики во всех курсах.

Все выпускники будут обладать развитым до высшего уровня знанием и пониманием конкретных областей. Уровень содержания программы отражается в ее названии. Например, выпускники программы, в название которой входит слово «статистика», будут обладать серьезным знанием и пониманием основной теории статистических методов и многих приложений статистики. Программы с названием «математика» могут охватывать самый широкий

диапазон разделов данного предмета, однако некоторые направления изучены выпускниками этих программ особенно глубоко.

Некоторые принципы создания базового учебного плана для второй степени по математике (магистр)

Многообразие математики позволяет создать программы, ориентированные на широкий круг студентов, в том числе и тех, которые имеют первую степень не по математике, а по более или менее связанным с ней областям (информатика, физика, инженерные науки, экономика и т.д.). Именно поэтому необходимо стремиться к широкому разнообразию нюансов в программах второго цикла.

Общим для всех вторых циклов, по мнению экспертов, должно быть не содержание, а ожидаемый уровень достижений студентов. Общей чертой может быть требование, чтобы все студенты второго цикла выполнили значительный объем индивидуальной работы, итогом которой может стать презентация серьезного самостоятельного проекта.

Эксперты считают, что для успешного выполнения реальной самостоятельной работы по математике время, необходимое для получения квалификации магистра, должно быть эквивалентно как минимум 90 кредитам ECTS. Поэтому в зависимости от национальной структуры первого и второго циклов продолжительность магистерского курса эквивалентна 90–120 кредитам ECTS.

Заключение

Вступление России в Болонский процесс требует глобальных изменений в системе образования. Участие в этих преобразованиях государств и правительств, принятие международных соглашений и обязательств, масштаб и интенсивность реформ характеризуют то значение, которое сегодня приобрело образование во всем мире.

Адекватное понимание причин, приведших к необходимости таких грандиозных изменений в системе образования позволяет видеть в Болонском процессе не только структурную перестройку системы образования в двухуровневую систему подготовки специалистов или внедрение системы кредитных единиц, модульной организации учебного процесса или балльно-рейтинговой системы оценки знаний студентов. Причины, цели, задачи Болонского процесса совершенно иного масштаба. От адекватного установления смысла всего этого зависит понимание многих слагаемых этого движения. В том числе задач по реформированию и развитию математическому образованию.

Поэтому первое, что требуется зафиксировать, - это фундаментальный экономико-политический характер с которым сопряжен Болонский процесс. Мощь любого государства сегодня определяется, в первую очередь, его экономическим, военным и интеллектуальным потенциалом. Но основой развития первых двух, причиной их способности обеспечить государству лидирующие позиции, является уровень и состояние научно-технологического интеллекта нации, обеспечить которые сегодня невозможно без соответствующего уровня и состояния системы образования. Поэтому высшее образование сегодня превратилось и в высокорентабельную сферу бизнеса, и в сферу прямых стратегических государственных интересов.

Стоит напомнить, что последняя треть XX века охарактеризовалась формированием трех мировых геополитических центров, вступивших в борьбу за мировое лидерство, - северо-американского, европейского и юго-восточно-азиатского. Европейские страны при этом ощутили на себе возрастающее давление конкуренции, выдержать которое в одиночку ни одна из них не смогла бы ни экономически, ни политически, ни интеллектуально. Альтернативы объединению не было, и уже в 1980-е – 90-е годы в Европе явно проявилось движение к единому внутреннему рынку, определяющей чертой которого является свободное движение товаров, услуг, финансов и рабочей силы.

В 1992 г. Маастрихтским договором о создании Европейского Союза был закреплен переход европейских стран к экономическому, валютному и политическому союзу, открывавшему дорогу объединению экономических, военных и интеллектуальных потенциалов разных стран в рамках Единой Европы.

Однако раздробленность и пестрота национальных образовательных систем европейских стран оказалась серьезным препятствием объединению Европы в целое, мобильности высококвалифицированной рабочей силы, интеграции высших достижений в науке и образовании, их использованию при подготовке специалистов мирового уровня, способных составить конкуренцию кадровому потенциалу, в первую очередь, США, Японии, Кореи, Китая. Это объединение могло произойти только при условии создания единой унифицированной системы высшего образования, обеспечивающей его кадровую и социальную составляющую.

Таким образом, две главные причины и две цели лежат в основании объединения усилий европейских стран в создании единой системы образования: обеспечение целостности Единой Европы и конкурентности ее стратегических потенциалов в борьбе за мировое лидерство с США и восточно-азиатскими странами.

Помимо этих двух, существует еще ряд причин. Одним из аргументов в осознании того факта, что рассчитывать на успешную конкуренцию в этой области Европа может лишь объединившись в целое, явились лидирующие позиции США, Японии, Китая, Кореи в сфере высшего образования, в том числе как в индустрии, сосредоточившей в себе огромные ресурсы: финансовые (в том числе государственные и частные), материально-технические, человеческие. Вопрос о конкуренции Европы и США, в частности возник и в связи с тем, что Европа в последние десятилетия XX века явно проигрывала США по количеству обучающихся иностранных студентов. Например, в США сегодня обучается более 650 тысяч иностранных студентов, а в Европе – менее 250 тысяч, из которых 140 – в Великобритании. Студент-иностранец участвует в экономике той страны, в которой он живет, платя за свое обучение, жилье, питание, одежду и т.д. Обучение только иностранных студентов приносит вузам США сумму, превышающую бюджет всей системы образования в России.

Среди социальных причин можно указать также проблему нехватки рабочей силы, с которой в 1990-е годы столкнулись развитые европейские страны, попытавшиеся решить ее открытием своего рынка труда для граждан своих бывших колоний. Рост населения, обострение экономических, демографических, этно-культурных, конфессиональных, мировоззренческих, аксиологических и других проблем, связанных с появлением в Европе большого контингента иммигрантов из африканских и азиатских стран, выкристаллизовали понимание преимущества и необходимости безотлагательного создания механизмов для использования специалистов из одних стран европейской культуры в других европейских странах, испытывающих нехватку в квалифицированных работниках.

Свою лепту в число причин внес процесс широкой демократизации и гуманизации общественной жизни, способствовавший утверждению в общественной и государственно-правовой реальности ценности и

государственных гарантий прав человека - на свободный выбор страны проживания и рода деятельности, на достойный уровень жизни и удовлетворение потребностей в личностном развитии, на уровень и качество образования в соответствии с духовными и социальными запросами личности и т.п. Реализация этих прав и интересов столкнулась с серьезными и подчас непреодолимыми препятствиями в виде государственных границ, гражданства, действующего законодательства, различий в национальных системах образования, традиций и правил образовательной деятельности учебных заведений, профессионально-квалификационных требований к специалистам и еще многого другого.

Стало понятно, что новые реалии современного этапа общественного, государственного и личностного развития оказались в таком жестком противоречии со сложившимися традициями всего социального института образования и его социально-политического и правового сопровождения, что разрешить его иначе, как путем масштабных революционных преобразований, невозможно.

Процесс создания странами Европы единого образовательного пространства, впоследствии получивший название Болонского, был начат рядом политических встреч и подписанием основополагающих документов. Ему предшествовали принятие в 1988 году в Болонье Великой хартии университетов и подписание 11 апреля 1997 года в Лиссабоне Конвенции «О признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе», облегчавшей доступ в европейские вузы гражданам других стран и расширявшей права университетов в вопросах признания зарубежных дипломов и квалификаций.

Следующим шагом стала встреча 25 мая 1998 года в Париже, в Сорбонне министров 4-х стран - Великобритании, Германии, Франции, Италии, на которой они договорились объединить усилия и подписали совместную декларацию «О гармонизации архитектуры европейской системы высшего образования», в которой была сформулирована основная стратегическая цель развития высшего образования в Европе: создание Зоны европейского высшего образования. В основу ее строительства полагались эквивалентные циклы обучения и система образовательных кредитов. 18-19 июня 1999 г. на первой конференции в Болонье во время мероприятий, посвященных празднованию 900-летия старейшего университета в Европе, обсуждение вопросов интеграции европейской системы образования продолжили министры образования 29 стран. В итоге было принято совместное заявление под названием «Зона европейского высшего образования». В нем был намечен ряд мероприятий по общеевропейскому образовательному сотрудничеству. Была провозглашена цель – установить к 2010 году единое Европейское пространство высшего образования, а способами ее достижения были названы: введение двухуровневой структуры обучения, (бакалавриат и магистратура); применение системы накопления и передачи кредитов; обеспечение мобильности студентов,

аспирантов, преподавателей и административного персонала путем устранения препятствий к их свободному перемещению; применение доступной для понимания и сопоставления системы степеней с выдачей Приложения к Диплому (Diploma Supplement); поддержка европейского сотрудничества по вопросам обеспечения качества образования; поддержка необходимого уровня высшего образования в странах-партнерах. Не позднее 2010 года все они должны подогнать свои образовательные программы под единые международные стандарты. Так было положено начало «Болонскому процессу».

Впоследствии, 18-19 мая 2001 года, состоялась вторая, Пражская, конференция, а 18-19 сентября 2003 года – третья в рамках Болонского процесса, Берлинская конференция, на которой к этому соглашению присоединились Россия и еще шесть европейских стран. С начала XXI века число стран, присоединившихся к Болонскому процессу, неуклонно росло, и на сегодняшний день в нем участвует 45 стран.

В России первые прямые обращения к документам Болонского процесса произошли только в начале 2000-х годов, когда уже были сформулированы основные принципы, создана система сотрудничества и механизмы контроля над ходом процесса. При таком старте ожидать возможности существенного влияния России на формирование и изменение принципов Болонского процесса и его результатов не приходится.

Не секрет, что присоединение России к Болонскому процессу, происходит под значительным прессингом со стороны административно-государственных структур. Определенный круг специалистов считает, что стимулом для обращения России к идеям Болонского процесса стало признание необходимости создать такую образовательную систему, которая, будучи включенной в деятельность рыночных механизмов, могла бы выступать на равных и даже конкурировать с европейской.

Европа объединяет свои усилия из конкурентных соображений стратегического характера, полагая, что единство европейского образовательного пространства, в сочетании с обеспечением мобильности студенческого, преподавательского, научного и административного контингентов и совместимости структуры образовательного процесса различных вузов разных стран, позволит планировать личные траектории обучения и развития участников образовательного процесса с максимальным использованием высших достижений и наиболее значимых фигур (ученых, научных школ, лабораторий и научных центров) по всей Европе, перемещаясь и изучая различные образовательные программы и курсы в тех вузах, где сосредоточены наиболее сильные специалисты и ресурсы по интересующим их проблемам.

Эта модель обучающегося чрезвычайно сильна и привлекательна, с ней рационально сочетается как идея «образовательной услуги» высшего качества, так и идея государственного интереса в поддержании образовательных

устремлений таких высокомотивированных на образование студентов и аспирантов. Она рационализирует все усилия по скорейшему внедрению болонских реформ.

Специфика естественнонаучного, технико-технологического или социально-гуманитарного образования имеет здесь то значение, что для естественнонаучных направлений российского образования, традиционно сильных в нашей стране (кроме откровенно политических мотивов советского периода), особых препятствий для выезда талантливой и мотивированной на учение молодежи за рубеж, в том числе в научно-образовательные центры Европы, США, Израиля и др., практически не существовало. Их удерживал в стенах знаменитых российских школ высочайший уровень научного и образовательного профессионализма, перспектива стать специалистом с высоким профессиональным рейтингом и последующим социальным статусом.

Поэтому в этой части особых проблем, требующих коренной реформы системы образования, не наблюдается. Второй мотив – необходимость ликвидации препятствий к объединению Европы в целостность – не является органичным для России. Таким образом, высокие цели болонского процесса не являются адекватной ценой коренной перестройки российской системы образования на болонских принципах.

Тем не менее, у России есть цели и задачи, ради которых она осмысленно вступила в Болонский процесс. Во-первых, это коренная реформа с высокими целями способна стать локомотивом для буксующей уже около 30 лет, вялотекущей и бесконечной реформы отечественного образования, не справившейся с его глубоким кризисом, первые симптомы которого проявились еще в советское время.

Во-вторых, переход на двухуровневую систему образования позволит, наконец, привести в соответствие реальное содержание производственных функций довольно невысокого уровня, присущее огромному количеству функциональных мест в современном общественном производстве, на которых традиционно, но неоправданно используются специалисты с вузовским дипломом, с адекватным ему (относительно невысоким) уровнем необходимого образования со значительной практической ориентацией, вполне обеспечиваемым колледжами и бакалавриатом. Это позволит удовлетворить почти ажиотажный спрос населения на статус специалиста с высшим образованием; сократит время профессиональной социализации и позволит специалисту на 1-2 года раньше вступить в трудовой процесс; значительно сократит неоправданные затраты (государственные, корпоративные и личные) на получение высшего образования, для применения которого в современном общественном производстве далеко не всегда есть объективная необходимость и необходимые условия; даст законченное высшее образование и право претендовать на штатные должности с несложными функциями, но для занятия которых действующим законодательством предусмотрено законченное высшее образование.

В-третьих, сокращение содержания и времени на освоение программы бакалавриата хорошо совмещается с быстрым устареванием знаний, ставшим в современности непреложным фактом; с идеологией «учебы на протяжении всей жизни», предусматривающей постоянное обучение, повышение квалификации, переподготовку и иные формы поддержания образовательного уровня в условиях динамичных изменений современного мира.

В-четвертых, государственные гарантии в области образования граждан, сегодня ограниченные общим средним образованием, можно будет – в соответствии с тенденциями возрастания спроса населения на образование и расширения круга прав и свобод граждан, гарантированных государством, - распространить и на высшее образование первого уровня, предоставив гражданам самостоятельное обеспечение последующих форм профессионального образования через формирование спроса на образовательные услуги и его удовлетворения на рынке образовательных услуг. Все указанные причины имеют прямое отношение и к математическому образованию.

Литература

1. Barblan, A. The Sorbonne Declaration — Follow-Up and Implications: A Personal View. Geneva : Association of European Universities / CRE, 1999.
2. Beverwijk, J., and van der Maat, L. Introducing the Undergraduate-Graduate Structure: Reforming, Adding, and Renaming // Paper presented at the 21st EAIR Conference, Lund, August 1999 (unpublished).
3. European Credit Transfer and Accumulation System [Электронный ресурс] // European Commission. URL: http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc48_en.htm (дата обращения: 06.01.2009).
4. Haug, G. Trends and Issues in Learning Structures in Higher Education in Europe // Background paper commissioned by the European Commission DG XXII for the Bologna Meeting of 18–19 June 1999 (unpublished).
5. Prodi, R. Idea dell' Europa. Rome : Il Mulino, 1999. (Отредактировано: И. Г. Сухиным)
6. Process of Bruges: Towards an increased co-operation in European vocational education and training [Электронный ресурс] // European Commission. URL: <http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/02/868&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en> (дата обращения: 06.01.2009).
7. Services trade [Электронный ресурс] // World Trade Organization. URL: http://www.wto.org/english/tratop_e/serv_e/serv_e.htm (дата обращения: 06.01.2009).
8. Synthesis of the replies received from national QF correspondents. Strasbourg, 9 March 2009. Distribution: BFUG Coordination Group. <http://www.ond.vlaanderen.be//hogeronderwijs/bologna/conference/documents/SynthesisNQFReportsMarch2009.pdf>
9. The Black Book of the Bologna Process [Электронный ресурс] // The European Students' Union. URL: http://www.esib.org/documents/publications/officialpublications/Bologna-Blackbook_2005.pdf (дата обращения: 06.01.2009).
10. The Russian Federation National Report 2007-2009. BFUG member (one name only) Victor Chistokhvalov. Contributors to the report V. Blinov, E. Gevorkyan, V. Zhurakovsky, E. Karpukhina, T. Klyachko, V. Larionova, S. Lebedev, G. Lukichev, A. Minaev, G. Motova, V. Navodnov, N. Rosina, D. Suslova, N. Yablonskene. 01.11.08. <http://www.ond.vlaanderen.be//hogeronderwijs/bologna/pcao>
11. Zur Entwicklung nationaler Bildungsstandards / 18. Februar 2003, Berlin.
12. Арнольд В.И., «Жесткие» и «мягкие» математические модели // МЦНМО. 2001. - 32с.
13. Байденко В. И. Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования. Экспериментальная учебная авторская программа обучения

- разработчиков образовательных стандартов нового поколения. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Президиум Координационного совета УМО и НМС высшей школы, 2007. - 157 с.
14. Байденко В.И. Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. Изд. 2-е, испр. и доп. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. - 111 с.
15. Байденко В.И. Об одном подходе к построению российской структуры квалификаций высшего профессионального образования / Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов и образовательных программ высшего профессионального образования на компетентностной основе. Ч. I // Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов и образовательных программ высшего профессионального образования на компетентностной основе: материалы XVIII Всерос. науч.-метод. конф. - М., Уфа, Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов. 2008. - 89 с.
16. Байденко В.И., Дж. ван Зантворт. Новые методы и подходы к организации образовательного процесса (подход, ориентированный на цели). Доклад 2, февраль 2001. Изд. 2-е стереотипное. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2001. - 79 с.
17. Берднова Е.В. Математические выводы в педагогике / Под ред. В.П. Корсунова. Саратов: Изд-во СГУ, 2003. - 96 с.
18. Блинов В. Национальная рамка квалификаций в Российской Федерации // Высшее образование в России. 2008. № 1.
19. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. - 174 с.
20. Болонский процесс: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. - 264 с.
21. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. - 211 с.
22. Болонский процесс: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005 - 379 с.
23. Выступление Президента Российской Федерации В. В. Путина // Бюллетень Министерства образования и науки Российской Федерации. Высшее и среднее профессиональное образование. 2006. № 8.
24. Высшее образование в России; очерк истории до 1917 года/ Под ред. В.Г. Кинелева. М.: НИИ ВО, 1995. - 352 с.

25. Гусев В.А. Методические основы дифференцированного обучения математике в средней школе: Дис... д-ра пед. наук. М., 1990. – 342 с.
26. Доклад президента Российского союза ректоров В. А. Садовниченко // Бюллетень Министерства образования и науки Российской Федерации. Высшее и среднее профессиональное образование. 2006. № 8.
27. Звонников В.И. Контроль качества обучения при аттестации: компетентностный подход: Учеб. пособие / В.И. Звонников, М.Б. Челышкова. - М.: Университетская книга; Логос, 2009. - 272 с.
28. Зорина Л.Я. Научная картина мира как средство и итог системного усвоения наук. М.: Просвещение, 1979.
29. Казурова А. С. Компетентностный подход при разработке государственных образовательных стандартов в области профессионального музыкального образования // Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов и образовательных программ высшего профессионального образования в контексте европейских и мировых тенденций: материалы XVII Всерос. науч.-метод. конф.. Ч. 1. - М.; Уфа: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2007. - 71 с.
30. Кинелев В.Г. Объективная необходимость. История, проблемы и перспективы высшего образования в России. М.: Республика, 1995. - 328 с.
31. Кислицын К. Н. Болонский процесс как проект для Европы и для России//Информационный гуманитарный портал "Знание. Понимание. Умение" / №11, 2010.
32. Колесов В. Двухступенчатое высшее образование: 15 аргументов «за» // Высшее образование в России. 2006. № 3.
33. Колягин Ю.М., Русская школа и математическое образование: Наша гордость и наша боль. М.: Просвещение, 2001. – 318
34. Колмогоров А.Н. Математика и её историческое развитие. М.: Наука, 1991.
35. Концепция федеральных государственных образовательных стандартов общего образования: проект / Рос. академия образования; под ред. А.М. Кондакова, А.А. Кузнецова. - М.: Просвещение, 2008. - 39 с. - (Стандарты второго поколения).
36. Кругликов В.Н. Активное обучение в техническом вузе (теоретико-методологический аспект): Дис. ... д-ра пед. наук. СПб., 2000. - 424 с.
37. Куржуев А.В., Попков В.А. Традиции и инновации в высшем профессиональном образовании. М.: Изд-во МГУ, 2003.
38. Курилкина М., Мовсесян О. Высшее образование как ценность. Перспективы включения российского высшего образования в болонскую конвенцию// Информационный гуманитарный портал "Знание. Понимание. Умение" / №1, 2007.

39. Математика и общество. Математическое образование на рубеже веков. М.: МЦНМО, 2000.
40. Методические рекомендации по разработке и оформлению основной образовательной программы в СПбГУ ИТМО, реализующей ФГОС ВПО.
41. Методические рекомендации по разработке и реализации на основе деятельностно-компетентного подхода образовательных программ ВПО, ориентированных на ФГОС третьего поколения // Афанасьева Т.П., Караваева Е.В., Канукоева А.Ш., Лазарев В.С., Немова Т.В.
42. Национальная рамка квалификаций Российской Федерации: Рекомендации / О.Ф. Батрова, В.И. Блинов, И.А. Волошина и др. - М.: Федеральный институт развития образования, 2008. - 14 с.
43. Нейматов Я.М. Образование в XXI веке: тенденции и прогнозы. М., 2002.
44. Нуриев Н., Журбенко А., Старыгина С. Двухуровневая образовательная система: благо или вред? // Высшее образование в России. - 2008. - №2.
45. О Болонской реформе в Италии (Интервью со Стефаном Гардзонио) [Электронный ресурс] // Журнал «Слово». URL: <http://www.portal-slovo.ru/slovo/39579.php> (дата обращения: 06.01.2009).
46. Образование, которое мы можем потерять // Сборник. Под общей ред. В.А. Садовниченко. М.: МГУ; Институт компьютерных исследований, 2002. - 288с.
47. Образовательный стандарт высшей школы: сегодня и завтра: Монография / Под общ. ред. В.И. Байденко, Н.А. Селезневой. - 2-е изд. М.: Исслед. центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. - 2005 с.
48. Павлидис В.Д. Математическое образование в реальных гимназиях и реальных училищах России в XIX - начале XX века: Монография / В.Д. Павлидис. М.: Логос, 2006. - 254с.
49. Перегудова Ю. М. Проблемы развития российского высшего образования в условиях Болонского процесса // Педагогическая наука и практика: проблемы и перспективы. Сб. научн. статей. Выпуск первый. М., 2004.
50. Плотникова СВ. Профессиональная направленность обучения математическим дисциплинам студентов технических вузов: Автореф. дис. ...канд. пед. наук. Самара, 2000. - 24 с.
51. Подготовка учителя математики: Инновационные подходы: пособие / Под ред. В.Д. Шадрикова. М.: Гардарики, 2002. - 383 с.
52. Разработка квалификационных требований к профессиональной деятельности в сфере образования / Под общ. ред. В.А. Козырева, Н.Ф. Радионовой. СПб.: Изд-во РГПУ. 2006. - 152 с.
53. Реалии Болонской системы в Европе [Электронный ресурс] // Неофіційна газета Київського університету. URL: <http://gazeta.univ.kiev.ua/?act=view&id=1191> (дата обращения: 06.01.2009).
54. Ризниченко Г.Ю. Лекции по математическим моделям в биологии. М. - Ижевск: РХД, 2002, - 230 с.

- 55.Розанова С.А. Математическая культура студентов технических университетов. М.: Физматлит, 2003.- 172 с.
- 56.Розанова С.А. Формирование математической культуры студентов технических вузов: Автореф. дис. ... д-ра. пед. наук. М.,2003., 38 с.
- 57.Российское высшее образование в контексте Болонского процесса: современное состояние и тенденции [Электронный ресурс] // Калужский государственный педагогический университет. URL: http://kspu.kaluga.ru/200811/Senter_KKO/Выступления/Bolonskiy_2007.doc (дата обращения: 06.01.2009).
- 58.Соловьев В.П., Крупин Ю.А., Юрчук С.Ю., Золотарева Н.М., Шапкарина Г.Г. Опыт разработки образовательной программы двухуровневой подготовки по направлению подготовки «Металлургия» в Московском институте стали и сплавов // Проблемы разработки учебно-методического обеспечения перехода на двухуровневую систему в инженерном образовании: материалы II Всерос. науч.-метод. конф.. - М.: Изд-во МИСиС, 2008. - 60 с.
- 59.Стандарты в области инженерной профессии и инженерного образования: аналитические материалы // Проблемы разработки учебно-методического обеспечения перехода на двухуровневую систему в инженерном образовании: материалы II Всерос. науч.-метод. конф. - М.: Изд-во МИСиС, 2008. - 56 с.
- 60.Стратегия модернизации содержания общего образования. Материалы для разработки документов по обновлению общего образования. - М., 2001.
- 61.Тамер О.С. Профильная дифференциация математической подготовки студентов университета: Монография. Тольятти: Изд-во ТГУ, 2002.-240с.
- 62.Чучалин А., Боев О., Криушова А. Качество инженерного образования: мировые тенденции в терминах компетенций // Высшее образование в России. - 2006. -№8.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КУЛЬТУРНАЯ КОНВЕНЦИЯ

(Париж, 19 декабря 1954 г.)

Правительства - члены Совета Европа, подписавшие настоящую Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является достижение еще большего единства между его членами в целях, среди прочего, защиты и осуществления идеалов и принципов, являющихся их общим достоянием;

считая, что достижение этой цели способствовало бы лучшему взаимопониманию между народами Европы;

считая, что для достижения этих целей желательно не только заключить двусторонние культурные конвенции между членами Совета, но и следовать политике общих действий, направленных на защиту и поощрение развития европейской культуры;

принимая решение заключить общую Европейскую культурную конвенцию, направленную на содействие тому, чтобы граждане всех государств-членов и других европейских государств, которые могут присоединиться к ней, изучали языки, историю и культуру других стран и культуру, общую для всех них, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Каждая Договаривающаяся сторона принимает надлежащие меры для защиты и поощрения развития своего национального вклада в общее культурное достояние Европы.

Статья 2

Каждая Договаривающаяся сторона, насколько это возможно:

- a. поощряет изучение своими гражданами языков, истории и культуры других Договаривающихся сторон и предоставляет этим Сторонам соответствующие средства для того, чтобы способствовать такому изучению на ее территории, а также
- b. стремится поощрять изучение своего языка или языков, истории и культуры на территории других Договаривающихся сторон и предоставляет гражданам этих Сторон соответствующие средства для того, чтобы проводить такое изучение на ее территории.

Статья 3

Договаривающиеся стороны проводят взаимные консультации в рамках Совета Европы с целью принятия совместных действий по поощрению культурных мероприятий, представляющих интерес для Европы.

Статья 4

Каждая Договаривающаяся сторона, насколько это возможно, содействует передвижению и обмену лицами, а также предметами, имеющими культурную ценность, в целях осуществления положений статей 2 и 3.

Статья 5

Каждая Договаривающаяся сторона рассматривает передаваемые под ее контроль предметы, имеющие культурную ценность для Европы, в качестве неотъемлемой части общего культурного достояния Европы, принимает надлежащие меры для их защиты и обеспечивает разумный доступ к ним.

Статья 6

1. Предложения по применению положений настоящей Конвенции и по вопросам, касающимся их толкования, рассматриваются на совещаниях Комитета экспертов по вопросам культуры Совета Европы.
2. Любое государство, не являющееся членом Совета Европы, которое присоединилось к настоящей Конвенции в соответствии с положениями пункта 4 статьи 9, может назначить представителя или представителей для участия в совещаниях, предусмотренных в предыдущем пункте.
3. Выводы, сделанные на совещаниях, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, представляются в форме рекомендаций Комитету министров Совета Европы, если только они не представляют собой решения, подпадающие под компетенцию Комитета экспертов по вопросам культуры как относящиеся к вопросам административного характера, не влекущим за собой дополнительных расходов.
4. Генеральный секретарь Совета Европы направляет членам Совета и правительству любого государства, присоединившегося к настоящей Конвенции, любые относящиеся к ней решения, которые могут быть приняты Комитетом экспертов по вопросам культуры.
5. Каждая Договаривающаяся сторона в должное время уведомляет Генерального секретаря Совета Европы о любых действиях, которые могут быть ею предприняты в целях осуществления положений настоящей Конвенции в соответствии с решениями Комитета министров или Комитета экспертов по вопросам культуры.
6. Если какие-либо предложения относительно применения настоящей Конвенции представляют интерес только для ограниченного числа Договаривающихся сторон, такие предложения могут быть более

обстоятельно рассмотрены в соответствии с положениями статьи 7, при условии, что их осуществление не повлечет за собой расходов для Совета Европы.

Статья 7

Если для содействия достижению целей настоящей Конвенции две или более Договаривающиеся стороны желают организовать в штаб-квартире Совета Европы другие совещания, помимо тех, которые указаны в пункте 1 статьи 6, Генеральный секретарь Совета оказывает им такую административную помощь, которая может понадобиться.

Статья 8

Ничто в настоящей Конвенции не рассматривается как затрагивающее:

- a. положения любой действующей двусторонней культурной конвенции, которая может быть подписана какой-либо из Договаривающихся сторон, или как уменьшающее целесообразность заключения любой другой такой конвенции какой-либо из Договаривающихся сторон; или
- b. обязательство любого лица соблюдать законы и положения, действующие на территории любой Договаривающейся стороны относительно въезда, места проживания и отъезда иностранцев.

Статья 9

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания членами Совета Европы. Она подлежит ратификации, и ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.
2. Как только ратификационные грамоты будут сданы на хранение тремя правительствами, подписавшими Конвенцию, настоящая Конвенция вступает в силу для этих правительств.
3. В отношении каждого правительства, подписавшего Конвенцию и впоследствии ратифицировавшего ее, Конвенция вступает в силу в день сдачи на хранение его ратификационной грамоты.
4. Комитет министров Совета Европы может единогласно принять решение пригласить на таких условиях, которые он считает необходимыми, любое европейское государство, не являющееся членом Совета, присоединиться к настоящей Конвенции. Любое приглашенное таким образом государство может присоединиться к Конвенции путем сдачи на хранение своего документа о присоединении Генеральному секретарю Совета Европы. Такое присоединение вступает в силу в день получения указанного документа.

5. Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет всех членов Совета и любые присоединившиеся государства о сдаче на хранение всех ратификационных грамот и документов о присоединении.

Статья 10

Любая Договаривающаяся сторона может указать территории, на которых действуют положения настоящей Конвенции, путем направления Генеральному секретарю Совета Европы заявления, которое последний рассылает всем другим Договаривающимся сторонам.

Статья 11

1. Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящую Конвенцию в любое время после того, как она действовала в течение пяти лет, путем уведомления в письменной форме на имя Генерального секретаря Совета Европы, который информирует об этом другие Договаривающиеся стороны.
2. Такая денонсация вступает в силу для соответствующей Договаривающейся стороны через шесть месяцев после даты получения уведомления Генеральным секретарем Совета Европы. В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Париже девятнадцатого декабря тысяча девятьсот пятьдесят четвертого года на английском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который будет находиться на хранении в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь препровождает заверенные копии Конвенции каждому из подписавших ее или присоединившихся к ней правительств.

**КОНВЕНЦИЯ О ПРИЗНАНИИ УЧЕБНЫХ КУРСОВ, ДИПЛОМОВ О
ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ И УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ В
ГОСУДАРСТВАХ РЕГИОНА ЕВРОПЫ**
(Париж, 21 декабря 1979 г.)

Преамбула

Государства региона Европы — участники настоящей Конвенции, напоминая о том, что, как неоднократно отмечалось Генеральной конференцией ЮНЕСКО в ее резолюциях о европейском сотрудничестве, "развитие сотрудничества между нациями в области образования, науки, культуры и информации в соответствии с принципами Устава ЮНЕСКО играет существенную роль в деле мира и международного взаимопонимания", сознавая существование тесной связи между их культурами, несмотря на разнообразие языков и различия в социально-экономических системах, и желая укреплять свое сотрудничество в области образования и подготовки кадров в интересах благосостояния и постоянного процветания своих народов, напоминая о том, что государства, собиравшиеся в Хельсинки, выразили в Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (1 августа 1975 г.) свое намерение "улучшать доступ на взаимоприемлемых условиях для студентов, преподавателей и ученых государств-участников в учебные, культурные и научные учреждения друг друга, в частности, путем достижения взаимного признания ученых степеней и дипломов либо на основе правительственных соглашений, где это необходимо, либо на основе непосредственных договоренностей между университетами и другими высшими учебными заведениями и научными учреждениями", а также содействовать "более глубокому анализу проблем сравнимости и эквивалентности ученых степеней и дипломов", напоминая, что большинство Договаривающихся государств в целях содействия осуществлению этих целей уже заключили между собой двусторонние или субрегиональные соглашения, в частности об эквивалентности или признании дипломов; однако, движимые желанием, по-прежнему продолжая прилагать и активизировать усилия на двусторонней и субрегиональной основе, распространить свое сотрудничество в этой области на весь регион Европы, убежденные в том, что большое разнообразие существующих систем высшего образования в регионе Европы представляет собой исключительное культурное богатство, которое следует сохранять, и движимые стремлением предоставить возможность всему населению своих стран воспользоваться в полной мере этим культурным богатством, облегчая гражданам каждого Договаривающегося государства доступ к средствам образования других Договаривающихся государств и, в частности, разрешая им продолжать свою подготовку в высших учебных заведениях этих других государств, считая, что следует при допуске к последующим этапам обучения применять концепцию признания курсов

обучения, которая в перспективе социальной и международной мобильности позволяет оценить достигнутый уровень образования с учетом приобретенных знаний, подтвержденных полученными дипломами и степенями, а также других соответствующих качеств каждого в той мере, в которой они могут быть положительно оценены компетентными властями, считая, что признание всеми Договаривающимися государствами курсов обучения, свидетельств, дипломов и степеней, полученных в любом из этих государств, имеет целью способствовать развитию международной мобильности лиц и обмену идеями, знаниями и научно-техническим опытом и что было бы желательно принимать иностранных студентов в высшие учебные заведения при условии, что признание их курсов обучения или дипломов ни в коей мере не даст им больше прав по сравнению с правами, которыми пользуются студенты этих государств, отмечая, что такое признание является одним из необходимых условий для:

1. содействия наиболее эффективному использованию средств образования, существующих на их территориях;

2. обеспечения большей мобильности преподавателей, студентов, научных работников и специалистов;

3. уменьшения трудностей, с которыми сталкиваются при возвращении в свои страны лица, получившие подготовку или образование за границей, стремясь обеспечить наиболее широкое признание курсов обучения, свидетельств, дипломов и степеней с учетом принципов содействия развитию непрерывного образования, демократизации образования, принятия и проведения в жизнь политики образования, отвечающей структурным, экономическим и техническим преобразованиям, социальным изменениям и культурным условиям каждой страны, преисполненные решимости закреплять и строить будущее сотрудничество в этих областях на основе Конвенции, которая станет исходным пунктом согласованной динамической деятельности, проводимой, в частности, с помощью уже существующих национальных, двусторонних, субрегиональных и многосторонних механизмов или таких, которые могут оказаться необходимыми, напоминая, что конечной целью, поставленной Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, является "выработка Международной конвенции по признанию и действительности свидетельств, дипломов и степеней, присуждаемых высшими учебными заведениями и научно-исследовательскими учреждениями во всех странах", договорились о нижеследующем:

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

1. В целях настоящей Конвенции под "признанием" иностранного свидетельства или диплома о высшем образовании или ученой степени понимается его принятие компетентными властями в Договаривающемся государстве в качестве имеющего силу удостоверения об образовании и предоставление его обладателю прав, которыми пользуются лица, имеющие национальные свидетельства, дипломы или степени, к которым могут приравняться документы, полученные за границей. Кроме того, признание определяется следующим образом:

- Признание свидетельства, диплома или степени с целью начала или продолжения обучения в высшей школе дает его обладателю возможность поступления в высшие учебные заведения и научно - исследовательские учреждения любого Договаривающегося государства, как если бы он был обладателем диплома, звания или степени, сравнимых с теми, которые получены в данном Договаривающемся государстве. Такое признание не освобождает обладателя иностранного свидетельства, диплома или степени от необходимости выполнять условия (помимо условий, касающихся наличия диплома), которые могут потребоваться для поступления в данное высшее учебное заведение или данное научно-исследовательское учреждение принимающего государства.
- Признание иностранного свидетельства, диплома или степени для осуществления профессиональной деятельности является признанием профессиональной подготовленности его обладателя к работе по данной специальности, не нанося, однако, ущерба выполнению юридических и профессиональных правил и действующих процедур в данных Договаривающихся государствах. Это признание не освобождает обладателя иностранного свидетельства, диплома или степени от необходимости выполнять другие условия осуществления данной профессиональной деятельности, которые могут быть установлены компетентными правительственными или профессиональными органами.
- Однако признание свидетельства, диплома или степени не должно предоставлять его обладателю больших прав в другом государстве по сравнению с теми правами, которыми он пользовался бы в стране их получения.

2. В целях настоящей Конвенции под "частичным образованием" понимаются периоды обучения или подготовки, которые, не представляя собой полного курса, могут явиться существенным дополнением в плане получения знаний или навыков.

II. ЦЕЛИ

Статья 2

1. Договаривающиеся государства намерены способствовать посредством своей совместной деятельности как развитию активного сотрудничества всех стран региона Европы в деле укрепления мира и международного взаимопонимания, так и развитию более эффективного сотрудничества с другими государствами-членами ЮНЕСКО в целях лучшего использования их потенциала в области образования, науки и техники.

2. Договаривающиеся государства торжественно заявляют о своей твердой решимости тесно сотрудничать в рамках своих законодательств и конституционных структур, а также в рамках действующих межправительственных соглашений с тем, чтобы:

- позволить в интересах всех Договаривающихся государств наилучшее и в наибольшей мере соответствующее их административным процедурам, а также общей политике в области образования использование имеющихся у них ресурсов в области образования и научных исследований и в этих целях;
- открывать как можно более широкий доступ в свои высшие учебные заведения студентам или научным работникам из любого Договаривающегося государства;
- признавать курсы обучения, дипломы и степени этих лиц;
- изучать возможность разработки и принятия аналогичных терминов и критериев оценки, которые облегчили бы применение системы, обеспечивающей сопоставимость зачетных учебных циклов, учебных предметов, дипломов и степеней;
- применять в целях допуска к следующим этапам обучения динамическую концепцию, которая учитывала бы знания, подтвержденные полученными дипломами и степенями, а также другие соответствующие качества кандидатов в той мере, в какой они могут быть признаны приемлемыми компетентными органами;
- применять для оценки частичного образования гибкие критерии, основанные на уровне полученной подготовки и на содержании пройденных программ, а также с учетом междисциплинарного характера знаний на уровне высшего образования;
- совершенствовать систему обмена информацией о признании курсов обучения, дипломов и степеней;
- постоянно совершенствовать учебные программы в Договаривающихся государствах, а также методы планирования и развития высшего образования на основе не только требований экономического, социального и культурного развития, политики каждой страны, а также целей, намеченных в рекомендациях компетентных органов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении постоянного повышения качества образования, развития непрерывного образования и демократизации образования, а также целей

полного развития человеческой личности и взаимопонимания, терпимости и дружбы между народами и, в общем, всех целей, касающихся прав человека, поставленных перед образованием Всеобщей декларацией прав человека и пактами о правах человека, принятыми Организацией Объединенных Наций, а также Конвенцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования;

- содействовать региональному и глобальному сотрудничеству в решении проблем сравнимости и эквивалентности ученых степеней и дипломов, а также в признании учебных курсов и аттестаций об образовании.

3. Договаривающиеся государства согласились принимать все осуществимые меры в национальном, двустороннем и многостороннем плане и, в частности, посредством двусторонних, субрегиональных, региональных или иных соглашений, договоров между университетами или другими высшими учебными заведениями и договоренностей с компетентными национальными или международными органами и организациями, с тем чтобы соответствующие власти могли достичь постепенного выполнения целей, определенных в настоящей статье.

III. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ БЕЗОТЛАГАТЕЛЬНЫХ МЕР

Статья 3

1. Договаривающиеся государства, помимо обязательств, возлагаемых на правительства, договорились принимать все возможные меры, чтобы поощрять соответствующие компетентные власти признавать, как это определено в пункте 1 статьи 1, свидетельства об окончании средней школы и прочие дипломы, выданные в других Договаривающихся государствах, которые открывают доступ к высшему образованию с тем, чтобы позволить их обладателям проходить курс обучения в высших учебных заведениях, расположенных на соответствующих территориях Договаривающихся государств.
2. Однако без ущерба положениям статьи 1.1 2а" прием в высшие учебные заведения может быть поставлен в зависимость от наличия мест, а также языковых знаний, необходимых для того, чтобы с пользой проходить соответствующий курс обучения.

Статья 4

1. Договаривающиеся государства, помимо обязательств, возлагаемых на правительства, договорились принимать все возможные меры, чтобы поощрять соответствующие компетентные власти:

- признавать в соответствии с определением признания, изложенным в пункте 1 статьи 1, свидетельства, дипломы и степени с тем, чтобы позволить их обладателям проходить дальнейшее обучение, подготовку и проводить исследования в своих высших учебных заведениях;
- определять, по мере возможности, процедуру, согласно которой можно было бы признавать в целях продолжения обучения частичное образование, полученное в высших учебных заведениях, расположенных в других Договаривающихся государствах.

2. Положения пункта 2 статьи 3 применимы к случаям, предусмотренным в данной статье.

Статья 5

Договаривающиеся государства, помимо обязательств, возлагаемых на правительства, договорились принимать все возможные меры, чтобы поощрять соответствующие компетентные власти обеспечивать эффективное признание выданных компетентными органами других Договаривающихся государств свидетельств, дипломов или ученых степеней в целях осуществления профессиональной деятельности в рамках положений пункта 1 "b" статьи 1.

Статья 6

В случаях, когда прием в учебные заведения на территории Договаривающегося государства находится вне контроля этого государства, оно направляет текст настоящей Конвенции соответствующим учебным заведениям и всячески стремится добиться признания последними принципов, изложенных в разделах II и III настоящей Конвенции.

Статья 7

1. Считая, что признание распространяется на пройденные учебные курсы, а также свидетельства, дипломы или ученые степени, выданные или присвоенные учебными заведениями, признанными компетентными властями страны, выдавшей дипломы или присвоившей степени и звания, положения статей 3, 4 и 5 могут касаться любого лица, прошедшего такой курс обучения или получившего такие свидетельства, дипломы или степени, независимо от национальности, политического или юридического статуса этого лица.
2. На любого гражданина Договаривающегося государства, получившего на территории государства, не являющегося участником Конвенции, один или несколько дипломов, степеней или свидетельств, подобных тем, которые определены в статьях 3, 4 и 5, могут распространяться соответствующие положения указанных статей при условии, что его

свидетельства, дипломы или ученые степени были признаны в его собственной стране и в стране, в которой данный гражданин желает продолжать свое обучение.

IV. МЕХАНИЗМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Статья 8

Договаривающиеся государства обязуются принимать меры для достижения целей, определенных в статье 2, и сделают все возможное по обеспечению выполнения обязательств, изложенных в статьях 3, 4, 5 и 6, при помощи:

- национальных органов;
- Регионального комитета, о котором идет речь в статье 10;
- двусторонних или субрегиональных органов.

Статья 9

1. Договаривающиеся государства признают, что достижение целей и выполнение обязательств, определенных в настоящей Конвенции, требуют в национальном плане тесного сотрудничества и координации усилий самых различных национальных органов, как правительственных, так и неправительственных, в частности, университетов, других учебных заведений и аттестационных органов. Они обязуются, таким образом, поручать изучение проблем, связанных с применением настоящей Конвенции, соответствующим национальным органам с привлечением всех заинтересованных секторов, на которые будет возложена задача предлагать надлежащие решения. Договаривающиеся государства обязуются, кроме того, принимать все возможные меры, необходимые для ускорения эффективного функционирования этих национальных органов.
2. Договаривающиеся государства сотрудничают с компетентными властями другого Договаривающегося государства, в частности, путем оказания им содействия в сборе всей информации, необходимой для их деятельности, связанной с учебными курсами, дипломами о высшем образовании и учеными степенями.
3. Каждый национальный орган должен располагать необходимыми средствами, позволяющими ему либо собирать, обрабатывать и классифицировать всю полезную для его деятельности информацию, касающуюся учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней, либо незамедлительно получать информацию, требуемую ему в этой связи, из отдельного Национального центра документации.

Статья 10

1. Настоящим учреждается Региональный комитет, состоящий из представителей правительств Договаривающихся государств. Обеспечение его Секретариата поручается Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
2. Недоговаривающиеся государства региона Европы, приглашенные принять участие в Дипломатической конференции, которой поручено принять эту Конвенцию, могут принимать участие в совещаниях Регионального комитета.
3. На Региональный комитет возложена задача следить за выполнением настоящей Конвенции. Он принимает и рассматривает направляемые ему Договаривающимися государствами периодические доклады о достигнутых результатах и о препятствиях, с которыми они сталкиваются при осуществлении данной Конвенции, а также исследования, проводимые его Секретариатом по этой Конвенции. Договаривающиеся государства обязуются представлять доклад Комитету, по крайней мере, один раз в два года.
4. Региональный комитет направляет в случае необходимости государствам - участникам настоящей Конвенции рекомендации общего или частного характера относительно применения данной Конвенции.

Статья 11

1. Региональный комитет избирает для каждого совещания своего председателя и принимает свои Правила процедуры. Он проводит очередное совещание, по крайней мере, один раз в два года. Комитет проводит первое совещание через три месяца после сдачи на хранение шестого акта о ратификации или присоединении.
2. Секретариат Регионального комитета готовит повестку дня совещаний Комитета в соответствии с полученными от Комитета указаниями и согласно положениям Правил процедуры. Он оказывает помощь национальным органам в получении информации, необходимой для их деятельности.

V. ДОКУМЕНТАЦИЯ

Статья 12

1. Договаривающиеся государства проводят обмен информацией и документацией, касающихся учебных курсов, свидетельств и дипломов о высшем образовании и ученых степеней.
2. Они стремятся содействовать разработке методов и механизмов по сбору, обработке, классификации и распространению всей необходимой

информации, касающейся признания учебных курсов, свидетельств и дипломов о высшем образовании и ученых степеней, с учетом существующих методов и механизмов, а также информации, собранной национальными, субрегиональными, региональными и международными органами, в частности Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

VI. СОТРУДНИЧЕСТВО С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Статья 13

Региональный комитет принимает все надлежащие меры по привлечению к своим мероприятиям, в целях обеспечения наиболее полного осуществления настоящей Конвенции, компетентных международных правительственных и неправительственных организаций. Это в особенности относится к межправительственным учреждениям и органам, на которые возложена ответственность за применение субрегиональных конвенций или соглашений о признании дипломов и степеней в государствах, принадлежащих к региону Европы.

VII. ВЫСШИЕ УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ ДОГОВАРИВАЮЩЕГОСЯ ГОСУДАРСТВА, НО РАСПОЛОЖЕННЫЕ ВНЕ ЕГО ТЕРРИТОРИИ

Статья 14

Положения настоящей Конвенции распространяются на обучение в любом высшем учебном заведении, находящемся в ведении Договаривающегося государства, и на полученные в нем свидетельства, дипломы и степени, даже если такое учебное заведение расположено вне территории данного государства, при условии, что компетентные органы Договаривающегося государства, в котором находится это учебное заведение, не возражают против этого.

VIII. РАТИФИКАЦИЯ, ПРИСОЕДИНЕНИЕ И ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Статья 15

Настоящая Конвенция открыта для подписания и ратификации государствами региона Европы, приглашенными участвовать в Дипломатической конференции, которой поручена разработка настоящей Конвенции, а также Ватиканом.

Статья 16

1. Другие государства, являющиеся членами Организации Объединенных Наций, одного из специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, или государства, являющиеся участниками Статута Международного Суда, могут получить разрешение присоединиться к данной Конвенции.
2. Любая просьба подобного рода направляется Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который передает ее Договаривающимся государствам не менее чем за три месяца до начала совещания Специального комитета, предусмотренного в пункте 3 настоящей статьи.
3. Договаривающиеся государства собираются на совещание Специального комитета, состоящего из представителей Договаривающихся государств, по одному от каждого государства, имеющих специальные полномочия от своих правительств для решения вопроса о такой просьбе. Решения в подобных случаях принимаются Договаривающимися государствами большинством в две трети голосов.
4. Эта процедура может быть применена только тогда, когда Конвенция будет ратифицирована по меньшей мере 20 государствами, о которых идет речь в статье 15.

Статья 17

Ратификация настоящей Конвенции или присоединение к ней осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ратификационной грамоты или акта о присоединении.

Статья 18

Настоящая Конвенция вступает в силу через один месяц со дня сдачи на хранение пятой ратификационной грамоты, но лишь в отношении тех государств, которые сдали на хранение свои ратификационные грамоты. В отношении любого другого государства Конвенция вступит в силу через месяц после того, как оно сдаст на хранение свою ратификационную грамоту или акт о присоединении.

Статья 19

1. Договаривающиеся государства имеют право денонсировать настоящую Конвенцию.
2. Письменное уведомление о денонсации сдается Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после получения уведомления о денонсации. Однако лица, проходящие обучение на основании положений настоящей Конвенции на территории Договаривающегося государства, денонсирующего Конвенцию, смогут закончить начатый курс обучения.

Статья 20

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры информирует Договаривающиеся государства и другие государства, упомянутые в статьях 15 и 16, а также Организацию Объединенных Наций о сдаче на хранение всех ратификационных грамот или актов о присоединении, упомянутых в статье 17, а также о денонсациях, предусмотренных в статье 19 настоящей Конвенции.

Статья 21

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций, настоящая Конвенция регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные представители, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в г. Париже сего 21 декабря 1979 года на английском, испанском, русском и французском языках, причем все четыре текста имеют одинаковую силу, в одном экземпляре, который будет сдан на хранение в Архив Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Надлежащим образом заверенные копии будут направлены всем государствам, указанным в статьях 15 и 16, а также Организации Объединенных Наций.

MAGNA CHARTA UNIVERSITATUM

ВЕЛИКАЯ ХАРТИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ УНИВЕРСИТЕТОВ

(Болонья, 18 сентября 1988 г.)

Преамбула

Ректоры европейских университетов, собравшись в Болонье по случаю 9-го столетия старейшего университета, за четыре года до окончательного упразднения границ внутри европейского сообщества и в перспективе расширенного сотрудничества между всеми европейскими народами, считая, что народы и государства должны сейчас, более чем когда-либо, осознавать роль, которую университеты призваны сыграть в обществе, которое изменяется и интернационализируется, считают, принимая эту Хартию:

1. что будущее человечества в момент завершения этого тысячелетия зависит в значительной мере от культурного, научного и технического развития, которое формируется в центрах культуры, знаний и исследований, которые стали подлинными университетами;
2. что задача распространения знаний, которую университет должен выполнить по отношению к новым поколениям, требует сегодня, чтобы она распространялась на все общество в целом, чье культурное, социальное и экономическое будущее требует, в частности, значительных усилий и затрат на непрерывное образование;
3. что университет должен обеспечить будущим поколениям такое образование и такую подготовку, которые позволят им внести свой вклад в соблюдение великого равновесия окружающей среды и самой жизни.

Они провозглашают перед государствами и совестью народов фундаментальные принципы, которые должны поддерживать в настоящем и будущем призвание университета.

Фундаментальные принципы

1. Университет, будучи в сердце различно организованных обществ в силу разнообразных географических условий и различий исторического развития, является автономным учреждением, которое критическим образом создает и распространяет культуру через научные исследования и образование. Чтобы адекватно реагировать на нужды современного мира, он должен иметь моральную и интеллектуальную независимость по отношению к любой политической и экономической власти, реализуя свою деятельность в области исследований и образования.
2. В университетах педагогическая деятельность неотделима от исследовательской деятельности для того, чтобы образование было бы в

состоянии следовать за эволюцией потребностей, таких как требования общества и научных знаний.

3. Свобода исследований, образования и подготовки, будучи фундаментальным принципом жизни университетов, должна быть гарантирована как государственными властями, так и университетами, каждым в своей области компетенции. Отвергая нетерпимость и поддерживая открытый непрерывный диалог, университет является привилегированным местом встречи между преподавателями, обладающими возможностями передачи знаний и средствами их развития через исследования и нововведения, и студентами, имеющими право, волю и способность обогащения знаниями.
4. Хранитель традиции европейского гуманизма, но с постоянной заботой о достижении глобального знания, университет для выполнения своих задач отвергает всякие географические и политические границы и утверждает настоятельную необходимость взаимного познания и взаимодействия культур.

Средства

Реализация этих задач, в рамках сходных принципов, требует эффективных средств и, следовательно, адаптированных к современному положению.

1. Чтобы защитить свободу исследований и образования, членам университетского сообщества в целом должны быть предоставлены соответствующие средства и благоприятные возможности.
2. Подбор преподавателей также, как и регламентация их статуса, должны основываться на принципе единства исследовательской и педагогической деятельности.
3. Каждый университет должен гарантировать своим студентам, соблюдая специфику ситуаций, защиту свобод и условия, необходимы для использования достижений в области науки и образования, так как овладение этими достижениями является их главной целью.
4. Университеты и, в частности, европейские университеты, рассматривают взаимный обмен информацией и документацией, как и умножение совместных научных проектов, фундаментальные средства непрерывного прогресса знаний.

Поэтому, как и в ранний период своей истории, они поддерживают мобильность преподавателей и студентов и считают, что общая политика эквивалентности в области статусов, степеней, экзаменов (при сохранении национальных дипломов) и назначения стипендий, составляет основной инструмент, гарантирующий осуществление их современных задач.

Нижеподписавшиеся ректоры от имени своих университетов, обязуются сделать все для того, чтобы каждое государство и соответствующие национальные организации могли бы постоянно руководствоваться положениями этой Хартии, выражающей единогласную автономную волю университетов.

Подписи 250 ректоров университетов различных стран мира, присутствовавших на праздновании 900-летия Университета Болоньи.

КОНВЕНЦИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОМ ОБРАЗОВАНИИ

(Париж, 10 ноября 1989 года)

Пreamбула

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с 17 октября по 16 ноября 1989 г. на свою двадцать пятую сессию, напоминая, что в соответствии с Уставом Организация имеет своим долгом поощрять и развивать образование, напоминая также о принципах, изложенных в статьях 23 и 26 Всеобщей декларации прав человека, которые касаются права на труд и права на образование, а также принципы, содержащиеся в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой в Париже 14 декабря 1960 года, в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах, принятых в Нью-Йорке 16 декабря 1966 года, а также в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 18 декабря 1979 г., признавая, что развитие технического и профессионального образования должно содействовать поддержанию мира и дружескому взаимопониманию между различными странами, отмечая положения пересмотренной Рекомендации о техническом и профессиональном образовании и Рекомендации о воспитании в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитании в духе уважения прав человека и основных свобод, принятых на восемнадцатой сессии Генеральной конференции в 1974 году, отмечая также положения Рекомендации о развитии образования взрослых, принятой Генеральной конференцией в 1976 году, и Рекомендации о положении учителей, принятой Специальной межправительственной конференцией в 1966 году, учитывая соответствующие рекомендации Международной конференции по образованию, памятуя о положениях Конвенции (№ 142) и Рекомендации (№ 150) о развитии людских ресурсов, принятых шестидесятой сессией Международной конференции труда в 1975 году, отмечая далее тесное сотрудничество между ЮНЕСКО и Международной организацией труда при разработке их соответствующих документов, с тем чтобы они преследовали согласованные задачи в целях дальнейшего плодотворного сотрудничества, учитывая необходимость предпринять особые усилия в интересах технической и профессиональной подготовки женщин и девушек, уделяя особое внимание разнообразию систем образования, социально-экономических и культурных условий, особенно условий в развивающихся странах, которые требуют особого рассмотрения и особых мер, считая, что, несмотря на это разнообразие, развитие технического и профессионального образования повсеместно отвечает одинаковым целям и

ставит аналогичные проблемы и что, следовательно, необходимы общие нормы, признавая, что быстрые темпы технического, социального и экономического развития существенно обострили необходимость расширения и улучшения технического и профессионального образования, предоставляемого как молодежи, так и взрослым, признавая, что техническое и профессиональное образование соответствует глобальной цели, заключающейся в развитии как отдельных людей, так и обществ, будучи убеждена в необходимости обмена информацией и опытом в деле развития технического и профессионального образования, а также в желательности укрепления международного сотрудничества в этой области, будучи убеждена в полезности международного правового документа для укрепления международного сотрудничества в деле развития технического и профессионального образования, принимает десятого дня ноября 1989 года настоящую Конвенцию.

Статья 1

Договаривающиеся государства соглашаются в следующем:

- для целей настоящей Конвенции "техническое и профессиональное образование" охватывает все формы и уровни процесса образования, включая, в дополнение к общим знаниям, изучение техники и относящихся к ней дисциплин, приобретение практических навыков, "ноу-хау", формирование отношений и понимание вопросов, относящихся к профессии в различных секторах экономической и социальной жизни;
- настоящая Конвенция касается всех форм и уровней технического и профессионального образования, осуществляемого в учебных заведениях или в рамках совместных программ, осуществляемых как учебными учреждениями, с одной стороны, так и промышленными, сельскохозяйственными, торговыми или любыми другими предприятиями, связанными с миром труда, с другой стороны;
- настоящая Конвенция осуществляется в соответствии с положениями конституций и законодательства каждого Договаривающегося государства.

Статья 2

1. Договаривающиеся государства соглашаются вырабатывать политику, определять стратегии и осуществлять в соответствии со своими потребностями и ресурсами программы и учебные планы технического и профессионального образования, предназначенные для молодежи и взрослых, в рамках своих соответствующих систем образования, с тем чтобы содействовать приобретению ими знаний и "ноу-хау",

- необходимых для экономического и социального развития, а также индивидуального и культурного самовыражения личности в обществе.
2. Общие рамки развития технического и профессионального образования определяются в каждом Договаривающемся государстве соответствующим законодательством или принятием других мер, с указанием:
 - целей, подлежащих достижению в сфере технического и профессионального образования с учетом конкретных потребностей экономического, социального и культурного развития, а также индивидуального самовыражения личности;
 - взаимосвязи между техническим и профессиональным образованием, с одной стороны, и другими типами образования, с другой стороны, с уделением особого внимания горизонтальной и вертикальной увязке программ;
 - структур административной организации технического и профессионального образования, определяемых ответственными органами;
 - роли государственных органов, ответственных за социально-экономическое планирование и планирование развития различных секторов экономики, а также, в соответствующих случаях, профессиональных ассоциаций, рабочих, служащих и других заинтересованных сторон.
 3. Договаривающиеся государства гарантируют, что ни одно лицо, обладающее необходимым уровнем знаний для приема в технические и профессиональные учебные заведения, не будет подвергаться дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национального или социального происхождения, политических или иных убеждений, экономического положения, рождения или любого другого признака.
 4. Договаривающиеся государства принимают меры для обеспечения права равного доступа к техническому и профессиональному образованию и равенства возможностей в учебе и ходе учебного процесса.
 5. Договаривающиеся государства обращают внимание на особые потребности лиц с физическими недостатками или других групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях, и принимают соответствующие меры, с тем чтобы эти группы могли пользоваться благами технического и профессионального образования.

Статья 3

1. Договаривающиеся государства соглашаются разрабатывать и осуществлять программы технического и профессионального образования, которые учитывают:
 - положение в области образования, культуры и в социальной сфере соответствующих групп населения, а также их профессиональные устремления;
 - технические и профессиональные навыки, знания и уровни квалификации, необходимые в различных отраслях экономики, а также технологические и структурные изменения, которых следует ожидать;
 - возможности обеспечения занятости и перспективы развития на национальном, региональном и местном уровнях;
 - охрану окружающей среды и принцип общего наследия человечества;
 - охрану здоровья, технику безопасности и условия труда.
2. Техническое и профессиональное образование должно строиться на основе открытых и гибких структур, с учетом принципа непрерывного образования и обеспечивать:
 - приобщение всех молодых людей к технике и к миру труда в контексте общего образования;
 - профессиональную и техническую ориентацию, информацию и консультирование относительно профессиональных возможностей;
 - развитие образования, преследующего своей целью приобретение и развитие знаний и "ноу-хау", необходимых для квалифицированного труда;
 - основу для образования и профессиональной подготовки, необходимых с учетом требований межпрофессиональной мобильности, повышения профессиональной квалификации и обновления знаний, навыков и понимания;
 - дополнительное общее образование для лиц, получающих начальную техническую и профессиональную подготовку на работе или иным образом, как в технических и профессиональных учебных заведениях, так и вне их;
 - непрерывное образование и курсы подготовки для взрослых, в частности с целью переподготовки, а также пополнения и повышения квалификации лиц, нынешние знания которых устарели в силу научного и технического прогресса или изменения структуры занятости или социально-экономической ситуации, а также для лиц, находящихся в особых условиях.

3. Программы технического и профессионального образования должны отвечать не только техническим требованиям соответствующих отраслей производства, но и обеспечивать общую подготовку, необходимую для индивидуального культурного расцвета личности, а также должны включать концепции, в частности, социального, экономического и экологического характера, имеющие отношение к данной профессии.
4. Договаривающиеся государства соглашаются оказывать поддержку и консультативную помощь предприятиям, помимо учебных заведений, которые участвуют в совместных программах технического и профессионального образования.
5. Квалификация на каждом профессиональном уровне должна быть как можно четче определена, а учебный план должен все время обновляться, путем включения новых знаний и технических методов.
6. При оценке способности к осуществлению профессиональных обязанностей и определении соответствующих дипломов, удостоверяющих техническое и профессиональное образование, должны учитываться одновременно практические и теоретические аспекты соответствующей области технических знаний; этот принцип должен распространяться как на лиц, получивших подготовку, так и на лиц, приобретших профессиональный опыт в ходе работы.

Статья 4

Договаривающиеся государства соглашаются периодически пересматривать структуры технического и профессионального образования, учебные планы и программы, а также методы обучения и учебные материалы, а также формы сотрудничества между школьной системой и миром труда, с тем чтобы обеспечить их постоянную связь с достижениями научно-технического прогресса и с развитием культуры, а также с изменением потребностей в области занятости в различных секторах экономики, и чтобы учитывать научные достижения и нововведения в области образования с целью внедрения наиболее эффективных педагогических методов.

Статья 5

1. Договаривающиеся государства соглашаются, что все лица, преподающие в области профессионального и технического образования, занятые полное или неполное рабочее время, должны обладать соответствующими теоретическими и практическими знаниями в своих областях профессиональной компетенции, а также соответствующими навыками преподавания, которые отвечают типу и уровню занятий, которые они призваны проводить.

2. Лицам, преподающим в технических и профессиональных учебных заведениях, должна предоставляться возможность совершенствовать имеющуюся у них техническую информацию, свои специальные знания и навыки посредством специализированных курсов, практической подготовки на предприятиях и любых других организованных форм деятельности, предусматривающих участие в сфере труда; кроме того, они должны иметь доступ к информации и подготовке в области педагогических нововведений, которые могут быть использованы в их конкретной дисциплине, а также иметь возможность участвовать в соответствующих научных исследованиях и разработках.
3. Преподаватели и другие специалисты в области технического и профессионального образования должны иметь равные возможности найма, на недискриминационной основе, и условия их найма должны обеспечивать возможность привлечения, набора и работы квалифицированных в своих областях компетенции кадров.

Статья 6

С целью содействия международному сотрудничеству Договаривающиеся Стороны соглашаются:

- содействовать сбору и распространению информации, касающейся нововведений, идей и опыта в области технического и профессионального образования, и принимать активное участие в международном обмене информацией об учебных программах и программах подготовки преподавательских кадров, методах, стандартах на оборудование и школьных учебниках в области технического и профессионального образования;
- поощрять использование в области технического и профессионального образования международных технических норм, применяемых в промышленности, торговле и других секторах экономики;
- содействовать выработке подходов, направленных на обеспечение признания эквивалентности квалификации, полученной в рамках технического и профессионального образования; содействовать международному обмену преподавателями, администраторами и другими специалистами в области технического и профессионального образования;
- предоставлять учащимся из других стран, прежде всего из развивающихся стран, возможность получать техническое и профессиональное образование в своих учебных заведениях, в частности, с целью упрощения процесса изучения, приобретения, приспособления, передачи и применения технологии;

- содействовать развитию сотрудничества в области технического и профессионального образования между всеми странами, но в особенности между промышленно развитыми и развивающимися странами, с целью поощрения развития технологий этих стран;
- мобилизовывать ресурсы с целью укрепления международного сотрудничества в области технического и профессионального образования.

Статья 7

Договаривающиеся государства должны сообщать в периодических докладах, которые они будут представлять Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в сроки и в форме, которые будут ею установлены, о законодательных, нормативных и прочих мерах, принятых ими для осуществления настоящей Конвенции.

Статья 8

К государствам-участникам настоящей Конвенции, в которых действует неунитарная конституционная система, применяются следующие положения:

- в отношении положений настоящей Конвенции, осуществление которых подпадает под юрисдикцию федеральных или центральных законодательных властей, обязательства федерального или центрального правительства являются такими же как и обязательства государства-участников с централизованной системой;
- в отношении положений настоящей Конвенции, осуществление которых подпадает под юрисдикцию входящих в федерацию штатов и земель, провинций, автономных общин или кантонов, которые в соответствии с общей или основной федеральной конституционной системой не обязаны принимать законодательных мер, центральное правительство информирует компетентные власти таких штатов, земель, провинций, автономных общин или кантонов об указанных выше положениях с рекомендацией об их принятии.

Статья 9

Участниками настоящей Конвенции могут стать государства-члены ЮНЕСКО, равно как и государства, не являющиеся ее членами, но которые были приглашены Исполнительным советом ЮНЕСКО стать ее участниками путем сдачи на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО акта о ее ратификации, принятии, присоединении или согласии с нею.

Статья 10

Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение третьего акта, упомянутого в статье 9, но лишь в отношении тех государств, которые сдали на хранение свои соответствующие акты в указанный день или ранее. В отношении любого другого государства Конвенция вступает в силу через три месяца после того, как оно сдало на хранение свой акт.

Статья 11

1. Каждое Договаривающееся государство может денонсировать настоящую Конвенцию посредством официального уведомления, направленного в письменной форме Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
2. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после получения такого уведомления.

Статья 12

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает государствам - членам Организации, государствам, не являющимся ее членами, упомянутым в статье 9, а также Организации Объединенных Наций о сдаче на хранение всех актов, указанных в статье 9, а также о денонсациях, предусмотренных в статье 11.

Статья 13

1. Настоящая Конвенция может быть пересмотрена Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Такой пересмотр будет обязывать, однако, лишь те государства, которые станут участниками пересмотренной Конвенции.
2. В случае если Генеральная конференция примет новую конвенцию в результате полного или частичного пересмотра настоящей Конвенции и если новая конвенция не будет содержать иных положений, настоящая Конвенция будет закрыта для новых государств-участников со дня вступления в силу пересмотренной новой конвенции.

Статья 14

Настоящая Конвенция составлена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все шесть текстов имеют равную силу.

Статья 15

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Совершено в г. Париже сего 10 ноября 1989 года в двух экземплярах, имеющих одинаковую силу, за подписью Председателя Генеральной конференции, собравшейся на свою двадцать пятую сессию, и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Эти экземпляры будут помещены в архивы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и их заверенные копии будут направлены всем государствам, указанным в статье 9, а также Организации Объединенных Наций.

ВСЕМИРНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ОБРАЗОВАНИИ ДЛЯ ВСЕХ

(Рамки действий для удовлетворения базовых образовательных потребностей)
(Джомтьен, 5-9 марта 1990 г.)

Преамбула

Более 40 лет назад государства мира, принимая Всеобщую декларацию прав человека, заявили, что "каждый человек имеет право на образование". Несмотря на значительные усилия, прилагаемые странами всего мира по обеспечению права на образование для всех, реально существующее положение характеризуется следующим:

- свыше 100 миллионов детей, в том числе по крайней мере 60 миллионов девочек, не имеют возможности получить начальное образование;
- свыше 960 миллионов взрослых, две трети из которых составляют женщины, являются неграмотными, а функциональная неграмотность представляет собой существенную проблему во всех странах, -как промышленно развитых, так и развивающихся;
- более одной трети взрослого населения мира не имеет доступа к знаниям в виде печатных материалов, новым навыкам и технологиям, которые могли бы повысить качество их жизни и помочь им определить форму социальных и культурных преобразований, а также адаптироваться к ним; и
- свыше 100 миллионов детей и бесчисленное число взрослых не завершают обучения в рамках программ базового образования; помимо этого, миллионы людей удовлетворяют требованиям в отношении посещаемости, но не получают необходимых знаний и навыков.

В то же время мир сталкивается с тревожными проблемами, а именно: растущее бремя задолженности, угроза экономического застоя и снижения экономической активности, быстрый прирост населения, увеличивающиеся экономические диспропорции между государствами и внутри их, войны, оккупация, гражданские волнения, безудержная преступность, смерть миллионов детей, которую можно было бы предотвратить, и повсеместное ухудшение качества окружающей среды. Эти проблемы сдерживают усилия по удовлетворению потребностей в базовом образовании, а отсутствие базового образования у значительной части населения в свою очередь не позволяет обществам активно и целенаправленно решать эти проблемы. Эти проблемы привели в 80-х годах к существенному ухудшению положения в области базового образования во многих наименее развитых странах. В некоторых других странах экономический рост позволял финансировать расширение деятельности в области образования, однако, несмотря на это, многие миллионы людей по-прежнему живут в нищете, не имеют образования или являются неграмотными. В некоторых промышленно развитых странах

сокращение государственных расходов в 80-х годах также привело к ухудшению положения в области образования. В то же время мир находится на пороге нового столетия со всеми связанными с этим перспективами и возможностями. В настоящее время наблюдается подлинный прогресс в направлении достижения мирной разрядки международной напряженности и расширения сотрудничества между государствами. В настоящее время осуществляются основные права и реализуются способности женщин.

Происходят многочисленные полезные изменения в области науки и культуры. Сегодня один только объем накопленной в мире информации, существенная часть которой касается вопросов выживания и основных аспектов благосостояния, является неизмеримо более значительным по сравнению с тем, что имелось всего лишь несколько лет назад, и темпы его роста увеличиваются. Сюда входит информация о получении знаний, касающихся улучшения условий существования, или о развитии у себя способностей к познанию. Когда важная информация соединяется с другим современным достижением - нашими новыми возможностями в плане коммуникации, - возникает кумулятивный эффект. Эти новые явления, в сочетании с совокупным опытом в области реформ, нововведений и исследований и поразительным прогрессом многих стран в области образования, впервые в истории делают задачу обеспечения образования для всех достижимой целью. В связи с этим, мы, участники Всемирной конференции "Образование для всех", собравшиеся в Джомьене, Таиланд, 5-9 марта 1990 года, напоминая, что образование является основополагающим правом всех людей, женщин и мужчин, любого возраста во всех странах мира, понимая, что образование может способствовать созданию более безопасного, здорового, процветающего и экологически чистого мира и одновременно содействует социальному, экономическому и культурному прогрессу, терпимости, а также международному сотрудничеству, сознавая, что образование является, хотя и недостаточным фактором, но необходимым ключом для совершенствования личности и улучшения социальных условий, признавая, что знание традиций и национальное культурное наследие ценны и законны сами по себе и способны определять развитие и содействовать ему, признавая, что в целом нынешняя система образования страдает серьезными недостатками и что образование необходимо сделать более актуальным, развивать его в качественном отношении и сделать доступным для всех, признавая, что прочное базовое образование служит основой для укрепления более высоких уровней образования и научно-технического потенциала, и расширения научно-технической грамотности и тем самым для самостоятельного развития, и признавая необходимость выработки у нынешнего и будущих поколений более масштабного подхода к базовому образованию и новых усилий в его поддержку в целях решения этой масштабной и сложной задачи, принимаем следующую Всемирную декларацию

об образовании для всех - удовлетворение базовых образовательных потребностей.

Статья I.

Удовлетворение базовых образовательных потребностей

1. Всем людям - детям, молодежи и взрослым - предоставляются возможности получения образования, предназначенного для удовлетворения их базовых образовательных потребностей. Эти потребности охватывают как необходимый объем навыков (умение читать, писать, владение устной речью, умение считать и решать задачи), так и основное содержание обучения (знания, профессиональные навыки, ценностные установки и воззрения), которые необходимы людям для выживания, развития всех своих способностей, существования и работы в условиях соблюдения человеческого достоинства, всестороннего участия в развитии, повышения качества своей жизни, принятия всесторонне взвешенных решений и продолжения образования. Масштабы потребностей в базовом образовании и методы их удовлетворения являются различными в зависимости от конкретных стран и культур, и они неизбежно меняются с течением времени.
2. Удовлетворение этих потребностей наделяет индивидуумов в любом обществе правами и возлагает на них ответственность за уважение к своему общему культурному, языковому и духовному наследию и его умножение. содействие образованию других людей, достижение прогресса в деле установления социальной справедливости, обеспечения защиты окружающей среды, терпимое отношение к социальным, политическим и религиозным системам, отличным от их собственных систем, при обеспечении соблюдения общепризнанных гуманистических ценностей и прав человека, а также за активные действия по укреплению международного мира и солидарности во взаимозависимом мире.
3. Другая и не менее фундаментальная цель развития образования заключается в передаче и обогащении общих культурных и моральных ценностей. Именно в этих ценностях кроются самобытность и смысл существования отдельных людей и обществ.
4. Базовое образование - это не просто самоцель. Оно является фундаментом для последующего образования в течение всей жизни и развития человека, на котором страны могут систематически обеспечивать образование и учебную подготовку дополнительных уровней и типов.

Образование для всех: расширенный подход и новые усилия в его поддержку

Статья II.

Формирование подхода

1. Для удовлетворения потребностей в базовом образовании для всех требуется нечто большее, чем подтверждение приверженности базовому образованию в том виде, в котором оно существует в настоящее время. Необходим именно "расширенный подход", который выходит за рамки нынешних объемов ресурсов, организационных структур, учебных программ и традиционных систем обучения, опираясь при этом на все лучшее, что имеется в практике. Сейчас появились новые возможности, которые являются результатом сочетания увеличения информации и беспрецедентных возможностей в плане коммуникации. Мы должны использовать их творчески и с решимостью повысить их эффективность.
2. Расширенный подход, который подробно излагается в статьях III-VI, включает следующее:
 - придание всеобщего характера доступу к образованию и содействие обеспечению равенства;
 - повышение особого внимания обучению;
 - увеличение средств и расширение сферы базового образования;
 - улучшение условий для образования;
 - укрепление партнерских связей.
3. Реализация огромного потенциала в интересах прогресса человечества и расширение его возможностей зависят от того, может ли людям быть предоставлена возможность получить образование и базовые знания, необходимые для использования постоянно увеличивающегося фонда соответствующих знаний и новых средств для их распространения.

Статья III.

Придание всеобщего характера доступу к образованию и содействие обеспечению равенства

1. Базовое образование должно предоставляться всем детям, подросткам и взрослым. С этой целью необходимо расширять предоставление высококачественных услуг в области базового образования и принимать последовательные меры по сокращению неравенства.
2. Для того, чтобы базовое образование обеспечивалось на равноправной основе, всем детям, подросткам и взрослым должна быть предоставлена возможность получения и поддержания образования на приемлемом уровне.

3. Наиболее насущная задача заключается в обеспечении возможностей получения образования для девушек и женщин и в повышении качестве такого образования, а также устранении любых факторов, препятствующих их активному участию. Необходимо устранить все стереотипы в области образования, основывающиеся на признаке пола.
4. Необходимо прилагать активные усилия для устранения диспропорций в образовании. Группы, обделенные в плане предоставления услуг, бедные; беспризорные и работающие дети; сельское население и население, проживающее в отдаленных районах; кочевники и трудящиеся-мигранты; группы коренного населения; этнические, расовые и языковые меньшинства; беженцы; лица, перемещенные в результате военных действий, и люди, живущие в условиях оккупации, - не должны подвергаться какой бы то ни было дискриминации в плане доступа к образованию.
5. Потребности инвалидов в образовании заслуживают особого внимания. Необходимо принять меры по обеспечению равного доступа к образованию для всех категорий инвалидов как неотъемлемой части системы образования.

Статья IV.

Повышение внимания к обучению

Воплотятся ли возможности в области образования в целенаправленное развитие (индивидуума или общества) или нет, зависит в конечном итоге от того, действительно ли люди получают образование в результате использования этих возможностей, т.е. усваивают ли они полезные знания, навыки и ценностные установки и вырабатывают ли способность логически мыслить. В связи с этим базовое образование должно быть нацелено на само обучение и обеспечение его эффективности, а не только на набор контингента учащихся, постоянное участие в организованных программах и выполнение ими требований, необходимых для получения свидетельства об образовании. Активные и основанные на участии подходы особенно полезны для обеспечения эффективности обучения и предоставления учащимся возможности в полной мере раскрыть свой потенциал. Поэтому необходимо определить приемлемые уровни эффективности обучения для образовательных программ, а также развивать и применять системы оценки объема полученных знаний.

Статья V.

Увеличение средств и расширение сферы базового образования Многообразие, сложность и меняющийся характер потребностей детей, молодежи и

взрослых в базовом образовании диктуют необходимость расширения и постоянного пересмотра сферы базового образования с тем, чтобы она включала следующие компоненты:

- Обучение начинается с рождения. Это требует ухода за детьми и обеспечения им первоначального образования с раннего возраста. Этого можно добиться с помощью мер, осуществляемых при содействии соответственно со стороны семей, общин или организованных программ.
- Главной системой обеспечения базового образования для детей вне семьи является система начального школьного образования. Начальное образование должно быть всеобщим, обеспечивать удовлетворение потребностей всех детей в базовом образовании и учитывать культуру, потребности и возможности общины. Дополнительные альтернативные программы могут способствовать удовлетворению потребностей в базовом образовании детей, имеющих ограниченный или нулевой доступ к формальному образованию при условии, что они отвечают таким же требованиям, которые предъявляются к обучению в школах, и что им оказывается достаточная поддержка.
- Потребности молодежи и взрослого населения в базовом образовании имеют различный характер и должны удовлетворяться за счет разнообразных систем обучения. Программы обучения грамоте необходимы, поскольку грамотность сама по себе является необходимым навыком и основой для овладения другими жизненными навыками. Умение читать и писать на родном языке укрепляет культурную самобытность и умножает культурное наследие. Удовлетворению других потребностей могут служить: профессиональная подготовка, обучение ремеслу, программы в области формального и неформального образования по здравоохранению, питанию, народонаселению, методам ведения сельского хозяйства, окружающей среде, науке и технике, семейной жизни, включая повышение информированности по вопросам регулирования рождаемости и другим социально-общественным вопросам.
- Можно использовать все имеющиеся средства и каналы информации, коммуникации и принятия социальных мер для содействия передаче существенно необходимых знаний, а также информирования и просвещения населения по социальным вопросам. Наряду с традиционными средствами можно мобилизовать библиотеки, телевидение, радио и другие средства информации с тем, чтобы использовать их потенциал в целях удовлетворения потребностей всех в базовом образовании.

Перечисленные выше компоненты должны составлять комплексную систему, иметь взаимодополняющий и взаимоукрепляющий характер и обеспечивать обучение сопоставимого уровня, а также способствовать созданию и расширению возможностей для образования в течение всей жизни.

Статья VI.

Улучшение условий для образования

Процесс обучения происходит не изолированно. В связи с этим общества должны обеспечивать, чтобы всем учащимся предоставлялось питание, медицинский уход и чтобы им оказывалась общая физическая и эмоциональная поддержка, которые необходимы им для активного участия в процессе своего образования и извлечения соответствующих преимуществ. Знания и навыки, которые приводят к улучшению условий, в которых обучаются дети, необходимо сделать составной частью общинных учебных программ для взрослых. Обучение детей и обучение их родителей или других лиц, обеспечивающих уход за ними, имеют взаимодополняющий характер, и эта взаимосвязь должна использоваться в целях создания для всех творческой и доброжелательной атмосферы обучения.

Статья VII.

Укрепление партнерских связей

На национальных, региональных и местных органах, отвечающих за вопросы образования, лежит уникальная обязанность обеспечивать базовое образование для всех, однако нельзя ожидать, что они смогут удовлетворить все потребности в людских, финансовых или организационных ресурсах для выполнения этой задачи. Для этого будет необходимо установить новые и оживить старые взаимосвязи на всех уровнях: взаимосвязи между всеми подсекторами и формами образования при признании особой роли преподавателей, администраторов и других работников системы образования; взаимосвязи между просветительскими и другими государственными учреждениями, занимающимися, в том числе, вопросами планирования, финансов, труда, связи и другими социальными вопросами; партнерские связи между правительственными и неправительственными организациями, частным сектором, местными общинами, религиозными группами и семьями. Признание жизненно необходимой роли как семьи, так и преподавателей является исключительно важным. В этой связи в соответствии с Совместной рекомендацией ЮНЕСКО/МОТ о положении учителей (1966 год) необходимо во всех странах в срочном порядке улучшить условия работы и жизни учителей и поднять их статус, что является определяющим фактором в обеспечении

образования для всех. Подлинные партнерские связи содействуют планированию, осуществлению, управлению и оценке программ в области базового образования. Когда мы говорим о "расширенном подходе и новых усилиях в его поддержку", мы имеем в виду прежде всего партнерские связи.

Образование для всех: требования

Статья VIII.

Улучшение условий для образования

1. В социальном, культурном и экономическом секторах необходимо осуществлять вспомогательные мероприятия с целью полного обеспечения и использования базового образования как в интересах отдельного человека, так и общества. Обеспечение базового образования для всех зависит от политической приверженности и политической воли, подкрепляемых соответствующими финансовыми мерами, реформами политики в области образования и более прочными организационными структурами. Для эффективного осуществления таких мероприятий необходимо будет создать компетентные государственные органы. Соответствующие мероприятия в области экономики, торговли, труда, трудоустройства и здравоохранения увеличат стимулы для обучающихся и их вклад в развитие общества.
2. Общества должны также обеспечивать благоприятную интеллектуальную и научную среду для базового образования. Это подразумевает совершенствование высшего образования и развитие научных исследований. На каждом уровне образования должна стать возможной тесная связь с современными научными и техническими знаниями.

Статья IX.

Мобилизация финансовых ресурсов

1. Если базовые образовательные потребности всех должны удовлетворяться за счет гораздо более широкой по сравнению с прошлым деятельности, то существенно необходимо мобилизовать имеющиеся и новые финансовые и людские ресурсы - государственные, частные и добровольные. Все члены общества должны внести определенный вклад, признав, что время, энергия и финансовые средства, используемые в целях базового образования, возможно, представляют собой самые серьезные из всех других капиталовложения в развитие личности и в будущее страны.

2. Более широкая поддержка со стороны государственного сектора означает использование ресурсов всех государственных учреждений, отвечающих за развитие человека, за счет увеличения в абсолютном и долевым выражении ассигнований на услуги в области базового образования при ясном понимании того, что на национальные ресурсы претендуют различные секторы, среди которых образование является важным, но не единственным. Оказание серьезного внимания повышению эффективности использования существующих ресурсов и программ в области образования обеспечит не только достижение более значительных результатов; можно ожидать, что за счет этого будут привлечены новые ресурсы. Неотложная задача удовлетворения потребностей в базовом образовании может потребовать перераспределения ресурсов между секторами, как, например, передачу сектору образования части ассигнований на военные нужды. Помимо этого, в странах, в которых проходит структурная перестройка и на которых лежит тяжкое бремя внешней задолженности, потребуется создать для базового образования режим особой защиты. Сегодня как никогда ранее образование должно рассматриваться в качестве одного из основополагающих аспектов любой социальной, культурной и экономической программы.

Статья X.

Укрепление международной солидарности

1. Удовлетворение потребностей в базовом образовании является общепризнанной и всеобщей обязанностью человечества. Для ее выполнения необходимы международная солидарность, сотрудничество и равноправные и справедливые экономические отношения с тем, чтобы можно было устранять существующее экономическое неравенство. Все государства располагают ценными знаниями и опытом, которыми они могли бы поделиться в целях разработки эффективной политики и программы в области образования.
2. Потребуется существенное и долговременное увеличение ресурсов, выделяемых на цели базового образования. Мировое сообщество, включая межправительственные организации и учреждения, обязано в срочном порядке ослабить действие факторов, которые препятствуют некоторым странам в достижении целей обеспечения образования для всех. Это будет означать принятие мер, которые способствуют увеличению национальных бюджетов наиболее бедных стран или ослаблению тяжелого бремени задолженности. Кредиторы и должники должны изыскивать новые и справедливые пути облегчения этого бремени, поскольку нахождение решений проблемы задолженности

значительно расширит возможности многих развивающихся стран эффективно реагировать на образовательные и прочие базовые потребности.

3. Базовые образовательные потребности взрослых и детей должны удовлетворяться везде, где бы они ни возникали. У наименее развитых стран и стран с низким уровнем доходов имеются особые потребности, которым необходимо уделить первоочередное внимание при оказании международной поддержки базовому образованию в 90-х годах.
4. Все государства должны также предпринимать совместные усилия в целях урегулирования конфликтов и устранения напряженности. Прекращения военной оккупации и расселения перемещенных лиц или содействовать их возвращению в страны их происхождения и обеспечивать удовлетворение их базовых образовательных потребностей. Только стабильная и мирная обстановка способна обеспечить условия, в которых любой человек, будь то ребенок или взрослый, сможет воспользоваться целями, провозглашенными в настоящей Декларации.

Мы, участники Всемирной конференции по образованию для всех, вновь подтверждаем право всех людей на образование. Это лежит в основе нашей решимости, индивидуальной и коллективной, обеспечить образование для всех. Мы обязуемся действовать совместно в рамках наших соответствующих областей ответственности, предпринимая все необходимые шаги для достижения цели обеспечить образование для всех. Мы совместно призываем правительства, соответствующие организации и отдельных лиц поддержать нас в этом неотложном начинании. Потребности в базовом образовании для всех могут и должны быть удовлетворены. Не может быть более значимого пути для начала Международного года грамотности и продвижения в направлении достижения целей Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983-1992 гг.), Всемирного десятилетия развития культуры (1988-1997 гг.), четвертого десятилетия развития Организации Объединенных Наций (1990-1999 гг.). Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и Конвенции о правах ребенка. Никогда еще не было более подходящего момента для принятия на себя обязательств по обеспечению возможностей получения базового образования для всех людей мира. В связи с этим мы принимаем настоящую Всемирную декларацию об образовании для всех - удовлетворение базовых образовательных потребностей и утверждаем Основные направления деятельности по удовлетворению базовых образовательных потребностей для достижения целей, изложенных в настоящей Декларации.

КОНВЕНЦИЯ О ПРИЗНАНИИ КВАЛИФИКАЦИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ В ЕВРОПЕЙСКОМ РЕГИОНЕ (ETS 165)

(Лиссабон, 11 апреля 1997 г.)

Стороны настоящей Конвенции, сознавая тот факт, что право на образование является одним из прав человека и что высшее образование, которое служит ключевым фактором расширения и развития знаний, представляет собой исключительно ценное культурное и научное достояние как для каждого человека, так и для общества, принимая во внимание, что высшее образование играет жизненно важную роль в укреплении мира, взаимопонимания и терпимости и в создании взаимного доверия между народами и странами, принимая во внимание, что большое разнообразие систем образования в европейском регионе является отражением его культурного, социального, политического, философского, религиозного и экономического многообразия, являющегося исключительным достоянием, которое требует всемерного уважения, желая предоставить всем людям данного региона возможность в полной мере пользоваться этим источником многообразия путем облегчения доступа жителей каждого государства и учащихся учебных заведений каждой Стороны, к образовательным ресурсам других государств и, более конкретно, посредством содействия их усилиям по продолжению своего образования или завершению периода обучения в высших учебных заведениях в этих других Странах, считая, что признание учебных курсов, свидетельств, дипломов и степеней, полученных в какой-либо другой стране европейского региона, представляет собой важную меру, направленную на содействие расширению академической мобильности между Странами, придавая большое значение принципу автономии учебных заведений и сознавая необходимость утверждения и защиты этого принципа, будучи убеждены в том, что справедливое признание квалификаций является ключевым элементом права на образование, равно как и обязанностью общества, принимая во внимание нижеследующие конвенции Совета Европы и ЮНЕСКО, касающиеся академического признания в Европе:

- Европейскую конвенцию об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты (1953 г., ETS 15) и Протокол к ней (1964 г., ETS 49);
- Европейскую конвенцию об эквивалентности периодов университетского образования (1956 г., ETS 21);
- Европейскую конвенцию об академическом признании университетских квалификаций (1959 г., ETS 32);
- Конвенцию о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах региона Европы (1979 г.);

- Европейскую конвенцию об общей эквивалентности периодов университетского образования (1990 г., ETS 138),
- принимая также во внимание Международную конвенцию о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в арабских и европейских государствах бассейна Средиземного моря (1976 г.), принятую в рамках ЮНЕСКО и отчасти касающуюся академического признания в Европе,
- напоминая, что настоящая Конвенция должна также рассматриваться в контексте конвенций и международной рекомендации ЮНЕСКО, относящихся к другим регионам мира, и что необходимо улучшать обмен информацией между этими регионами,
- сознавая широкие перемены в области высшего образования в европейском регионе со времени принятия указанных выше конвенций, вызвавшие значительно возросшую диверсификацию внутри национальных систем высшего образования и между ними, и необходимость приведения правовых актов и практики в соответствие с этими процессами,
- сознавая потребность в поиске совместных решений практических проблем признания в европейском регионе,
- сознавая необходимость совершенствования нынешней практики признания и обеспечения того, чтобы она была более ясной и лучше адаптированной к современному состоянию высшего образования в европейском регионе,
- будучи уверенными в позитивном значении Конвенции, разработанной и принятой под совместной эгидой Совета Европы и ЮНЕСКО и определяющей рамки дальнейшего развития практики признания в европейском регионе,
- сознавая важность создания постоянных механизмов для претворения в жизнь принципов и положений настоящей Конвенции,

согласились о нижеследующем:

I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья I

Для целей настоящей Конвенции приведенные ниже термины имеют следующее значение:

"Доступ (к высшему образованию)" — право лиц, обладающих соответствующей квалификацией, представлять свою кандидатуру и быть рассмотренным с целью приема в высшее учебное заведение.

"Прием (в учебные заведения и на программы высшего образования)" — действие или система, разрешающие кандидатам, обладающим соответствующей квалификацией, продолжать высшее образование в определенном учебном заведении и/или по определенной программе высшего образования.

"Оценка (высших учебных заведений и программ)" — определение качества образования в данном высшем учебном заведении или по данной программе высшего образования.

"Оценка (индивидуальных квалификаций)" — письменное заключение или оценка компетентным органом индивидуальных иностранных квалификаций.

"Полномочный орган по вопросам признания" — орган, официально уполномоченный принимать решения обязывающего характера по вопросам признания иностранных квалификаций.

"Высшее образование" — все виды курсов обучения или групп курсов обучения, а также подготовки специалистов или исследователей на послесреднем уровне, которые признаются соответствующими органами Стороны как составляющие ее систему высшего образования.

"Высшее учебное заведение" — учреждение, предоставляющее высшее образование и признаваемое полномочным органом Стороны как составляющее ее систему высшего образования.

"Программа высшего образования" — курс обучения, признаваемый полномочным органом Стороны как составляющей ее системы высшего образования, и по завершению которого студент получает квалификацию высшего образования.

"Период обучения" — любая составная часть программы высшего образования, которая была оценена и документирована и которая, хотя и не представляет собой программу обучения, обеспечивает существенное приобретение знаний или навыков.

"Квалификация":

- А. **"Квалификация высшего образования"** — любой документ о присуждении степени, диплом или иное свидетельство, выданное полномочным органом и удостоверяющее успешное завершение программы высшего образования.

- В. **"Квалификация, дающая доступ к высшему образованию"** — любой выдаваемый полномочным органом диплом или иное свидетельство, удостоверяющее успешное завершение программы обучения и дающее его обладателю право на рассмотрение его кандидатуры с целью приема в высшее учебное заведение (см. определение доступа).
- С. **"Признание"** — официальное подтверждение полномочным органом значимости иностранной образовательной квалификации в целях доступа ее обладателя к образовательной и/или профессиональной деятельности.

"Требование":

- А. **"Общие требования"** — условия, которые должны быть выполнены во всех случаях для доступа к высшему образованию или к его определенному уровню, или для получения квалификации высшего образования определенного уровня.
- В. **"Особые требования"** — условия, которые должны быть выполнены в дополнение к общим требованиям для обеспечения приема на специфичную программу высшего образования или для получения специфичной квалификации высшего образования в определенной области знаний.

II. КОМПЕТЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ

Статья II.1

1. В том случае, когда центральные органы какой-либо Стороны полномочны принимать решения по вопросам признания, эта Сторона становится непосредственно связанной положениями настоящей Конвенции и принимают необходимые меры по обеспечению осуществления ее положений на ее территории.
2. В том случае, когда компетенцией на принятие решений по вопросам признания обладают составные части Стороны, данная Сторона в момент подписания или при передаче своей ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении или в любой момент в дальнейшем представляет одному из депозитариев краткое заявление о своем конституционном устройстве. В этих случаях полномочные органы обозначенных таким образом составных частей Сторон принимают необходимые меры по обеспечению выполнения положений настоящей Конвенции на их территории.
3. В том случае, когда полномочиями на принятие решений по вопросам признания обладают отдельные высшие учебные заведения или другие органы, каждая Сторона в соответствии со своим конституционным устройством или структурой передает текст настоящей Конвенции таким заведениям и органам и предпринимает все возможные шаги с целью

содействия благоприятному рассмотрению и применению ими ее положений.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи применяются *mutatis mutandis*, к обязательствам Сторон, которые ими принимаются в соответствии с последующими статьями этой Конвенции.

Статья II.2

В момент подписания или при сдаче на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении или в любой момент в дальнейшем каждое государство, Святейший Престол или Европейское сообщество информирует одного из депозитариев настоящей Конвенции об органах, которые полномочны выносить различные виды решений по вопросам признания.

Статья II.3

Ничто в настоящей Конвенции не считается отменяющим любые более благоприятные положения, касающиеся признания квалификаций, выданных в одной из Сторон, содержащиеся или вытекающие из действующего или будущего договора, участником которого может являться или стать Сторона настоящей Конвенции.

III. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ОЦЕНКЕ КВАЛИФИКАЦИЙ

Статья III.1

1. Обладатели квалификаций, выданных в одной из Сторон, имеют надлежащий доступ, по просьбе, обращенной к соответствующему органу, к оценке этих квалификаций.
2. В этом отношении не допускается никакая дискриминация по любому признаку, такому, как пол, раса, цвет кожи, инвалидность, язык, религия, политические или другие убеждения, национальное, этническое или социальное происхождение, принадлежность к национальному меньшинству, имущественное, сословное или иное положение заявителя, либо по признаку, связанному с любыми другими обстоятельствами, не относящимися к значимости квалификации, в отношении которой испрашивается признание. С целью реализации этого права каждая Сторона обеспечивает принятие соответствующих мер при рассмотрении заявления о признании квалификаций исключительно на основе приобретенных знаний и навыков.

Статья III.2

Каждая Сторона обеспечивает открытость, согласованность и надежность процедур и критериев, используемых при оценке и признании квалификаций.

Статья III.3

1. Решения о признании принимаются на основе соответствующей информации о квалификациях, в отношении которых испрашивается признание.
2. Обязанность представления надлежащей информации лежит прежде всего на заявителе, который обеспечивает добросовестность такой информации.
3. Независимо от обязанности заявителя учебные заведения, выдавшие указанные квалификации, обязаны представлять по запросу заявителя и в разумных пределах всю относящуюся к делу информацию обладателю квалификации, учебному заведению или полномочным органам той страны, где испрашивается признание.
4. Стороны поручают всем учебным заведениям, составляющим их систему образования, а в соответствующих случаях призывают их - удовлетворять все обоснованные запросы о представлении информации в целях оценки квалификаций, полученных в вышеупомянутых заведениях.
5. Ответственность за доказывание того, что заявление не отвечает соответствующим требованиям, лежит на органе, осуществляющем оценку.

Статья III.4

С целью содействия признанию квалификаций каждая Сторона обеспечивает представление надлежащей и четкой информации о ее системе образования.

Статья III.5

Решения о признании принимаются в разумные сроки, заранее оговариваемые полномочными органами, осуществляющими признание, и исчисляемые со времени представления всей необходимой информации по данному запросу. Если в признании отказано, объясняются причины этого отказа и сообщаются сведения, касающиеся возможных мер, которые может принять заявитель в целях получения признания на более поздней стадии. Если в признании отказано или если не принято никакого решения, заявитель может обжаловать решение в разумные сроки.

III. ПРИЗНАНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ, ДАЮЩИХ ДОСТУП К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Статья IV.1

Каждая Сторона признает квалификации, выданные другими Сторонами и отвечающие общим требованиям для доступа к высшему образованию в этих Сторонах, с целью доступа к программам, составляющим ее систему высшего образования, кроме тех случаев, когда может быть доказано наличие существенных различий между общими требованиями к доступу в Стороне, в которой была получена квалификация, и в Стороне, в которой испрашивается признание этой квалификации.

Статья IV.2

Альтернативно Стороне достаточно предоставить обладателю квалификации, выданной в одной из других Сторон, возможность получить оценку этой квалификации по запросу ее обладателя, а положения статьи VI.1 применяются *mutatis mutandis* к такому случаю.

Статья IV.3

В том случае, когда квалификация дает доступ только в высшие учебные заведения или к программам высшего образования определенного типа в Стороне, где была получена эта квалификация, каждая другая Сторона предоставляет обладателям таких квалификаций доступ к аналогичным программам в учебных заведениях, составляющих ее систему высшего образования, кроме тех случаев, когда существенные различия могут быть доказаны между требованиями к доступу в Стороне, в которой была получена квалификация, и в Стороне, в которой испрашивается признание этой квалификации.

Статья IV.4

В том случае, когда прием на специфичные программы высшего образования зависит от выполнения особых требований к доступу в дополнение к общим требованиям, полномочные органы соответствующей Стороны могут устанавливать такие же дополнительные требования и в отношении обладателей квалификаций, полученных в других Сторонах, или проводить оценку, соответствуют ли эквивалентным требованиям заявители, обладающие квалификациями, полученными в других Сторонах.

Статья IV.5

В том случае, когда полученные в какой-либо Стороне свидетельства о среднем образовании предоставляют доступ к высшему образованию только в сочетании с дополнительными экзаменами в качестве предварительного

условия доступа, другие Стороны также могут сделать доступ зависимым от этих требований или предлагать альтернативное решение для удовлетворения дополнительных требований в рамках их собственной образовательной системы. Любое государство, Святейший Престол или Европейское сообщество могут в момент подписания или передачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении или в любой момент в дальнейшем уведомить одного из депозитариев о том, что оно использует положения этой статьи, указав Стороны, в отношении которых оно намерено применять эту статью, а также связанные с этим причины.

Статья IV.6

Без ущерба для положений статей IV.1, IV.2, IV.3 и IV.4 прием в то или иное высшее учебное заведение или для обучения по определенной программе в таком учебном заведении может быть ограниченным или селективным. В тех случаях, когда прием в высшее учебное заведение и/или на программу является селективным, устанавливаются процедуры приема, обеспечивающие проведение оценки иностранных квалификаций в соответствии с принципами справедливости и не дискриминации, которые изложены в разделе III.

Статья IV.7

Без ущерба для положений статей IV.1, IV.2, IV.3, IV.4 и IV.5 прием в определенное высшее учебное заведение может быть поставлен в зависимость от доказательства заявителем знания в достаточном объеме языка или языков, на которых ведется обучение в соответствующем учебном заведении, или других специально оговариваемых языков.

Статья IV.8

В Сторонах, в которых доступ к высшему образованию может быть получен на основе нетрадиционных квалификаций, аналогичные квалификации, полученные в других Сторонах, оцениваются таким же образом как нетрадиционные квалификации, полученные в Стороне, в которой испрашивается признание.

Статья IV.9

В целях обеспечения доступа к программам высшего образования: каждая Сторона может осуществлять признание квалификаций, выданных иностранными учебными заведениями, осуществляющими свою деятельность на ее территории, обусловленную конкретными требованиями национального законодательства или специальными соглашениями, заключенными со Стороной, к которой относятся подобные учебные заведения.

V. ПРИЗНАНИЕ ПЕРИОДОВ ОБУЧЕНИЯ

Статья V.1

Каждая Сторона признает периоды обучения, пройденные в рамках программы высшего образования в другой Стороне. Это признание касается таких периодов обучения в целях завершения программы высшего образования в Стороне, в которой испрашивается признание, кроме тех случаев, когда могут быть обоснованно представлены существенные различия между завершенными периодами обучения в другой Стороне и частью программы высшего образования, предположительно заменяемой ими в той Стороне, в которой испрашивается признание.

Статья V.2

Альтернативно Стороне достаточно предоставить лицу, которое завершило период обучения в рамках программы высшего образования в одной из других Сторон, возможность получить оценку этого периода обучения по запросу соответствующего лица, а положения статьи V.1 применяются *mutatis mutandis* к такому случаю.

Статья V.3

В частности, каждая Сторона содействует признанию периодов обучения в случаях, когда:

- a. имело место ранее заключенное соглашение между, с одной стороны, высшим учебным заведением или полномочным органом, отвечающим за соответствующий период обучения, и, с другой стороны, высшим учебным заведением или полномочным органом по вопросам признания, отвечающим за испрашиваемое признание;
- b. высшее учебное заведение, в котором был завершен период обучения, выдало свидетельство или выписку из зачетно-экзаменационной ведомости, удостоверяющие, что обучающийся успешно выполнил установленные требования применительно к данному периоду обучения.

VI. ПРИЗНАНИЕ КВАЛИФИКАЦИЙ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Статья VI.1

В силу того, что решение о признании основывается на знаниях и навыках, удостоверяемых квалификацией высшего образования, каждая Сторона признает квалификации высшего образования, выданные в другой Стороне,

кроме тех случаев, когда могут быть обоснованно представлены существенные различия между квалификацией, в отношении которой испрашивается признание, и соответствующей квалификацией в Стороне, в которой испрашивается признание.

Статья VI.2

Альтернативно Стороне достаточно предоставить обладателю квалификации, выданной в одной из других Сторон, возможность получить оценку той квалификации по запросу ее обладателя, а положения статьи IV.1 применяются *mutatis mutandis* к такому случаю.

Статья VI.3

Признание Стороной квалификации высшего образования, выданной в одной из других Сторон, влечет за собой одно или больше из следующих последствий:

- a. доступ к дальнейшему обучению в системе высшего образования, включая соответствующие экзамены, и/или к подготовке по программам, ведущим к получению ученой степени, на условиях, аналогичных тем, которые применяются к обладателям квалификации Стороны, в которой испрашивается признание;
- b. использование ученой степени в соответствии с законами и правилами Стороны или под ее юрисдикцией, в которой испрашивается признание.

Кроме того, признание может облегчить доступ на рынок труда в соответствии с законами и правилами Стороны или под ее юрисдикцией, в которой испрашивается признание.

Статья VI.4

Оценка квалификации высшего образования в какой-либо из Сторон, выданная другой Стороной, может принять следующие формы:

- a. рекомендации в отношении общих целей занятости;
- b. рекомендации какому-либо учебному заведению с целью включения ее в программы;
- c. рекомендации любому другому компетентному органу, занимающемуся вопросами признания.

Статья VI.5

Каждая Сторона может осуществлять признание квалификаций, относящихся к высшему образованию, выданных иностранными учебными заведениями, осуществляющими свою деятельность на ее территории, при условии соблюдения конкретных требований национального законодательства или специальными соглашениями, заключенными со Стороной, к которой относятся подобные учебные заведения.

VII. ПРИЗНАНИЕ КВАЛИФИКАЦИЙ, ОБЛАДАТЕЛЯМИ КОТОРЫХ ЯВЛЯЮТСЯ БЕЖЕНЦЫ, ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА И ЛИЦА, НАХОДЯЩИЕСЯ В ПОЛОЖЕНИИ БЕЖЕНЦЕВ

Статья VII

Каждая Сторона в рамках своих систем образования и в соответствии со своими конституционными, правовыми и регламентирующими положениями принимает все возможные и разумные меры для разработки процедур, направленных на обеспечение справедливой и быстрой оценки того, отвечают ли беженцы, перемещенные лица и лица, находящиеся в положении беженцев, соответствующим требованиям, предъявляемым для доступа к высшему образованию, продолжению учебы по программам высшего образования или занятости, причем даже в тех случаях, когда квалификации, полученные в одной из Сторон, не могут быть подтверждены документально.

VIII. ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОЦЕНКЕ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ И ПРОГРАММ

Статья VIII.1

Каждая Сторона предоставляет адекватную информацию по любому учебному заведению, составляющему ее систему высшего образования, и по любой программе, осуществляемой этими заведениями, с целью предоставления полномочным органам других Сторон возможности удостовериться, дает ли качество квалификаций, выданных этими заведениями, основание для признания в стране, где испрашивается признание. Предоставляется следующая информация:

- a. в случае создания Сторонами системы официальной оценки высших учебных заведений и программ: информация относительно методов и результатов этой оценки, а также конкретных стандартов качества для каждого типа учебного заведения, выдающего квалификации высшего образования, и для программ, ведущих к получению таких квалификаций;
- b. в случае, если Стороны не создали систему официальной оценки высших учебных заведений и программ: информация относительно признания

различных квалификаций, полученных в том или ином высшем учебном заведении или в рамках какой-либо программы высшего образования, составляющих их систему высшего образования.

Статья VIII.2

Каждая Сторона принимает адекватные меры по составлению, обновлению и публикации:

- обзора различных типов высших учебных заведений, составляющих ее систему высшего образования, с характеристиками, присущими каждому типу такого заведения;
- перечня признанных высших учебных заведений (государственных и частных), составляющих ее систему образования, с указанием их полномочий по выдаче различных видов квалификаций и требований, предъявляемых к получению доступа к каждому типу учебного заведения и программы;
- описания программ высшего образования;
- перечня учебных заведений, расположенных вне пределов ее территорий, которые каждая Сторона считает составляющими ее систему образования.

IX. ИНФОРМАЦИЯ ПО ВОПРОСАМ ПРИЗНАНИЯ

Статья IX.1

С целью содействия признания квалификаций высшего образования Стороны обязуются создать отличающиеся открытостью системы, дающие полное описание получаемых квалификаций.

Статья IX.2

1. Признавая необходимость в соответствующей, точной и обновленной информации, каждая Сторона создает национальный информационный центр или поддерживает уже существующий и уведомляет о его создании и о любых касающихся его изменениях одного из депозитариев.
2. Национальный информационный центр каждой Стороны:
 - i. облегчает доступ к достоверной и точной информации относительно системы высшего образования и квалификациях высшего образования той страны, в которой он расположен;
 - ii. облегчает доступ к информации относительно систем высшего образования и квалификациях высшего образования других Сторон;

- iii. обеспечивает консультации и информацию по вопросам признания и оценке квалификаций в соответствии с национальными законами и регламентацией.
3. Каждый национальный информационный центр располагает необходимыми ресурсами, дающими ему возможность выполнять его функции.

Статья IX.3

Стороны содействуют, через национальные информационные центры или иными способами, использованию высшими учебными заведениями Сторон приложения к дипломам ЮНЕСКО / Совета Европы или любого другого сопоставимого документа.

X. МЕХАНИЗМЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Статья X.1

Следующие органы наблюдают за реализацией, содействуют и облегчают осуществление Конвенции:

- a. Комитет Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе;
- b. Европейская сеть национальных информационных центров по вопросам академического признания и мобильности (Сеть ЕНИК), созданная на основе Решений, принятых 9 июня 1994 г. Комитетом министров Совета Европы и 18 июня 1994 г. Региональным комитетом ЮНЕСКО для Европы.

Статья X.2

1. Настоящим учреждается Комитет Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (именуемый далее "Комитет"). В состав Комитета входят по одному представителю от каждой Стороны.
2. Для целей статьи X.2 термин "Сторона" не используется в отношении Европейского сообщества.
3. Государства, упомянутые в статье XI.1.1, и Святейший Престол, если они не являются Сторонами настоящей Конвенции, Европейское сообщество, а также председатель Сети ЕНИК, могут принимать участие в заседаниях Комитета в качестве наблюдателей. Представители правительственных и неправительственных организаций, специализирующихся в области признания в этом регионе, также могут быть приглашены на заседания Комитета в качестве наблюдателей.

4. Председатель Регионального комитета ЮНЕСКО по выполнению Конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах региона Европы также приглашается принять участие в заседаниях Комитета в качестве наблюдателя.
5. Комитет содействует осуществлению настоящей Конвенции и наблюдает за ее реализацией. В связи с этим он может принимать большинством Сторон рекомендации, декларации, протоколы и примеры зарекомендовавшей себя практики в целях ориентации полномочных органов Сторон в ходе реализации ими Конвенции и при рассмотрении ими заявлений о признании квалификаций высшего образования. Хотя они не связаны перечисленными выше документами, Стороны будут всячески стремиться следовать им, доводить эти документы до сведения полномочных органов и содействовать их применению. Комитет запрашивает мнение Сети ЕНИК прежде, чем выносит свои решения.
6. Комитет представляет доклад соответствующим органам Совета Европы и ЮНЕСКО.
7. Комитет поддерживает связи с региональными комитетами ЮНЕСКО, которые занимаются вопросами применения конвенций о признании учебных курсов, дипломов и степеней в области высшего образования, принятых под эгидой ЮНЕСКО.
8. Большинство Сторон Конвенции составляет кворум.
9. Комитет принимает свои Правила процедуры. Он проводит свои очередные заседания не реже одного раза в три года. Комитет собирается в первый раз в течение года, когда настоящая Конвенция вступит в силу.
10. Секретариатское обеспечение Комитета возлагается совместно на Генерального секретаря Совета Европы и Генерального директора ЮНЕСКО.

Статья X.3

1. Каждая из Сторон назначает в качестве члена Европейской сети национальных информационных центров, занимающихся вопросами академической мобильности и признания (Сеть ЕНИК), национальный информационный центр, созданный или действующий в соответствии со статьей IX.2. В случаях, когда в одной из Сторон в соответствии со статьей IX.2 созданы или действуют несколько национальных информационных центров, все они являются членами Сети, однако соответствующие национальные информационные центры располагают только одним голосом.
2. Сеть ЕНИК в составе, ограниченном национальным информационным центром Сторон настоящей Конвенции, наблюдает за практическим осуществлением и содействует применению Конвенции с помощью

полномочных национальных органов. Пленарное заседание участников Сети проводится не реже одного раза в год. Она избирает своего председателя и Президиум в соответствии со своими полномочиями.

3. Секретариатское обеспечение Сети ЕНИК возлагается совместно на Генерального секретаря Совета Европы и Генерального директора ЮНЕСКО.
4. Стороны сотрудничают через Сеть ЕНИК с национальными информационными центрами других Сторон, в частности помогая им собирать всю полезную для национальных информационных центров информацию в рамках их мероприятий, касающихся академического признания и мобильности.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья XI.1

1. 1. Настоящая Конвенция открыта для подписания
 - государствами-членами Совета Европы;
 - государствами-членами ЮНЕСКО региона Европы;
 - любому другому подписавшему, Договаривающемуся государству или Стороне Европейской конвенции по вопросам культуры Совета Европы и/или Конвенции ЮНЕСКО о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах региона Европы, которые были приглашены на Дипломатическую конференцию с целью принятия настоящей Конвенции.
2. Эти государства и Европейское сообщество могут выразить свое согласие быть связанными:
 - подписанием без оговорок в отношении ратификации, принятия или одобрения; или
 - подписанием при условии ратификации, принятия или одобрения с последующей ратификацией, принятием или одобрением;
 - присоединением.
3. 3. Подписание осуществляется у одного из депозитариев. Ратификационные грамоты, документы о принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение одному из депозитариев.

Статья XI.2

Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении периода в один месяц со дня заявления пятью государствами, включая по крайней мере три государства-члена Совета Европы и/или государства-члена ЮНЕСКО Европейского региона, о своем согласии быть связанными положениями Конвенции. Она вступает в силу для каждого другого

государства в первый день месяца по истечении периода в один месяц со дня выражения им своего согласия быть связанным положениями Конвенции.

Статья XI.3

1. После вступления в силу настоящей Конвенции любое государство, кроме тех, которые относятся к категориям, перечисленным в статье XI.1, может обратиться с просьбой о присоединении к настоящей Конвенции. Любая просьба, имеющая подобную цель, направляется одному из депозитариев, который передает ее Договаривающимся государствам по крайней мере за три месяца до заседания Комитета Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе. Депозитарии также информируют об этом Комитет министров Совета Европы и Исполнительный совет ЮНЕСКО.
2. Решение предложить государству, которое обращается с такой просьбой, присоединиться к настоящей Конвенции принимается Сторонами большинством в две трети.
3. После вступления в силу настоящей Конвенции Европейское сообщество может присоединиться к ней по просьбе своих государств-членов, которая направляется одному из депозитариев. В этом случае статья XI.3.2 не применяется.
4. В отношении любого из присоединяющихся государств или Европейского сообщества настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении срока в один месяц со дня сдачи на хранение документа о присоединении одному из депозитариев.

Статья XI.4

1. Стороны настоящей Конвенции, которые в то же время являются Сторонами одной или нескольких перечисленных ниже конвенций:

** Европейской конвенции об эквивалентности дипломов, ведущих к доступу в университеты (1953 г., ETS 15) и Протокола к ней (1964 г., ETS 49);

** Европейской конвенции об эквивалентности периодов университетского образования (1956г., ETS 21);

** Европейской конвенции об академическом признании университетских квалификаций (1959г., ETS 32);

** Международной конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в арабских и европейских государствах бассейна Средиземного моря (1976г.);

** Конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах региона Европы (1979 г.);

**** Европейской конвенции об общей эквивалентности периодов университетского образования (1990г., ETS 138), следуют в своих взаимных отношениях положениям настоящей Конвенции;**

продолжают следовать перечисленным выше конвенциям, сторонами которых они являются, в своих отношениях с другими государствами, являющимися сторонами этих конвенций, но не настоящей Конвенции.

2. Стороны настоящей Конвенции берут на себя обязательство воздерживаться от того, чтобы становиться Сторонами любых конвенций, перечисленных в пункте 1, Сторонами которых они еще не являются, за исключением Международной конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в арабских и европейских государствах бассейна Средиземного моря.

Статья XI.5

1. Любое государство может, в момент подписания или сдачи на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении, указать территорию или территории, в отношении которых применяется настоящая Конвенция.
2. Любое государство может в любое время в дальнейшем, путем заявления, направленного одному из депозитариев, распространить применение настоящей Конвенции на любую другую территорию, указанную в заявлении. В отношении такой территории Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении срока в один месяц со дня получения такого заявления депозитарием.
3. Любое заявление, сделанное на основании двух предыдущих пунктов, может, в отношении любой из указанной в таком заявлении территории, быть отозвано путем уведомления, направленного одному из депозитариев. Отзыв приобретает силу в первый день месяца по истечении срока в один месяц со дня получения такого уведомления депозитарием.

Статья XI.6

1. Любой из участников может в любое время денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления одного из депозитариев.
2. Такая денонсация вступает в силу в первый день месяца по истечении двенадцати месяцев со дня получения уведомления депозитарием. Однако такая денонсация не затрагивает решений о признании, принятых ранее в соответствии с положениями настоящей Конвенции.
3. Вопрос о прекращении или приостановлении действия настоящей Конвенции в результате нарушения Стороной какого-либо ее положения,

являющегося основополагающим для достижения задачи и цели Конвенции, решается в соответствии с международным правом.

Статья XI.7

1. Любое государство, Святейший Престол или Европейское сообщество могут в момент подписания или сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии, одобрении или присоединении, заявить, что оно сохраняет за собой право не применять целиком или частично одну или несколько из следующих статей настоящей Конвенции:

Статья IV.8

Статья V.3

Статья VI.3

Статья VIII.2

Статья IX.3

Никакие другие оговорки не допускаются.

2. Любая Сторона, которая сделала оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может полностью или частично снять ее путем уведомления, направленного одному из депозитариев. Снятие оговорки вступает в силу начиная с даты получения такого уведомления депозитарием.
3. Сторона, которая сделала оговорку в отношении положения настоящей Конвенции, не может требовать применения этого положения любой другой Стороной; она может, однако, если ее оговорка является частичной или условной, требовать применения такого положения в той мере, в какой она сама его приняла.

Статья XI.8

1. Проекты поправок к настоящей Конвенции могут приниматься Комитетом Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, большинством в две трети Сторон. Любой принятый таким образом проект поправки включается в Протокол к настоящей Конвенции. В Протоколе указываются условия его вступления в силу, которые в любом случае требуют согласия Сторон быть им связанными.
2. Не допускается никакой поправки к разделу III настоящей Конвенции в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 1 выше.
3. Любое предложение о внесении поправок доводится до сведения одного из депозитариев, который передает его Сторонам не позднее чем за три

месяца до заседания Комитета. Депозитарий информирует также Комитет министров Совета Европы и Исполнительный совет ЮНЕСКО.

Статья XI.9

1. Генеральный секретарь Совета Европы и Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры являются депозитариями настоящей Конвенции.
2. Депозитарий, которому был сдан на хранение какой-либо документ, уведомление или сообщение, уведомляет об этом Стороны настоящей Конвенции, а также другие государства-члены Совета Европы и / или региона Европы в ЮНЕСКО о следующем:
 - любом подписании;
 - сдаче на хранение любого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении;
 - любой дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с положениями статей XI.2 и XI.3.4;
 - любой оговорке, сделанной в соответствии с положениями статьи XI.7, и о снятии любых оговорок, сделанных в соответствии с положениями статьи XI.7;
 - любой денонсации настоящей Конвенции в соответствии со статьей XI.6;
 - любых заявлениях, сделанных в соответствии с положениями статьи II.1 или статьи II.2;
 - любых заявлениях, сделанных в соответствии с положениями статьи IV.5;
 - любой просьбе о присоединении, сделанной в соответствии с положениями статьи XI.3;
 - любом предложении, сделанном в соответствии с положениями статьи XI.8;
 - любом другом действии, уведомлении или сообщении, касающемся настоящей Конвенции.
3. Депозитарий, получивший сообщение или сделавший уведомление во исполнение положений настоящей Конвенции, незамедлительно информирует об этом другого депозитария.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, будучи должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Лиссабоне 11 апреля 1997 г. на английском, испанском, русском и французском языках, причем все четыре текста имеют одинаковую силу, в двух экземплярах, один из которых сдается на хранение в Архив Совета Европы, а другой - в архив Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Надлежащим образом заверенные копии направляются всем государствам, указанным в статье XI.1, Святейшему престолу, Европейскому сообществу, а также Секретариату Организации Объединенных Наций.

Документы, дополняющие Лиссабонскую декларацию

РУКОВОДСТВО ПО ПРИЗНАНИЮ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ, ПОЛУЧЕННЫХ В ДРУГИХ ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ, ПРИЗНАНИЮ РОССИЙСКИХ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ В ДРУГИХ ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ

(Хельсинки, 11 июня 1997 г.)

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

В основу Руководства, предлагаемого для признания как иностранных документов об образовании в Российской Федерации, так и российских документов об образовании в других европейских странах, заложена идея о том, что документы об образовании, дающие доступ к образовательным программам определенного уровня в родной стране, должны также давать доступ к образовательным программам сравнимого уровня в зарубежной стране. Кроме того, в Руководстве принята во внимание концепция "признания во всех случаях, за исключением тех, когда обнаруживаются существенные различия", соответствующая Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании дипломов о высшем образовании в регионе Европы, принятой в 1997 г. В случае таких существенных различий решение следует искать на основе двусторонних соглашений или на индивидуальной основе. Дипломы, выданные в Российской Федерации при предшествующей образовательной системе (до 1991 г.) в области некоторых дисциплин, таких как история, право, экономика, философия и общественные науки, могут быть подвергнуты анализу для определения оправданности их признания.

II. РУКОВОДСТВО ПО ПРИЗНАНИЮ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ, ПОЛУЧЕННЫХ В ДРУГИХ ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ

2.1. Докторские степени

Для стран с двухуровневой системой докторских степеней:

- первую докторскую степень следует обычно рассматривать как подлежащую признанию на уровне ученой степени кандидата наук;
- вторую докторскую степень следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне ученой степени доктора наук.

Для стран с одноуровневой системой докторских степеней докторскую степень следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне ученой степени

кандидата наук. Обладатель докторской степени может в исключительных случаях и на индивидуальной основе обращаться с просьбой о признании этой степени на уровне ученой степени доктора наук.

Доступ к докторским программам

Обладателей степеней, дающих доступ к докторским программам в своей стране, следует рассматривать как подлежащих доступу к обучению в аспирантуре с теми же вступительными требованиями, которые должны быть выполнены обладателями квалификации дипломированного специалиста и степени магистра.

Степени университетского уровня

Для стран с двухуровневой системой степеней университетского уровня:

- первую степень университетского уровня следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне степени бакалавра;
- вторую степень университетского уровня следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне квалификации дипломированного специалиста или степени магистра.

Для стран с одноуровневой системой степеней университетского уровня степень университетского уровня следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне квалификации дипломированного специалиста или степени магистра.

Доступ к высшему образованию

Документы об образовании, дающие доступ к высшему образованию в своей стране, должны рассматриваться как дающие доступ к высшему образованию в Российской Федерации на тех же условиях, что и для граждан Российской Федерации. Российским органам по оценке квалификаций следует приложить усилия для внесения изменений в соответствующие регламентирующие акты для того, чтобы дать возможность обладателям документов о получении среднего образования, дающих доступ к высшему образованию в их стране, быть допущенными на индивидуальной основе к поступлению в российские вузы без вступительных экзаменов или с исключением некоторых предметов из этих экзаменов.

3. РУКОВОДСТВО ПО ПРИЗНАНИЮ РОССИЙСКИХ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ В ДРУГИХ ЕВРОПЕЙСКИХ СТРАНАХ

3.1. Докторские степени

В странах с двухуровневой системой докторских степеней:

- ученую степень кандидата наук следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне первой докторской степени;
- ученую степень доктора наук следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне второй докторской степени.

В странах с одноуровневой системой докторских степеней обе ученые степени, как кандидата наук, так и доктора наук следует рассматривать как подлежащие признанию на уровне этой докторской степени.

3.2. Доступ к докторским программам

Обладателей квалификации дипломированного специалиста и степени магистра следует рассматривать как подлежащих доступу к докторским программам в зарубежной стране на тех же условиях, что и обладателей национальных дипломов этой зарубежной страны.

3.3. Степени университетского уровня

В странах с двухуровневой системой степеней университетского уровня:

- степень бакалавра следует рассматривать как подлежащую признанию на уровне первой степени;
- квалификацию дипломированного специалиста и степень магистра следует рассматривать как подлежащие признанию на уровне второй степени (степени магистра).

В странах с одноуровневой системой степеней университетского уровня:

- степень бакалавра следует рассматривать как подлежащую признанию на индивидуальной основе;
- квалификацию дипломированного специалиста и степень магистра следует рассматривать как подлежащие признанию на уровне этой степени.

3.4. Доступ к высшему образованию

Документы об образовании, дающие доступ к высшему образованию в Российской Федерации, должны, в общем, рассматриваться как дающие доступ

к высшему образованию в зарубежной стране, если не будут выявлены существенные различия в программах обучения, ведущих к получению соответствующих дипломов, или в дополнительных требованиях, касающихся доступа к обучению в высших учебных заведениях. При оценке этих различий разница в два и более года в продолжительности обучения в программах, дающих доступ к обучению в высших учебных заведениях, может рассматриваться, в общем, как существенное различие⁵⁴. Однако даже в этом случае данный документ об образовании может на индивидуальной основе рассматриваться как дающий доступ к высшему образованию.

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОДЕЙСТВИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (ЮНЕСКО)

(Москва, 25 июля 1993 г.)

Российская Федерация и ЮНЕСКО подтверждают свою приверженность идеалам сотрудничества народов в области образования, науки, культуры и информации в интересах обеспечения всеобщего уважения справедливости, законности, прав человека и основных свобод. В период крупных демократических и социально-экономических преобразований, происходящих в Российской Федерации, большое значение для нее имеет эффективное использование опыта международного сообщества. ЮНЕСКО считает важным оказание содействия Российской Федерации в сферах своей компетенции.

Взаимодействие Российской Федерации с ЮНЕСКО будет ориентировано, в частности, на поддержку и развитие демократических преобразований в стране, сохранение и развитие культурного и природного наследия, передачу мировых достижений в сферах науки, образования и коммуникации, подготовку кадров по различным направлениям деятельности ЮНЕСКО. Российская Федерация и ЮНЕСКО примут меры по расширению сотрудничества в области публикаций путем более активного привлечения через Комиссию РФ по делам ЮНЕСКО российских издателей к выпуску монографий, учебных и методических материалов, периодических изданий и т.п., в том числе на русском языке. Стороны отметили большое значение нормотворческой деятельности ЮНЕСКО как важный вклад в разработку принципов международного права, формирование прочной и универсальной основы для развития двусторонних и многосторонних отношений между государствами и национального законодательства в сферах компетенции Организации. В конкретном плане Стороны согласились *о нижеследующем*:

- В области образования
- В области точных и естественных наук
- В области культуры
- В области социальных и гуманитарных наук
- В области коммуникации, информации и информатики
- Ликвидация последствий чернобыльской катастрофы
- Управление и функционирование ЮНЕСКО
- О Бюро ЮНЕСКО в Москве

В области образования

1. ЮНЕСКО будет стремиться оказывать содействие:

- в разработке нового законодательства в области образования;

- в подготовке методических материалов по реформированию дошкольного образования;
- в выработке специальных программ образования для родителей или опекунов детей, страдающих физическими и умственными недостатками;
- в подготовке рекомендаций по совершенствованию системы образования различных народов и национальных меньшинств, проживающих на территории Российской Федерации;
- в совершенствовании профессиональной подготовки работников системы образования Российской Федерации;
- в проведении исследования по оценке состояния системы образования в Российской Федерации и выработке рекомендаций по ее совершенствованию;
- в подготовке методических материалов по проблемам содержания, управления и финансирования образования в условиях рыночной экономики;
- в создании информационных сетей по средним и высшим учебным заведениям;
- в интеграции Российской Федерации в международные проекты по информатизации образования;
- в развитии межуниверситетского сотрудничества, создании в вузах и университетах "кафедр ЮНЕСКО".

2. Российская Федерация заинтересована в помощи ЮНЕСКО по вопросам технического и профессионального образования, разработке проблем гуманизации образования в инженерно-технических вузах, профессиональной ориентации в период перехода к рыночной экономике, в развитии экономического образования и образования в области прав человека.

3. Российская Федерация выражает готовность:

- принять активное участие в программах сотрудничества по развитию образования в Европе, а также в межрегиональном, региональном и субрегиональном сотрудничестве, в частности, со странами Азии и Тихого океана;
- направлять своих экспертов для выполнения проектов ЮНЕСКО в различных странах;
- внести свой вклад в работу по улучшению знания иностранных языков и расширению обмена студентами и преподавателями;
- всесторонне поддерживать создание и деятельность Международной комиссии по образованию для XXI века;

- с учетом решения Генеральной конференции по этому вопросу принять II Международный конгресс по информатизации образования, который должен состояться в 1995 г.
4. Стороны уделяют серьезное внимание выполнению проекта "Евро-Лингвауни", направленного на улучшение знания иностранных языков и расширение обмена студентами по гуманитарным специальностям.
 5. Стороны продолжают разработку учебных программ и пособий для начальной, средней и высшей школ, уделяя особое внимание усилению гуманистических, этических и моральных ценностей в образовании.

В области точных и естественных наук

1. Российская Федерация и ЮНЕСКО, ссылаясь на Меморандум о научном сотрудничестве между Российской академией наук и ЮНЕСКО, выражают готовность и впредь развивать взаимодействие в области фундаментальных наук.
2. Учитывая возрастающее значение охраны окружающей среды в концепции мирового экономического и социального развития. Стороны считают необходимым усилить сотрудничество в этой области, в частности, участвуя в различных сетях мониторинга и прогноза землетрясений, состояния мировой экологии, водных ресурсов, в создании экологически безопасных, альтернативных источников энергии и разработки концепции глобальной энергетической стратегии.
3. Российская Федерация и ЮНЕСКО выражают заинтересованность в развитии программ в области биотехнологии изучения человеческого организма, молекулярной и клеточной биологии, применения биотехнологии для решения экологических проблем, изучения функциональной значимости биологического разнообразия.
4. Высоко оценивая сотрудничество в области Мирового океана, пресноводных акваторий и земной коры. Стороны признают необходимым активное участие Российской Федерации в деятельности Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО, научных исследованиях Мирового океана, а также в Международной гидрологической программе и Международной программе геологической корреляции.
5. Российская Федерация и ЮНЕСКО, принимая во внимание высокий научный потенциал вузовской науки Российской Федерации, заинтересованы в интеграции вузов Российской Федерации в общемировую систему науки и образования, привлечении их к выполнению совместных научных исследований.
6. Стороны поддерживают инициативу создания с участием Регионального бюро по науке и технике для Европы (РОСТЕ) программы содействия

внедрению технологических инноваций Российской Федерации. Помощь со стороны ЮНЕСКО должна позволить выйти на решение наиболее острых проблем - конверсия и "утечка мозгов" из Российской Федерации, в рамках программы, разработанной в сотрудничестве с компетентными органами министерств промышленности, науки, высшего образования и научно-технической политики Российской Федерации.

7. ЮНЕСКО будет стремиться оказывать содействие Российской Федерации в подготовке инженерных кадров в области маркетинга, менеджмента и научно-технической политики, в частности через Международную академию экономики Восток - Запад (Берлин).
8. Организация примет участие в изыскании внебюджетных средств для финансирования проектов, которые будут разработаны с помощью РОСТЕ в области конверсии науки и техники в Российской Федерации.

В области культуры

1. ЮНЕСКО, главным образом с привлечением внебюджетных источников финансирования, будет стремиться оказывать помощь Российской Федерации:
 - в реконструкции и модернизации музея "Эрмитаж", Российской государственной библиотеки, комплекса зданий Большого театра, историко-культурного комплекса "Кижи-погост";
 - в осуществлении по запросам российских властей подготовки музейных и библиотечных работников, юристов, менеджеров в области культуры, специалистов авторского права и смежных областей, в частности, путем организации стажировок, семинаров, предоставления информации;
 - в изучении и развитии славянских культур, в том числе в рамках деятельности Международной ассоциации изучения и распространения славянских культур (МАИРСК);
 - через программы, связанные с поиском молодых талантов, в развитии международной программы "Новые имена";
 - в сохранении культурного многообразия национальных меньшинств, проживающих на территории Российской Федерации;
 - в развитии Федерации клубов ЮНЕСКО России;
 - в деятельности по ознакомлению международной общественности с культурным и историческим наследием народов, проживающих на территории Российской Федерации, в частности, путем организации выставок в помещениях штаб-квартиры.
2. Российская Федерация окажет содействие программной деятельности ЮНЕСКО:

- путем активного сотрудничества по подготовке глобального доклада по теме "Культура и развитие";
- участием в дальнейшем развитии крупных сквозных проектов Всемирного десятилетия развития культуры, в частности, проекта "Шелковый путь";
- расширением своего участия в программах по сохранению мирового культурного и природного наследия, в частности, путем предоставления услуг своих экспертов;
- инициированием под эгидой ЮНЕСКО международной комплексной программы "Творческие достижения мировой культуры XX века".

В области социальных и гуманитарных наук

1. Российская Федерация и ЮНЕСКО исходят из необходимости более активного использования потенциала социальных и гуманитарных наук для утверждения идеи мира в умах людей, углубления международного взаимопонимания, укрепления прав человека, преодоления всех форм дискриминации.
2. Осознавая возросшую роль общественных наук в формировании представлений о мире современного человека. Стороны подтверждают свою заинтересованность в создании под эгидой ЮНЕСКО международной программы в этой области, ориентированной, в частности, на совместный поиск качественно новых подходов к проблемам, встающим перед мировым сообществом и каждой страной в отдельности.
3. Российская Федерация и ЮНЕСКО считают приоритетным изучение и использование мирового опыта создания и функционирования гражданского общества, демократических институтов правового государства, в том числе в рамках программы "Культура демократии", разрешения межнациональных и межрегиональных проблем, в т.ч. в рамках многонационального государства. Большое значение Стороны придают вопросам улучшения качества преподавания социальных и гуманитарных наук, ускоренной разработки проблем устойчивого развития.
4. Российская Федерация и ЮНЕСКО продолжают оказывать поддержку в виде подготовки учебника по истории Европы, а также будут обеспечивать издание на русском языке Международного журнала социальных наук.

В области коммуникации, информации и информатики

1. Стороны будут сотрудничать:

- в осуществлении различных международных программ и проектов с упором на развитие коммуникации, изучение новейших технологий и их воздействия на общество;
 - в обучении специалистов в области информации и информатики, в частности, организуя стажировки российских специалистов за границей;
 - в организации в ведущих российских академических и учебных вузах стажировок аспирантов и докторантов из других стран;
 - в сохранении и реставрации уникальных архивных и библиотечных коллекций и, в частности, двух библиотек Российской Федерации - Библиотеки Академии наук и Государственной российской библиотеки в г. Санкт-Петербурге - в рамках программы ЮНЕСКО "Память мира";
 - в разработке национальной политики и стратегии развития информатики, в осуществлении экспертизы национальных проектов в этой области, содействии процессу стандартизации и унификации системы информатики Российской Федерации с действующими системами в Европе, а также в регионе Азии и Тихого океана;
 - в выполнении исследовательских проектов, проведении конференций, семинаров и школ, создании телекоммуникационных сетей.
2. В области средств массовой информации (СМИ) Стороны будут сотрудничать в организации мероприятий, направленных на укрепление независимости и плюрализма прессы и обеспечение свободного потока информации, включая:
- изучение социально-политических, юридических и экономических аспектов деятельности СМИ в условиях демократии и рыночной экономики;
 - подготовку специалистов для СМИ, уделяя особое внимание принципам свободы слова и свободы печати, вопросам менеджмента и маркетинга, а также техническим навыкам в области печати и коммуникаций;
 - обеспечение безопасности журналистов при выполнении своих профессиональных обязанностей;
 - оказание поддержки работникам СМИ в создании или укреплении подлинно независимых профессиональных ассоциаций;
 - поощрение развития неправительственного вещания.
3. Российская Федерация и ЮНЕСКО будут сотрудничать в реализации международного проекта, предусматривающего использование специальных телевизионных программ для обучения менеджменту.
4. Ликвидация последствий чернойбыльской катастрофы

Российская Федерация выражает признательность ЮНЕСКО за разработку и осуществление в духе гуманизма и солидарности программы "ЮНЕСКО - Чернобыль", результаты которой будут полезны и для других стран.

Управление и функционирование ЮНЕСКО

Российская Федерация с удовлетворением отмечает достигнутые результаты реформ в ЮНЕСКО и выступает за их продолжение с целью повышения эффективности этой международной Организации. Российская Федерация поддерживает усилия в деле повышения действенности работы Секретариата Организации, превращения ее в эталон высокой компетентности и профессионализма.

О Бюро ЮНЕСКО в Москве

Стороны выражают готовность обеспечить открытие, нормальное функционирование и дальнейшее развитие деятельности Бюро ЮНЕСКО в Москве.

Обязательства ЮНЕСКО, вытекающие из настоящего Меморандума, будут выполняться Организацией в тесном сотрудничестве с Комиссией Российской Федерации по делам ЮНЕСКО, если Генеральной конференцией и Исполнительным советом, действующим в соответствии со своими уставными prerogatives, не будет принято иных решений.

Совершено в Москве 25 июля 1993 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках.

СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ГАРМОНИЗАЦИИ АРХИТЕКТУРЫ ЕВРОПЕЙСКОЙ СИСТЕМЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

(Париж, Сорбонна, 25 мая, 1998 г.)

Процесс европейской интеграции значительно ускорился в последние годы. Какими бы важными ни были эти изменения, нельзя забывать от том, что Европа - это не только единая валюта, сотрудничество в экономической и банковской сферах, но также и сотрудничество в сфере образования. Мы должны создать и укрепить интеллектуальные, культурные, социальные и технические основы этого сотрудничества между странами континента. По большому счету, они уже были сформированы деятельностью самих университетов, которые продолжают играть ведущую роль на этих направлениях.

Первые университеты появились в Европе почти 750 лет назад. Наши страны гордятся старейшими университетами, которые отмечают даты своего образования, как мы сегодня чествуем рождение университета Парижа. В те далекие времена студенты и ученые свободно перемещались, распространяя свои знания по всему континенту. Сегодня большинство наших студентов заканчивают вузы, не имея опыта пребывания и учебы за рубежом.

Мы находимся на этапе больших изменений в сфере образования и в требованиях рынка труда, побуждающих к диверсификации учебных программ и переходу к пожизненным формам образования. Мы должны предоставить нашим студентам и нашему обществу такую систему высшего образования, которая может открыть для них наилучшие возможности для самостоятельного поиска сфер яркого самовыражения.

Открытое европейское пространство для высшего образования несет в себе богатый источник возможных перспектив, учитывающих наше разнообразие, но, с другой стороны, вызывает необходимость приложения дальнейших усилий по устранению барьеров и обновлению систем преподавания и обучения, что будет способствовать развитию мобильности и тесного сотрудничества.

Международное академическое признание и привлекательность наших систем образования напрямую связаны с их понятностью, как в наших странах, так и за их пределами. Это вызывает необходимость создания системы с двумя основными циклами, дипломным и последипломным, которая бы соответствовала международным эквивалентам и требованию большей сопоставимости.

Своеобразие и гибкость в образовании будут достигнуты использованием системы учебных кредитов и периодов обучения. Это позволит желающим начать и продолжить образование в различных европейских университетах и получать квалификации в подходящее для них время на протяжении всей жизни. Действительно, у студентов должна быть возможность вступить в

академический мир на любом этапе их профессиональной карьеры с различных уровней подготовки.

У студентов первого (дипломного) цикла должен быть доступ к различным программам, включая возможности междисциплинарного образования, развития, совершенствования языков и использования новых информационных технологий.

На втором цикле образования должен быть предоставлен выбор для продолжения учёбы по коротким программам магистратуры или более длительным докторским программам с возможностью перехода с одной программы на другую. В основу этих типов программ должны быть положены требования проявления самостоятельности и способностей к проведению исследований.

На обоих уровнях, дипломном и последипломном, студентам рекомендуется провести, по крайней мере, один семестр в университетах за пределами своей страны. В то же время, большее количество преподавателей и исследователей должно работать в других европейских странах. Быстро растущая поддержка Европейского Союза академической мобильности должна быть использована в полной мере.

Многие страны и не только в Европе осознают необходимость осуществления подобных преобразований. Конференции ректоров университетов наших стран, экспертов и деятелей образования способствуют распространению этих идей.

Конвенция о признании квалификаций высшего образования в академической Европе была подписана в прошлом году в Лиссабоне. Конвенция устанавливает ряд базовых требований, ее осуществление предполагает вовлечение отдельных стран в более прогрессивную схему международного признания. Это открывает прекрасные возможности для будущего развития. Немало сделано для взаимного признания степеней высшего образования в профессиональных целях посредством применения соответствующих директив Европейского Союза.

Наши правительства, тем не менее, продолжают играть важную роль в достижении этих целей, предлагая способы, при помощи которых приобретенные знания могут быть подтверждены и соответствующие степени могут быть признаны. Мы ожидаем, что такая линия будет продолжена заключением межуниверситетских соглашений о сотрудничестве. Схема наших степеней и учебных циклов может быть укреплена уже существующим опытом, совместными дипломами, другими инициативами, а так же дальнейшими обсуждениями со всеми заинтересованными сторонами.

Поэтому мы беремся содействовать созданию общих рамок получения информации для улучшения возможностей признания зарубежных дипломов/квалификаций, что будет способствовать мобильности студентов, а также их трудоустройству. Сегодня в день основания Парижского университета (Сорбонны) нам предоставляется выдающаяся возможность приступить к

созданию Европейского ареала высшего образования, в котором национальная самобытность и общие интересы могут взаимодействовать на пользу отдельных стран и во благо Европы, ее студентов, всех ее граждан. Мы обращаемся с призывом к другим государствам-членам Европейского Союза и остальным европейским странам объединить усилия в достижении этих целей, а также ко всем европейским университетам с призывом укрепить роль Европы путем постоянного улучшения и совершенствования системы образования.

Принята министрами образования Франции, Германии, Италии и Соединенного Королевства

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО КРИТЕРИЯМ И ПРОЦЕДУРАМ ОЦЕНКИ ИНОСТРАННЫХ КВАЛИФИКАЦИЙ

(Рига, 6 июня 2001 г.)

Преамбула

Комитет Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе,

Учитывая, что целью Совета Европы и ЮНЕСКО является достижение большего единства между своими членами, и что следовать этой цели можно успешно путем совместных действий в области культуры;

Принимая во внимание Конвенцию Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе;

Принимая во внимание Европейскую культурную конвенцию;

Принимая во внимание Европейские конвенции № 15 об эквивалентности дипломов, дающих право на поступление в вузы, № 21 об эквивалентности периодов обучения в вузах, № 32 об академическом признании университетских квалификаций, № 138 - об общей эквивалентности периодов обучения в вузах, 49-й протокол к Европейской конвенции об эквивалентности дипломов, дающих право на поступление в вузы, а также Европейское соглашение № 69 о мобильности студенческих грантов;

Принимая во внимание Конвенцию ЮНЕСКО о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в регионе Европы;

Принимая во внимание две декларации о применении Европейской конвенции № 15 и Генеральную декларацию о европейских конвенциях об эквивалентности;

Принимая во внимание Декларацию европейских министров образования, принятую в Болонье от 19 июня 1999 года;

Принимая во внимание Приложение к диплому, разработанное совместно Европейской комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО, Кодекс профессиональной практики при предоставлении транснационального образования, подготовленный ЮНЕСКО и Советом Европы, и Европейскую систему перевода зачетных единиц (ECTS);

Принимая во внимание практические действия, направленные на совершенствование признания квалификаций, относящихся к высшему

образованию, осуществляемые Европейской сетью Совета Европы/ЮНЕСКО национальных информационных центров по академическому признанию и мобильности (сеть ENIC);

Учитывая, что Совет Европы и ЮНЕСКО всегда поддерживали академическую мобильность как средство для лучшего понимания различных культур и языков без расовой, религиозной, политической или половой дискриминации в любой форме;

Учитывая, что обучение или работа в зарубежной стране способствует культурному и образовательному обогащению индивида, а также совершенствованию его личных карьерных планов на будущее; Учитывая, что признание квалификаций является существенной предпосылкой как для образовательной, так и для профессиональной мобильности; Рекомендует правительствам государств - Сторон Конвенции о признании квалификаций, относящимся к высшему образованию в Европейском регионе¹ следующее:

- i. при разработке политики в области признания принимать во внимание принципы, изложенные в приложении к настоящему документу;
- ii. привлекать к этим принципам внимание заинтересованных компетентных органов, так чтобы эти принципы были рассмотрены и учтены;
- iii. содействовать применению этих принципов правительственными органами, местными и региональными органами власти, а также высшими учебными заведениями в рамках их автономии;
- iv. обеспечить как можно более широкое распространение настоящих Рекомендаций среди всех лиц и органов, занимающихся признанием квалификаций, относящихся к высшему образованию;

Обращается к Генеральному Секретарю Совета Европы и Генеральному Директору ЮНЕСКО с просьбой передать настоящие Рекомендации правительствам тех стран, которые были приглашены на Дипломатическую конференцию, созванную для принятия Лиссабонской конвенции о признании, но не стали Сторонами этой Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ ПО ПРОЦЕДУРАМ И КРИТЕРИЯМ ОЦЕНКИ ИНОСТРАННЫХ КВАЛИФИКАЦИЙ И ПЕРИОДОВ ОБУЧЕНИЯ

I. Общие положения

1. Настоящие Рекомендации приняты в рамках Лиссабонской конвенции о признании и касаются Сторон Конвенции. Принципы и практические рекомендации, описанные в Рекомендациях, могут в равной мере применяться также для признания квалификаций, присвоенных в других странах по соглашениям о транснациональном образовании, или для признания квалификаций в странах, не являющихся Сторонами Лиссабонской конвенции о признании.
2. Рекомендации приводят в систему лучший сложившийся опыт, накопленный специалистами по оценке документов об образовании, и, предполагая дальнейшее совершенствование, они базируются на этом опыте. В частности, положения Рекомендаций направлены на те случаи признания, когда требуется комплексная оценка. Представляется, что случаи, включающие хорошо известные квалификации, могут рассматриваться более простым образом.

II. Определения

3. Термины, определение которых дано в Разделе I Лиссабонской конвенции о признании, используются в настоящих Рекомендациях в том же смысле. Термины, относящиеся непосредственно к транснациональному образованию, определены в Кодексе профессиональной практики при предоставлении транснационального образования, подготовленном ЮНЕСКО и Советом Европы.

III. Общие принципы

4. Обладатели иностранных квалификаций должны иметь соответствующий доступ (по запросу) к оценке своих квалификаций.
5. Положения, относящиеся к оценке иностранных квалификаций, должны применяться *mutatis mutandis* к оценке периодов обучения.
6. Процедуры и критерии для оценки иностранных квалификаций должны быть прозрачными, последовательными и надежными; с целью повышения прозрачности они должны периодически пересматриваться, принимая во внимание достижения в области образования и исключая требования, ведущие к ненужному усложнению процедуры.
7. При оценке иностранных квалификаций, относящихся к высшему образованию, следует гибко применять международные и национальные законодательные основы с тем, чтобы сделать признание возможным. В

тех случаях, когда существующие национальные законы входят в противоречие с настоящими Рекомендациями, государствам предлагается внимательно рассмотреть возможность внесения поправок в национальное законодательство.

8. Когда после тщательного рассмотрения конкретного случая компетентные органы по признанию придут к заключению, что в соответствии с просьбой претендента признание не может быть предоставлено, следует рассмотреть возможность альтернативного или частичного признания,
9. Во всех случаях, когда решение отличается от признания, испрашиваемого претендентом, включая случаи, когда никакая форма признания невозможна, компетентные органы по признанию должны информировать претендента о причинах принятого решения и о его или ее возможностях подать апелляцию по этому вопросу.
10. Критерии оценки, содержащиеся в настоящих Рекомендациях, составлены так, чтобы усилить последовательность использования процедур и критериев оценки иностранных квалификаций, обеспечивая, таким образом, положение, при котором одинаковые случаи признания рассматривались бы примерно одинаковым образом во всем Европейском регионе. Тем не менее следует осознать, что весьма важно учитывать границы гибкости при принятии решений о признании и что решения до некоторой степени будут варьироваться в зависимости от национальных систем образования.
11. Рекомендации по процедурам, содержащиеся в настоящем документе, имеют целью сделать процедуры оценки более последовательными и прозрачными и обеспечить всем претендентам справедливое рассмотрение их заявлений. Рекомендации по процедурам и критериям, приведенные ниже, имеют равноценное значение, независимо от того, являются ли результаты процедуры оценки:
 - i. решением о признании;
 - ii. рекомендациями компетентным органам по признанию, принимающим решения;
 - iii. заключением, адресованным конкретному лицу (лицам), учебному заведению (учебным заведениям), потенциальному работодателю (работодателям) или другим.

Рекомендуется обеспечить претендентам доступ к оценке, соответствующей их случаю.

12. Хотя цель проведения оценки должна заключаться в оценке иностранных квалификаций претендентов в качественном выражении, представляется, что в определенной мере придется использовать и количественные критерии. Их использование, однако, должно быть ограничено теми

случаями, где количественные критерии могут иметь отношение к качеству и могут дополнять качественные критерии.

IV. Процедуры оценки

Информация для претендентов

13. Компетентные органы по признанию должны предоставлять всем претендентам подтверждение о получении их заявлений.
14. Национальные информационные центры, компетентные органы по признанию и другие органы по оценке должны публиковать нормативную информацию по процедурам и критериям оценки иностранных квалификаций, относящихся к высшему образованию. Такая информация должна автоматически выдаваться претендентам, а также лицам, делающим предварительный запрос об оценке их иностранных квалификаций.
15. Время, требуемое обычно для рассмотрения заявления о признании и исчисляемое с того момента, когда, вся необходимая информация представлена претендентом и/или "истин учебным заведением, должно быть точно указано претендентам. Заявления должны рассматриваться в кратчайшие сроки, но не более четырех месяцев.
16. Национальные информационные центры, компетентные органы по признанию и другие органы по оценке должны давать рекомендации тем лицам, которые интересуется возможностями и процедурами предоставления официальных заявлений о признании или оценке своих иностранных квалификаций. Соответственно, в интересах индивидуумов должны проводиться также, если требуется, неофициальные консультации как в ходе, так и после официальной оценки квалификаций претендентов.
17. Для содействия принятию последовательных решений по признанию национальные информационные центры и компетентные органы по признанию должны составлять список типичных случаев признания и/или сравнительный обзор других образовательных систем или квалификаций по сравнению с таковыми в своей стране. Они должны установить, можно ли предоставлять эту информацию претендентам при условии, что эта информация послужит только ориентиром и что любое заявление будет рассмотрено на индивидуальной основе.

Информация о квалификации, для которой испрашивается признание

18. Ответственность за предоставление информации о квалификации, для которой испрашивается признание, разделяют между собой претенденты, высшие учебные заведения, в которых эти квалификации были

присвоены, и компетентные органы по признанию, проводящие оценку, как это определено Лиссабонской конвенцией о признании, в частности, в Статьях III.3 и III.4. Высшие учебные заведения активно призываются выдавать Приложение к диплому для облегчения оценки рассматриваемых квалификаций, в частности, специалистами по оценке и потенциальными работодателями.

19. В случаях, когда беженцы, лица на положении беженцев или другие не могут по уважительным причинам предоставить документы о квалификациях, на которые они претендуют, специалисты по оценке призываются составить и использовать справку об образовании, содержащую обзор претендуемых квалификаций или периодов обучения с приложением всех доступных документов и подтверждающих фактов.

Сборы

20. Компетентные органы по признанию и другие органы по оценке должны рассмотреть вопрос, возможно ли осуществлять оценку иностранных квалификаций как бесплатную общественную услугу. Там, где это невозможно, сборы должны быть как можно ниже; они не должны быть слишком высокими, чтобы создавать барьер для оценки иностранных квалификаций.
21. При решении вопроса о размерах любых взимаемых сборов должны быть приняты во внимание прожиточный уровень, а также уровни заработной платы и содержания студента в соответствующей стране. Для групп с низким доходом, беженцев, перемещенных лиц и других неблагополучных групп должны предусматриваться специальные меры с тем, чтобы ни один претендент не был лишен возможности испрашивать признание его иностранной квалификации из-за размера сборов.
22. Любые сборы, взыскиваемые за оценку иностранных квалификаций, должны, без исключения, осуществляться в валюте страны, где производится оценка.

Перевод

23. Требования к переводу документов должны быть тщательно взвешены и четко определены, особенно, это касается необходимости заверенных переводов, сделанных профессиональными переводчиками. Следует рассмотреть, можно ли ограничиться требованиями к переводу только основных документов и могут ли документы на ряде иностранных языков, установленных компетентными органами по признанию, быть приняты без перевода. Заинтересованные страны призываются пересмотреть любые существующие законы, не допускающие прием документов на негосударственных языках без перевода. Следует обратить

внимание на то, что использование Приложения к диплому может сократить потребность в переводе других основных документов.

24. Как правило, названия иностранных квалификаций должны представляться на языке оригинала без перевода.

Проверка аутентичности документов

25. В связи с участвовавшими случаями предоставления фальшивых дипломов и других документов проверка подлинности документов приобретает все большее значение. Такая проверка призвана установить:

- являются ли рассматриваемые документы подлинными, то есть, выданы ли они указанным в документе учебным заведением, и не были ли они впоследствии незаконно изменены претендентом или кем-либо еще;
- действительно ли данные документы законно выданы претенденту.

26. Хотя потребность в установлении аутентичности документов как части процедуры оценки совершенно естественна, ее, тем не менее, следует соразмерять с дополнительными трудностями, которые она налагает на претендентов. Основные правила процедуры должны предполагать, что большинство претендентов честны, однако правила должны предоставлять компетентным органам по признанию возможность требовать более строгие доказательства аутентичности в тех случаях, когда возникает подозрение, что документы фальшивые. Хотя в большинстве случаев достаточно заверенных фотокопий документов, компетентные органы по признанию должны иметь возможность требовать оригиналы документов, если они сочтут это необходимым, с целью обнаружения или предупреждения использования поддельных документов.

27. Государства призываются пересмотреть любые государственные законы, требующие чрезмерно сложных и дорогостоящих процедур аутентификации, таких, как полная легализация всех документов. Современные средства связи облегчают проверку подлинности документов, и компетентные органы по признанию и высшие учебные заведения в родной стране призываются реагировать быстро и положительно на просьбы о прямой информации по документам, которые заявлены как выданные ими.

28. В случаях с беженцами, перемещенными лицами и всеми теми, кто по уважительным причинам и, несмотря на все приложенные ими усилия, не смогли документально подтвердить заявленные ими квалификации, следует рассмотреть возможность нахождения альтернативных путей признания их квалификаций. Такие меры следует адаптировать к

обстоятельствам их заявлений о признании, и эти меры могут включать обычные или специально организованные экзамены, собеседования с преподавательским составом высших учебных заведений и/или с компетентным органом по признанию и заявления под присягой перед компетентным юридическим органом.

V. Критерии оценки

Статус учебного заведения

29. В связи с большим разнообразием высших учебных заведений и событий в транснациональном образовании статус квалификации не может быть установлен, если не принят в расчет статус учебного заведения и/или программы, по окончании которого была получена квалификация.
30. Специалисты по оценке должны попытаться установить, относится ли данное высшее учебное заведение к системе высшего образования государства - Стороны Лиссабонской конвенции о признании и/или принадлежит ли оно к Европейскому региону. Если квалификации присвоены высшими учебными заведениями, созданными на основе транснациональных соглашений, специалисты по оценке должны проанализировать эти соглашения, основываясь на принципах, изложенных в Кодексе профессиональной практики при предоставлении транснационального образования, подготовленном ЮНЕСКО и Советом Европы.
31. Некоторые страны создали систему официальной оценки своих высших учебных заведений и программ. При проведении оценки квалификаций, присвоенных в таких системах, специалисты по оценке должны принимать в расчет результаты процесса официальной оценки.

Оценка индивидуальных квалификаций

32. Обращение за признанием иностранных квалификаций может преследовать разные цели. Оценка должна должным образом учитывать цель(и), для достижения которой(ых) испрашивается признание, и заявление о признании должно содержать четкое описание цели (ей), для которой это заявление имеет силу.
33. Прежде чем предпринять оценку, компетентные органы по признанию должны установить, какие национальные или международные юридические акты соответствуют данному случаю, и требуется ли принять какие-либо особые решения или провести дальнейшие процедуры.
34. Для обеспечения последовательности в практике признания при оценке следует также учитывать прошлую практику в подобных случаях

признания. Прошлая практика должна служить руководством, и любое существенное изменение этой практики должно быть оправдано.

35. Оценка иностранной квалификации должна определять квалификацию в системе страны, в которой испрашивается признание, наиболее сопоставимую с иностранной квалификацией, принимая в расчет цель, для которой испрашивается признание. Если квалификация получена в иностранной системе образования, оценка должна принимать в расчет относительное место и функцию этой квалификации, сопоставимые с другими квалификациями в этой же системе.
36. Квалификации примерно одинакового уровня могут значительно отличаться с точки зрения содержания, профиля и результатов обучения. При оценке иностранных квалификаций эти различия должны рассматриваться гибко, и только существенная разница с точки зрения цели, для которой испрашивается признание (например: академическое или профессиональное признание *de facto*), может привести к частичному признанию или непризнанию иностранных квалификаций.
37. Признание иностранных квалификаций должно быть предоставлено во всех случаях, кроме тех, когда могут быть доказаны существенные различия между квалификацией, для которой испрашивается признание, и соответствующей квалификацией государства, в котором испрашивается признание. При применении этого принципа оценка должна стремиться установить:
 - . является ли разница в результатах обучения между иностранной квалификацией и соответствующей квалификацией страны, в которой испрашивается признание, слишком существенной, чтобы позволить признать иностранную квалификацию по просьбе претендента. Если да, то оценка должна стремиться установить, может ли быть предоставлено альтернативное, частичное и/или условное признание;
 - a. является ли разница в доступе к дальнейшей деятельности (например: дальнейшее обучение, исследовательская деятельность, трудоустройство на высокооплачиваемую работу) между иностранной квалификацией и соответствующей квалификацией страны, в которой испрашивается признание, слишком существенной, чтобы позволить признать иностранную квалификацию по просьбе претендента. Если да, то оценка должна стремиться установить, может ли быть предоставлено альтернативное, частичное и/или условное признание;
 - b. является ли разница в основных элементах программы (программ), ведущей к получению квалификации, по сравнению с программой (программами), ведущей к соответствующей квалификации страны, в которой испрашивается признание, слишком существенной, чтобы позволить признать иностранную квалификацию по просьбе

претендента. Если да, то оценка должна стремиться установить, может ли быть предоставлено альтернативное, частичное и/или условное признание. Сопоставимость элементов программы, тем не менее, должна быть проанализирована только с точки зрения сопоставимости результатов и доступа к дальнейшей деятельности, а не как необходимое условие для признания их собственного права.

- с. может ли специалист по оценке задокументировать, что разница в качестве программы и/или учебного заведения, в котором была присвоена квалификация, в сопоставлении с качеством программ и/или учебных заведений, присуждающих подобную квалификацию, по которой испрашивается признание, слишком существенна для того, чтобы позволить признать иностранную квалификацию по просьбе претендента. Если да, то оценка должна стремиться установить, может ли быть предоставлено альтернативное, частичное и/или условное признание.

38. Там, где к определенной иностранной квалификации в родной стране привязаны официальные права, квалификация должна оцениваться с точки зрения предоставления ее обладателю сопоставимых официальных прав в принимающей стране в той степени, в какой они там существуют и в какой они вытекают из знаний и умений, подтвержденных квалификацией.

39. Признание квалификаций, полученных несколько лет назад, может стать более проблематичным, чем признание недавно полученных квалификаций. Насколько устарела квалификация, будет зависеть от конкретной области, а также от деятельности, которую вел претендент после получения квалификации. В целом, более старые квалификации должны признаваться таким же образом, как и подобные квалификации, полученные в стране, в которой испрашивается признание. Можно рассмотреть, может ли соответствующий рабочий опыт компенсировать устаревшие квалификации.

40. Компетентные органы по признанию и другие органы по оценке призываются сосредоточить внимание на результатах обучения и компетентности, а также на качестве предоставления образовательной программы и рассматривать ее продолжительность только в качестве лишь одного показателя уровня, достигнутого по завершении программы. Процесс оценки должен допускать, что признание предшествующего обучения, перевода зачетных единиц, различных форм доступа к высшему образованию, двойных академических степеней и непрерывного образования - все это сокращает продолжительность обучения при получении некоторых академических квалификаций без ухудшения результатов обучения, и решение о не предоставлении признания не может быть мотивировано только продолжительностью обучения.

41. Оценка иностранной квалификации должна концентрироваться на квалификации, по которой испрашивается признание. Предыдущие уровни образования следует рассматривать только в тех случаях, когда эти уровни серьезно влияют на результат оценки, и их следует, по возможности, ограничивать квалификациями уровня, непосредственно предшествующего квалификации, по которой испрашивается признание.
42. При проведении оценки компетентные органы по признанию и другие органы по оценке должны применять свои ноу-хау, лучшие профессиональные навыки и учитывать всю соответствующую опубликованную информацию. Когда соответствующая информация о результатах обучения, включенных в квалификацию, доступна, ее следует рассматривать при оценке как приоритетную по сравнению с образовательной программой, приведшей к получению данной квалификации.

VI. Результат оценки

43. В зависимости от национального законодательства и практики результат оценки иностранной квалификации может принять форму:
- . решения о признании;
 - a. рекомендации другим учебным заведениям, которые затем будут принимать решения о признании;
 - b. заключения, выдаваемого претенденту или заинтересованной стороне (например, настоящим или будущим работодателям, высшим учебным заведениям и т. д.), предоставляющее сравнение иностранной квалификации с подобными квалификациями в стране, в которой испрашивается признание, без официального решения о признании.
44. Сеть ENIC, а также компетентные органы должны вырабатывать модели для стандартных заключений об оценке на европейском и/или национальном уровне. Для содействия международному признанию органы по оценке должны как можно шире использовать эти стандартные заключения.
45. Когда признание по просьбе претендента не может быть предоставлено, компетентные органы по признанию или органы по оценке должны, по возможности, помочь претенденту наиболее точно определить корректирующие меры, которые могут предпринять претенденты для получения признания на более позднем этапе.

КОДЕКС ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРАКТИКИ ПРИ ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

(Рига, 6 июня 2001 г.)

Преамбула

Стороны Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабонская конвенция о признании), Сознавая факт быстрого развития транснационального образования, которое характеризуется теми соглашениями и партнерскими отношениями между учебными заведениями и организациями, при которых студенты находятся в стране, отличной от той, в которой расположено учебное заведение, предоставляющее образовательные услуги, а также факт его глобального влияния на высшее образование, и, в особенности, в Регионе Европы;

Сознавая, в частности, проблемы, создаваемые транснациональными учебными заведениями, а также программами, предлагаемыми вне рамок национальных систем образования;

Понимая тот факт, что транснациональное высшее образование быстро распространяется благодаря, главным образом, растущему и, по-видимому, безграничному использованию новых информационных технологий в сфере предоставления образовательных услуг в мире высшего образования без границ;

Будучи убеждены, что на национальные системы высшего образования возлагается и будет возлагаться, среди прочих, миссия по сохранению культурного, социального, философского и религиозного разнообразия стран Европейского региона, и при этом предполагая, что они будут способствовать развитию различных форм международного и глобального сотрудничества;

Придавая большое значение вопросам академического качества учебных программ и степеней, присуждаемых высшими учебными заведениями транснационального образования;

Учитывая, что, независимо от процедур, принятых для организации и предоставления образовательных услуг, высшие учебные заведения должны соответствовать тем стандартам проведения учебного процесса, которые диктуются как нынешним, так и будущим развитием знаний, технологий и рынка труда;

Признавая, что содействие признанию квалификаций, присуждаемых посредством транснациональных соглашений, будет способствовать как

мобильности студентов, так и программ обучения между высшими учебными заведениями и системами;

Принимая во внимание Конвенцию Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, устанавливающую всеобъемлющие нормативные рамки для решения вопросов академического признания;

Принимая во внимание также кодексы профессиональной практики, разработанные и рекомендуемые некоторыми основными провайдерами, такие как:

Кодекс этической практики при предоставлении образования иностранным студентам австралийскими университетами, Австралийский комитет вице-канцлеров; *Кодекс практики по обеспечению качества: совместное обеспечение*, Британское агентство по обеспечению качества в высшем образовании, Соединенное Королевство;

Принципы профессиональной практики применительно к образовательным программам для лиц, не являющихся гражданами США;

Отдавая отчет, что указанные кодексы обеспечивают рабочие рамки с позиций интересов направляющих учебных заведений/систем высшего образования и что они должны быть дополнены с позиций интересов принимающих учебных заведений/систем;

Принимая во внимание также Приложение к диплому, разработанное совместно Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО и нацеленное на предоставление дополнительной информации, содействующей оценке квалификаций;

Будучи уверенными в том, что нравственные принципы и ценности должны совместно направлять международное и глобальное сотрудничество между системами и учебными заведениями высшего образования;

Сознавая необходимость нахождения совместно согласованных решений практических проблем в сфере признания в Европейском регионе и между государствами этого региона, а также между государствами других регионов мира во все более становящемся глобальным пространстве высшего образования;

Сознавая потребность в постоянном обновлении механизмов реализации принципов и положений Лиссабонской конвенции о признании и, соответственно, учитывая новые явления в сотрудничестве в сфере высшего образования;

Стороны договорились о необходимости:

- Кодекса профессиональной практики при предоставлении программ высшего образования, а также других образовательных услуг посредством транснациональных соглашений;
- Рекомендаций по процедурам и критериям оценки иностранных квалификаций в целях реализации Кодекса профессиональной практики и содействия признанию квалификаций, присуждаемых по завершению транснациональных образовательных программ/курсов.
- и в этой связи рассматривать эти документы как полностью дополняющие и взаимно поддерживающие друг друга.

Раздел I. Терминология

Термины, определение которых дано в Лиссабонской конвенцией о признании, здесь не приводятся и в отношении Кодекса профессиональной практики имеют то же значение, что и в Конвенции. Приведенные ниже термины, расположенные в алфавитном порядке, имеют следующее значение:

Агенты

Третьи стороны, такие как брокеры, лица, способствующие выполнению проекта, или агенты по набору кадров, которые действуют в качестве посредников между учебным заведением, присуждающим квалификацию, и учебным заведением, предоставляющим образовательные услуги, по заключению транснациональных образовательных соглашений. Как правило, агент не занимается предоставлением образовательных услуг.

Соглашение I

Документ, официально согласованный партнерами и содержащий все мероприятия по сотрудничеству между учебным заведением, присуждающим квалификацию и учебным заведением, предоставляющим образовательные услуги.

Учебное заведение, присуждающее квалификацию

Высшее учебное заведение, присуждающее степени, дипломы, сертификаты или другие квалификации.

Образовательные услуги

Любая учебная программа, курс обучения или части курса обучения, которые после их успешного завершения ведут к получению квалификации. К ним также относятся такие услуги, как подготовительные/вводные модули, облегчающие доступ к курсам обучения, или обучающие модули, повышающие уровень профессионального развития.

Партнеры

Учебные заведения, присуждающие квалификацию, и учебные заведения, предоставляющие образовательные услуги, участвующие в транснациональных мероприятиях. Учебное заведение, предоставляющее образовательные услуги Учебное заведение или организация, предоставляющие образовательные услуги в полном объеме учебной программы, либо ее части.

Транснациональные мероприятия

Мероприятия образовательного, юридического, финансового или другого характера, результатом которых являются (а) совместные мероприятия, такие как: франчайзинг, породнение, совместное присуждение степеней, с помощью которых учебные программы, части курсов обучения или другие образовательные услуги учебного заведения, присуждающего квалификации, предоставляются другим учебным заведением, являющимся его партнером; (б) не совместные мероприятия, такие как организация филиалов, офшорных, корпоративных или международных учебных заведений, с помощью которых учебные программы, части курсов обучения или другие образовательные услуги предоставляются непосредственно учебным заведением, присуждающим квалификации.

Транснациональное образование

Все виды учебных программ высшего образования, или комплектов курсов обучения, или образовательных услуг (включая программы дистанционного образования), при предоставлении которых обучающиеся находятся в стране, отличной от той, в которой расположено учебное заведение, присуждающее квалификации. Такие программы могут либо принадлежать образовательной системе другого государства, а не того, в котором эта программа реализуется, либо они могут функционировать независимо от любой национальной образовательной системы.

Раздел II. Принципы

1. Транснациональные мероприятия должны разрабатываться, реализовываться и контролироваться так, чтобы обеспечить расширение доступа к обучению в системе высшего образования, полностью отвечать

образовательным потребностям обучающихся, вносить вклад в их познавательное, культурное, социальное, личностное и профессиональное развитие, а также соответствовать национальному законодательству в части высшего образования как в принимающей, так и в направляющей странах. При осуществлении совместных мероприятий должны предусматриваться оформленные в письменном виде и законодательно обязывающие соглашения или контракты, излагающие права и обязанности всех партнеров.

2. Академическое качество и стандарты транснациональных образовательных программ должны, по крайней мере, быть сопоставимыми с программами учебных заведений, присуждающих квалификации, а также соответствовать учебным программам вузов принимающей страны. Учебные заведения, присуждающие квалификации, а также учебные заведения, предоставляющие образовательные услуги, являются подотчетными и несут полную ответственность за обеспечение качества и контроля. Процедуры и решения, касающиеся качества образовательных услуг, предоставляемых в рамках транснациональных мероприятий, должны базироваться на особых критериях, прозрачных, планомерных и открытых для тщательного исследования.
3. Заявление о политике и миссии учебных заведений, установленных транснациональными мероприятиями, структуры управления и учебная база этих учебных заведений, а также цели, задачи и содержание конкретных программ, комплекты курсов обучения и другие образовательные услуги должны быть опубликованы и предоставляться по первому требованию властей и заинтересованных лиц как направляющих, так и принимающих стран.
4. Информация, предоставляемая учебным заведением, присуждающими квалификации, организацией, предоставляющей образовательные услуги, или агентом в адрес будущих студентов и тех, кто зачислен на программу обучения, организованную посредством транснациональных мероприятий, должна быть соответствующей, точной, последовательной и надежной. Информация должна включать в себя инструкции для студентов о соответствующих путях обращения по конкретным делам, жалобам и просьбам. В случае, если программа предоставляется посредством совместных мероприятий, суть таких мероприятий и ответственность сторон должны быть четко оговорены. Учебное заведение, присуждающее квалификацию, несет ответственность и обязано контролировать и следить за информацией, которую от его имени публично предоставляют агенты, включая претензии о признании квалификаций в направляющей стране и других странах.
5. Профессорско-преподавательский состав учебных заведений или те лица, которые осуществляет процесс обучения по программам, учрежденных в

- результате транснациональных мероприятий, должны быть компетентными и обладать соответствующим уровнем квалификации, а также преподавательским, исследовательским и другим профессиональным опытом. Учебное заведение, присуждающее квалификации, должно гарантировать, что имеет в наличии эффективные средства контроля компетентности сотрудников, проводящих обучение по программам, ведущим к квалификациям.
6. Транснациональные образовательные мероприятия должны способствовать повышению осведомленности и уровня знаний у студентов и сотрудников культуры и обычаев как учебных заведений, присуждающих квалификации, так и принимающей страны.
 7. Учебное заведение, присуждающее квалификации, должно нести ответственность за агентов, которых оно или его учебное заведение-партнер назначило действовать от своего имени. Учебные заведения, прибегающие к услугам агентов, должны заключать с ними письменные и юридически оформленные соглашения или контакты, четко определяющие их роль, ответственность, делегируемые им полномочия, а также положения о контроле за их деятельностью, об арбитраже и сроке действия их полномочий. Указанные договоры или контракты должны предусматриваться и в дальнейшем, чтобы избежать конфликта интересов, а также нарушения прав студентов в части их обучения.
 8. Учебные заведения, присуждающие квалификации, должны нести ответственность за квалификации, присуждаемые в результате обучения по транснациональным учебным программам. Они должны предоставлять четкую и ясную информацию о присуждаемых квалификациях, в частности, посредством использования Приложения к диплому, содействуя оценке квалификаций компетентными органами по признанию, высшими учебными заведениями, работодателями и другими. Указанная информация должна содержать характер, продолжительность, учебную нагрузку, место проведения и язык(и) программы обучения, ведущей к квалификации.
 9. Допуск студентов к курсам обучения, учебный процесс, экзаменационные и оценочные требования в сфере образовательных услуг, предоставляемых на основе транснациональных мероприятий, должны быть эквивалентны таким же либо сопоставимым программам, предоставляемым учебным заведением, присуждающим квалификации.
 10. Академическая нагрузка в транснациональных программах обучения, выраженная в зачетных единицах, продолжительности обучения или в каких-либо других показателях, должна быть сопоставима с академической нагрузкой программ учебного заведения, присуждающего квалификации, и любое отличие в этом отношении требует четкого разъяснения его обоснованности и последствий для признания квалификаций.

11. Квалификации, присуждаемые в результате обучения по транснациональным учебным программам, соответствующим положениям настоящего Кодекса, должны оцениваться в соответствии с положениями Лиссабонской конвенции о признании.

Пояснительный меморандум к КОДЕКСУ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПРАКТИКИ ПРИ ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

1. Введение

Нижеследующий Кодекс разработан с целью предоставления перспектив как для направляющих, так и для принимающих стран в части обеспечения транснационального образования. Его содержание должно рассматриваться в качестве дополнения к Лиссабонской конвенции о признании, обеспечивая, таким образом, нормативные рамки, которые могут быть приняты в качестве рекомендаций национальными органами по признанию в их конкретных делах.

2. Цели Кодекса

Для того, чтобы способствовать профессиональной практике в сфере транснационального образования - и особенно в отношении качества предоставляемых учебных программ, а также стандартов квалификаций, присуждаемых Сторонами Лиссабонской конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании, данный Кодекс предназначен для того, чтобы:

- отвечать ожиданиям как направляющей, так и принимающей страны в отношении транснациональных мероприятий в высшем образовании;
- предоставить источник справочных материалов по вопросам, относящимся к обеспечению качества и оценке предоставляемых программ и квалификаций, присуждаемых в результате транснациональных мероприятий;
- дать студентам, работодателям, и другим заинтересованным лицам, кто может иметь отношение к квалификациям, присуждаемым в результате транснациональных мероприятий, механизм "защиты потребителя";
- содействовать признанию квалификаций, присуждаемых в результате участия в транснациональных мероприятиях.

3. Исполнение Кодекса

Кодекс включает в себя набор принципов, которых должны придерживаться учебные заведения или организации, участвующие в предоставлении образовательных услуг в рамках транснациональных мероприятий. Указанные принципы, представляются в виде заявлений, носящих нормативный характер. Для исполнения положений Кодекса и, главным образом, положений, относящимся к признанию квалификаций, присуждаемых в рамках транснациональных мероприятий, сеть ENIC должна использовать процедуры, изложенные в "Рекомендациях по процедурам и критериям оценки иностранных квалификаций". Таким образом. Кодекс и

Рекомендации являются документами, полностью дополняющими и взаимно поддерживающими друг друга.

5. Сфера действия Кодекса

Кодекс касается особенно те транснациональные мероприятия, результатом которых является предоставление программ обучения и присуждение квалификаций. Поэтому сфера его действия распространяется на:

- учебные заведения и программы, которые связаны с подписанием любого типа транснационального соглашения, на основе которого учебное заведение предоставляет образовательные услуги за пределами своей страны;
- преподавательский состав, независимо от того, какую страну они представляют, и которые работают в учебном заведении или по программе обучения, учрежденным на основе транснационального соглашения;
- студентов, независимо от того, какую страну они представляют, которые зачислены на какой-либо курс обучения или на отдельные части курса, ведущего в полном объеме или частично к получению квалификации о высшем образовании, организованного в учебном заведении/программе, учрежденных на основе транснационального соглашения;
- агентов, являющихся третьей стороной, действующих в качестве брокеров, лиц, способствующих выполнению проекта, или агентов по набору в рамках транснациональных мероприятий;
- других заинтересованных лиц, таких как работодателей и общественность в целом, заинтересованных в высоком качестве квалификаций о высшем образовании.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ КВАЛИФИКАЦИЯМ ДЛЯ ДОСТУПА К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Преамбула

Стороны Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабонская конвенция о признании),

Сознавая тот факт, что право на образование и свобода выбора представляют из себя одно из основных прав человека и что справедливое признание квалификаций является ключевым элементом права на образование и ответственностью общества;

Принимая во внимание растущее многообразие образовательных систем в Европе и в целом в мире, а также большое число альтернативных способов обучения, доступных студентам;

Имея непосредственное отношение к процессу усиления интернационализации высшего образования, а также образования, дающего доступ к высшему образованию;

Полагая, что любые рекомендации, одобренные под эгидой Совета Европы и ЮНЕСКО, должны содействовать международному пониманию и терпимости, а также стимулировать взаимное доверие и укрепление мира среди народов и государств;

Полагая, что международные квалификации для доступа к высшему образованию будут способствовать международной академической мобильности - одной из основных целей ЮНЕСКО и Совета Европы;

Ссылаясь на Лиссабонскую конвенцию о признании и, в частности, на Раздел IV, отражающий признание квалификаций, дающий доступ к высшему образованию;

Принимая во внимание, что Лиссабонская конвенция о признании затрагивает только вопросы признания квалификаций, относящихся к образовательным системам Сторон, и поэтому не охватывает международные квалификации, дающие доступ к высшему образованию;

Полагая, что Статья X.2.5 Лиссабонской конвенции о признании предусматривает разработку рекомендаций, деклараций и протоколов в качестве дополнительных материалов к Конвенции и, поскольку Стороны юридически не связаны этими документами, они должны приложить максимум усилий для поддержки их применения.

Полагая, тем не менее, что международные рекомендации по признанию международных квалификаций для доступа к высшему образованию являются своевременными и необходимыми; договорились о следующем:

I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Для данных Рекомендации под "Международными квалификациями для доступа к высшему образованию" понимаются квалификации, присуждаемые по завершении следующих программ средней школы: отличных от предлагаемых в рамках национальных образовательных систем управляемых одним или более органами, являющимися внешними по отношению к национальным образовательным системам имеющих, по существу, международную направленность - отвечающих общепринятым требованиям относительно доступа к высшему образованию подлежащих хорошо отлаженным и прозрачным процедурам механизма обеспечения качества включающие в себя основной учебный план и достаточную академическую строгость.

II. РЕКОМЕНДАЦИИ

A. СТОРОНАМ ЛИССАБОНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРИЗНАНИИ

1. Каждая Страна должна признавать Международные квалификации для доступа к высшему образованию с целью доступа к программам, принадлежащих к их системам высшего образования, кроме случаев существенных различий, которые могут быть выявлены при оценке Международной квалификации и сравниваемой квалификации(й) Страны, в которой хотят получить признание.
2. Страны призываются признавать достоинства Международных квалификаций, принимая во внимание основной учебный план и академическую строгость программы при решении проблем, связанных с возможными различиями.
3. Участники призываются проявлять гибкость при оценке Международных квалификаций в духе возрастающего интернационализма и диверсификации образования.
4. "Основные принципы", приведенные в Разделе III Лиссабонской конвенции о признании, должны применяться при оценке Международных квалификаций.
5. Компетентные органы по признанию для оценки Международных квалификаций должны использовать критерии и процедуры, сопоставимые с теми, которые используются при оценке квалификаций других Стран.

6. Участники должны поддерживать сеть ENIC в ее работе по сбору и регулярному обновлению современной информации о международных квалификациях для доступа к высшему образованию.
7. Каждый Участник должен предпринять все возможные меры для широкого распространения положений настоящих Рекомендаций.

В. ПРОВАЙДЕРАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ КВАЛИФИКАЦИЙ ДЛЯ ДОСТУПА К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ

Для содействия признанию международных квалификаций каждый провайдер должен установить прозрачные системы полного описания предлагаемых программ, систем оценки, присуждаемой(ых) квалификации(й), а также административных органов.

1. Кроме того, каждый провайдер должен:
 - предоставлять надежную информацию о предлагаемых программах и об основных ценностях, которым они содействуют
 - использовать Приложение к диплому, разработанное ЮНЕСКО/Советом Европы/Европейским Союзом
 - предоставлять четкую информацию о механизме(ах) обеспечения качества программ, ведущих к получению квалификации.
 - предоставлять информацию, необходимую для подтверждения подлинности квалификаций и документов.
2. Признавая потребность в соответствующей точной и современной информации, каждый провайдер должен организовать и поддерживать информационный пункт связи.
3. Каждый провайдер должен позаботиться о том, чтобы студенты были в полном объеме проинформированы о содержании настоящих Рекомендаций.

РЕКОМЕНДАЦИИ О ПРИЗНАНИИ СОВМЕСТНЫХ СТЕПЕНЕЙ

(Страсбург, 9 июня 2004 г.)

Преамбула

Комитет Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе,

принимая во внимание, что цель Совета Европы и ЮНЕСКО состоит в том, чтобы достичь большего единства между своими членами, и что эта цель может быть достигнута, прежде всего, общими действиями в области культуры;

принимая во внимание Конвенцию Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (ETS по. 165);

учитывая Европейскую культурную конвенцию (ETS по. 18);

принимая во внимание процесс, направленный на установление европейского пространства высшего образования, и, в частности, Декларацию Европейских министров образования, принятую в Болонье 19 июня 1999 г., а также их коммюнике, принятые в Праге 19 мая 2001 г. и в Берлине 19 сентября 2003 г.;

учитывая Приложение к диплому, разработанное совместно Европейской комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО; Кодекс профессиональной практики при предоставлении транснационального образования, подготовленный ЮНЕСКО и Советом Европы; Европейскую систему переводных зачетных единиц (ECTS) и Рекомендации Совета Европы/ЮНЕСКО по критериям и процедурам оценки иностранных квалификаций;

принимая во внимание практические действия по улучшению признания квалификаций, относящихся к высшему образованию, осуществляемые национальными информационными центрами Совета Европы/ЮНЕСКО по академическому признанию и мобильности (сеть ENIC);

принимая во внимание, что Совет Европы и ЮНЕСКО всегда поощряли академическую мобильность как средство, способствующее лучшему пониманию различных культур и языков, без каких-либо форм расовой, религиозной, политической или половой дискриминации;

учитывая, что обучение или работа в зарубежной стране, по всей видимости, способствуют культурному и академическому обогащению индивида, а также улучшению перспектив его карьеры;

принимая во внимание, что признание квалификаций является существенной предпосылкой как для академической, так и для профессиональной мобильности;

будучи убежденны, что совместная разработка учебных программ высшими учебными заведениями различных стран и присуждение совместных степеней способствуют академической и профессиональной мобильности и созданию Европейского пространства высшего образования;

будучи убежденны, что развитие и совершенствование признания совместных степеней будет способствовать развитию Европейского измерения высшего образования и принесет существенную пользу индивидам, а также Европейскому обществу, в целом;

сознавая, что признание квалификаций, осуществляемое в таких совместных мероприятиях, в настоящее время сталкивается с трудностями как юридического, так и практического характера;

осознавая необходимость содействовать признанию совместных степеней;

рекомендует правительствам государств - сторон Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (именуемой в дальнейшем как Лиссабонская конвенция о признании):

- i. при разработке своей политики признания принять во внимание принципы, изложенные в приложении к данному документу, которое составляет часть данных Рекомендаций;*
- ii. привлечь внимание заинтересованных компетентных органов к этим принципам с тем, чтобы они могли рассмотреть и принять во внимание эти принципы;*
- iii. содействовать выполнению этих принципов правительственными органами, местными и региональными властями и высшими учебными заведениями в пределах, налагаемых автономией высших учебных заведений;*
- iv. обеспечить, чтобы эти Рекомендации были распространены как можно более широко среди всех заинтересованных лиц и органов, занимающихся признанием квалификаций, относящихся к высшему образованию;*

Приглашает Генерального секретаря Совета Европы и Генерального директора ЮНЕСКО соответственно передать эти Рекомендации правительствам тех государств, которые были приглашены на Дипломатическую конференцию и которым было поручено принятие Лиссабонской конвенции о признании, но которые не стали сторонами этой Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ О ПРИЗНАНИИ СОВМЕСТНЫХ СТЕПЕНЕЙ

Общие положения

1. Настоящие Рекомендации приняты в рамках Лиссабонской конвенции о признании и относятся к Сторонам этой Конвенции. Принципы и правила, описанные в данных Рекомендациях, могут, однако, в равной мере с успехом применяться при признании квалификаций в странах, которые не являются сторонами Лиссабонской конвенции о признании, или при признании квалификаций, присуждаемых между или среди национальных систем образования.
2. Цель настоящих Рекомендаций состоит в том, чтобы улучшить признание совместных степеней. Хотя степени, которые рассматриваются как принадлежащие к системе образования Стороны Лиссабонской конвенции о признании, даже там, где части степени заработаны в других системах образования, подпадают под положения Конвенции, настоящие Рекомендации касаются совместных степеней.
3. В то время как область действия Лиссабонской конвенции о признании, а также вспомогательных текстов, принятых в соответствии с положениями статьи X.2.5 Конвенции, касается признания квалификаций в странах, отличных от тех, в которых они были присвоены, положения настоящих Рекомендаций могут в равной мере с успехом применяться, при внесении необходимых изменений, к совместным степеням, присужденным двумя или более учебными заведениями, принадлежащими к одной и той же национальной системе высшего образования.

Определения

4. Термины, определенные в Лиссабонской конвенции о признании, используются в том же самом смысле и в настоящих Рекомендациях; определение этих терминов приведено в разделе I Конвенций.
5. Для целей настоящих Рекомендаций совместная степень должна пониматься как степень, относящаяся к квалификации высшего образования, присваиваемая совместно, по крайней мере, двумя высшими учебными заведениями на основе программы обучения, разработанной и/или предоставляемой совместно этими учебными заведениями, возможно, также в сотрудничестве с другими учебными заведениями. Совместная степень может быть присвоена как
 - а. совместный диплом в дополнение к одному или более национальным дипломам,

- b. совместный диплом, присваиваемый учебными заведениями, предлагающими программу обучения, не ведущими к получению какого-либо национального диплома
- c. один или более национальный диплом, присваиваемый официально только в результате аттестации данной совместной квалификации.

Общие принципы

- 6. Обладатели совместных степеней, по их запросу, должны иметь адекватный доступ к справедливой оценке их квалификаций
- 7. Компетентные органы по признанию должны признавать иностранные совместные степени, за исключением случаев, когда они могут доказать, что имеется существенное различие между совместной степенью, признание которой добиваются, и сопоставимой квалификацией в их собственной национальной системе высшего образования.
- 8. Компетентные органы по признанию Сторон, чьи высшие учебные заведения присуждают совместные степени, должны признавать эти степени с максимально возможной гибкостью.

Законодательство

- 9. Правительства государств - Сторон Лиссабонской конвенции о признании должны пересмотреть свои законодательства с целью устранения любых юридических препятствий по признанию совместных степеней и там, где это необходимо, вводить правовые положения, которые способствовали бы такому признанию.

Обеспечение качества и институциональное признание

- 10. Компетентные органы по признанию могут осуществлять признание совместных степеней, обусловленных всеми частями программы обучения, ведущей к получению этой степени, и/или учебных заведений, обеспечивающих эту программу, при условии прозрачности оценки ее качества или рассмотрения ее как принадлежащей к системе образования одной или более Сторон Лиссабонской конвенции о признании.
- 11. В том случае, когда совместная степень присуждается на основе учебной программы, разработанной группой или консорциумом, состоящим из ряда признанных высших учебных заведений, признание этой степени может осуществляться с учетом всех учебных заведений или программ этой группы или консорциума, при условии прозрачности оценки их качества или рассмотрения их как принадлежащих к системе образования одной или более Сторон Лиссабонской конвенции о признании, даже если только некоторые из этих учебных заведений предоставляют курсы для получения любой данной степени.

Информация

12. Учебные заведения, обеспечивающие совместные степени, следует поддерживать в том, чтобы они информировали компетентные органы по признанию о программах, дающих начало таким степеням.
13. Для облегчения признания кандидатам, получающим совместные степени, нужно выдавать Приложение к диплому, а программы обучения, ведущие к совместным степеням, должны использовать Европейскую систему переводных зачетных единиц (ECTS).
14. Приложение к диплому, выпущенное вместе с совместной степенью, должно ясно описывать все части этой степени, и оно должно ясно указывать учебные заведения и/или программы обучения, по которым были получены различные части этой степени.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЙ МЕМОРАНДУМ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ О ПРИЗНАНИИ СОВМЕСТНЫХ СТЕПЕНЕЙ

(Страсбург, 9 июня 2004 г.)

ВСТУПЛЕНИЕ

Конвенция Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, является главным международным правовым документом по вопросам признания квалификаций. Она была принята 11 апреля 1997 г. и вошла в силу 1 февраля 1999 г. Список стран, ратифицировавших и подписавших ее, можно найти на сайте <http://conventions.coe.int> (документ ETS 165).

Конвенция Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций является также одним из ключевых стандартов Болонского процесса, нацеленного на создание к 2010 г. Европейского пространства высшего образования, главные задачи которой включают улучшение мобильности студентов, преподавателей и выпускников, облегчение признания квалификаций и усиление прозрачности систем высшего образования в Европе.

Конвенция Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций имеет двойную функцию. В юридическом смысле данная конвенция - это договор между государствами, и в таковом качестве она имеет силу правового стандарта для признания квалификаций, относящихся к системам высшего образования Сторон Конвенции, а также квалификаций, охватываемых ее вспомогательными текстами. В более широком смысле Конвенция также служит руководством для профессиональной практики, и в этом смысле ее положения, с необходимыми изменениями, могут применяться ко всем квалификациям высшего образования независимо от их происхождения. В этом смысле Конвенция Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций фактически используется как стандарт, функции которого намного шире строго правовой.

В статье X.2.5 Конвенция предусматривает, что Комитет Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании может принимать вспомогательные тексты к Конвенции. К настоящему времени приняты три таких текста:

- i. Рекомендации о международных квалификациях доступа (1999 г.);
- ii. Рекомендации по критериям и процедурам оценки иностранных квалификаций (2001 г.);
- iii. Кодекс профессиональной практики при предоставлении транснационального образования (2001 г.).

Как будет видно, два из трех вспомогательных текстов, принятых к настоящему времени, касаются квалификаций, которые не являются частью национальных систем образования. Отчасти это потому, что сама Конвенция в юридическом смысле охватывает только квалификации, относящиеся к системе образования Сторон, и, отчасти потому, что важность квалификаций, не принадлежащих какой-либо национальной системе образования, значительно возросла со времени принятия Конвенции в 1997 г. С учетом усиления акцента на обеспечении качества это явление представляется наиболее существенным в области признания в период с 1997г.

Совместные степени

Возросшая важность совместных степеней представляет собой часть общего развития процесса в направлении к квалификациям, формально не признанным как принадлежащие какой-либо - или любой отдельной - национальной системе образования, хотя это явление имеет отличный по сравнению с транснациональным образованием характер.

Если квалификации, являющиеся результатом транснациональных соглашений, часто полностью находятся за пределами систем национальных квалификаций, то в случае совместных степеней каждый компонент чаще всего относится к национальной системе, и именно комбинация таких элементов заставляет компетентные власти по признанию (и другие) рассматривать совместные степени либо как относящиеся к более чем одной национальной системе, или как не полностью относящиеся к какой-либо отдельной национальной системе.

Эта проблема типологии не должна, однако, затмевать значительный потенциал совместных степеней как превосходное средство стимулирования академической мобильности и сотрудничества между высшими учебными заведениями. Совместные степени, как таковые, имеют свой потенциал, чтобы играть важную роль в содействии созданию Европейского пространства высшего образования, как это было подчеркнуто Пражским совещанием на высшем уровне по высшему образованию:

1. Для дальнейшего усиления важности Европейского измерения высшего образования и возможности трудоустройства выпускников министры призвали сектор высшего образования расширить создание модулей, курсов и учебных программ всех уровней с "европейским" содержанием, ориентацией или организацией. Это особенно касается модулей, курсов и учебных программ для получения степеней, предлагаемых в партнерстве учебными заведениями различных стран и ведущих к признанной совместной степени.
2. Пражское коммюнике, принятое министрами Болонского процесса.

Однако, эта роль может быть выполнена только в случае, если совместным степеням дается адекватное признание. Поэтому цель настоящих Рекомендаций -помочь обеспечить справедливое признание такого типа квалификаций, которые имеют значительный потенциал, но в строгом правовом смысле не охватываются Конвенцией Совета Европы/ЮНЕСКО о признании.

В рамках Болонского процесса совместные степени были предметом основного исследования, выполненного Ассоциацией европейских университетов и профинансированного Европейской Комиссией (1). Настоящие Рекомендации обязаны своим появлением этому исследованию и в соответствии с ним стремятся перевести его главные рекомендации в правовые положения, применимые в контексте Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании. В этом смысле Рекомендации также принимают во внимание дебаты круглого стола Комитета Совета Европы по высшему образованию и науке (CD-ESR) о Европейском пространстве высшего образования на пленарной сессии CD-ESR (Страсбург, 2-3 октября 2002 г.).

Преамбула

Преамбула рассматривает настоящие Рекомендации в контексте Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании и Европейского пространства высшего образования и указывает на главные события, которые требуют совершенствования положений для признания совместных степеней.

Общие положения

Общие положения рассматривают настоящие Рекомендации в контексте Конвенции, и отмечают двойную функцию Конвенции как международного правового инструмента и как руководства для профессиональной практики. Обращается также внимание на то, что, в то время как совместные степени обычно чаще всего присуждаются в результате сотрудничества между высшими учебными заведениями, находящимися в различных странах и присуждающими свои степени в рамках различных систем высшего образования, совместные степени в принципе также могут присуждаться высшими учебными заведениями, расположенными в одной стране и присуждающими степени в рамках этой же системы высшего образования. При соответствующей корректировке положения настоящих Рекомендаций могут в равной мере применяться и к таким случаям.

Определения

Эта часть Рекомендаций стремится определить совместные степени как родовой термин и выявить основные типы совместных степеней. Следует

отметить, что в исследовании Ассоциации европейских университетов о совместных степенях показано, что не существует используемого сегодня в явной или неявной форме общего определения совместной степени, однако можно сказать, что совместная степень имеет все или некоторые из следующих характеристик:

- программы разрабатываются и/или принимаются совместно несколькими учебными заведениями;
- студенты из каждого участвующего учебного заведения физически принимают участие в программе обучения других учебных заведений (но они не обязательно обучаются во всех сотрудничающих учебных заведениях);
- пребывание студентов в сотрудничающих учебных заведениях должно составлять значительную часть программы;
- периоды обучения и экзамены, сданные в сотрудничающих учебных заведениях, признаются полностью и автоматически;
- сотрудничающие учебные заведения совместно разрабатывают учебную программу и сотрудничают в вопросах приема студентов и экзаменов. Кроме того, следует поощрять преподавательский состав участвующих учебных заведений преподавать в других учебных заведениях, вносящих свой вклад в совместную степень;
- после завершения полной программы обучения студенты получают либо национальную степень каждого участвующего учебного заведения, либо степень (обычно неофициальное "свидетельство" или "диплом"), присуждаемую совместно сотрудничающими учебными заведениями (2).

Главные виды совместных степеней могут быть проиллюстрированы множеством примеров, которые могут включать самые различные уровни реального сотрудничества в разработке учебных программ и мобильности преподавательского состава и студентов.

Так, сотрудничество в совместных докторских степенях может варьироваться от совместного руководства подготовкой диссертации профессорами из различных стран до фактически совместных докторских программ, где части исследования по докторской степени выполняются в различных университетах различных стран. На одном конце спектра сотрудничества на первом и втором уровнях степеней существуют примеры (виртуальных) университетов, созданных в сотрудничестве двумя или несколькими странами в целях предложения совместных учебных программ, ведущих к совместным степеням, такие как Транснациональный университет Лимбурга фламандского сообщества Бельгии и Нидерландов, университет Oresund Швеции и Дании или Межуниверситетский европейский центр, созданный в Болгарии и Румынии с помощью Германии. На другом конце спектра можно найти сотрудничество по совместным степеням, которое

является скорее франчайзингом степеней одной страны в другой (например, несколько случаев, когда британские степени были присуждены в Голландском hogescholeri). Известны несколько более широких консорциумов совместных степеней, которые имеют учебные программы, принятые совместно всеми членами консорциума, и которые организуют обучение каждого студента в двух или более сотрудничающих учебных заведениях и присуждают неофициальные совместные свидетельства о совместных степенях высшего уровня национальных квалификаций (например, консорциум совместных степеней в строительном деле). Однако из-за юридических трудностей и официальных нормативов наиболее часто совместные учебные программы с периодами обучения в нескольких учебных заведениях чаще всего ведут только к одной национальной степени.

В то время как это относительно широкое определение нацелено на разрешение и поощрение признания степеней как по прошлым, так и нынешним соглашениям, следует подчеркнуть, что дальнейшее развитие совместных степеней как мощных инструментов поддержки европейского измерения высшего образования и создания европейского пространства высшего образования будет зависеть от придания совместным степеням высокого статуса в институтском сотрудничестве, включая разработку совместных учебных программ и пересмотра национальных систем финансирования высшего образования.

Общие принципы

Эта часть Рекомендаций очерчивает главные принципы, на которых они строятся. Эти принципы соответствуют главным принципам Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании (см., в частности, статьи IV.1, V.1 и VI.1 Конвенции).

Указывается также, что совместные степени должны признаваться, по крайней мере, так же благожелательно, как другие квалификации той системы образования, из которой они происходят. Это условие является особенно важным, принимая во внимание результаты упомянутого выше исследования Ассоциации европейских университетов, в том смысле, что в текущей практике зачастую более трудно получить признание совместной степени, чем "чистой" иностранной национальной степени. Такое положение неоправданно, принимая во внимание генеральную стратегическую цель - стимулирование международного и межинститутского сотрудничества и академической мобильности.

Такое положение также парадоксально и неоправданно с другой точки зрения, и чтобы полностью оценить этот парадокс, было бы полезно иметь в виду, что признание совместных степеней может касаться трех различных ситуаций:

- a. признание совместной степени в стране, одно из учебных заведений которой обеспечило часть программы обучения, дающей начало данной квалификации;
- b. признание в стране, одно из учебных заведений которой участвует в консорциуме, присудившим степень, при этом данное учебное заведение не обеспечило ни одной части данной степени, то есть соискатель обучался в других учебных заведениях, участвующих в консорциуме;
- c. признание в третьей стране, то есть в стране, которая никаким образом не была вовлечена в программу обучения и/или в консорциум, присуждающий квалификацию.
- d. признание в любой стране степени, вся или часть которой не подвергалась прозрачной оценке качества.

Кроме того, следует учитывать, что, в то время как признание всех частей программы обучения, ведущей к совместной степени, является автоматическим среди сотрудничающих учебных заведений, такое признание не обязательно предоставляется вне этого консорциума.

В ситуациях (а) и (б), описанных выше, признание совместной степени фактически должно быть более легким, чем признание "чистой" иностранной квалификации, так как в совместной степени программа обучения, ведущая к получению данной степени, была разработана совместно одним или более учебным заведением, принадлежащим к системе образования страны, в которой добиваются признания, и одним или более иностранным учебным заведением. Таким образом, признанное учебное заведение в стране, в которой добиваются признания, уже будет иметь оценку профиля, уровня и качества иностранных компонентов совместной степени, и было бы странно, если бы эта оценка не была принята (другими) компетентными властями по признанию в стране, в которой добиваются признания.

Если признание совместной степени ищется в третьей стране (ситуация (в)), то, по крайней мере, непонятно, почему признание совместной степени должно быть более трудным, чем признание национальной квалификации любой из стран, чьи учебные заведения внесли вклад в совместную степень.

Поэтому представляется обоснованным, что единственно оправданная трудная ситуация может возникнуть в случае, если существенные части совместной степени были бы обеспечены учебным заведением или программой высшего образования, которые не принадлежат национальной системе образования, и/или которые не были предметом прозрачной оценки качества (г), см. также параграф 11 Рекомендаций.

До настоящего времени не известны случаи, когда совместная степень была бы присуждена на основе множества коротких периодов обучения в большом числе учебных заведений. Скорее, в случае больших консорциумов по совместным степеням, именно совместная программа совместно разрабатывается и одобряется десятком или более учебных заведений, а

студенты фактически проводят периоды обучения в ограниченном числе участников консорциума, например, в двух или трех учебных заведениях. Принципы Рекомендаций могут с успехом применяться также и к таким (пока гипотетическим) случаям, имея в виду, что при оценке квалификации, присужденной в результате обучения с относительно короткими периодами обучения в большом числе учебных заведений, внимание должно быть обращено на целостность программы.

Законодательство

Параграф 9 предлагает ситуацию для пересмотра национального законодательства с целью устранения любых остающихся правовых препятствий для признания совместных степеней и/или для введения правовых положений, которые бы способствовали такому признанию.

Это положение является важным также в свете результатов указанного исследования. Например, во многих странах все еще представляется юридически трудным делом выдавать одну единую квалификацию от имени нескольких учебных заведений, особенно, когда, по крайней мере, одно из этих учебных заведений является иностранным.

Другой нередкий пример, когда высшие учебные заведения имеют правила, требующие, чтобы для получения любой степени, по крайней мере, одна половина зачетных единиц для степени, присуждаемой этим учебным заведением, должна быть заработана в данном учебном заведении. Если студент добивается совместной степени от двух или более учебных заведений, практикующих эти правила, результаты предсказуемы. Это явный случай того, когда правила и инструкции предотвращают достойную одобрения инициативу, однако законодательство тоже может препятствовать справедливому признанию, но менее очевидными способами. Призыв пересмотреть национальные законодательства в этом плане был сделан в 2002 г. на пленарной сессии CD-ESR, и поэтому весьма важно включить этот пункт в настоящие Рекомендации.

Наконец, нужно отметить, что тот факт, что национальное законодательство не особенно препятствует учреждению или признанию совместных степеней, не является достаточной мерой. В многих случаях отсутствие правового положения, положительно признающего концепцию совместных степеней, может само по себе составлять препятствие к признанию такой квалификации. Поэтому любой пересмотр национального законодательства должен скорее предусматривать положительные условия признания совместных степеней, чем просто отменять любые явные препятствия на пути к такому признанию.

Обеспечение качества и институциональное признание

Растущая важность обеспечения качества и принятие идеи тесной связи между обеспечением качества и признанием учебных заведений и программ обучения, с одной стороны, и индивидуальными квалификациями, с другой стороны, является одним из главных событий с момента принятия в 1997 г. Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании. Если в 1997 г. все еще обсуждался вопрос, *необходимо ли* обеспечение качества как общая норма, то теперь обсуждение сосредоточивается на том, *какой вид* обеспечения качества необходим.

Тесная связь между обеспечением качества и признанием была подчеркнута Пражской встречей на высшем уровне по высшему образованию (май 2001 г.), где министры Болонского процесса в своем коммюнике "призвали университеты и другие высшие учебные заведения, национальные агентства и Европейскую сеть обеспечения качества в высшем образовании (ENQA) в сотрудничестве с соответствующими органами стран, которые не являются членами ENQA, сотрудничать в создании общей справочной структуры и распространять передовой опыт". См. также комментарии к Общим принципам, приведенные выше.

Рекомендации указывают, что если часть программы обучения, дающей начало совместной степени, не подвергалась оценке качества или не рассматривается как принадлежащая системе образования одной или более Сторон Лиссабонской Конвенции о признании, то это может быть веской причиной для не признания этой степени. В таких случаях органы по признанию, тем не менее, должны рассмотреть, можно ли в соответствии с положениями Рекомендаций по критериям и процедурам оценки иностранных квалификаций предоставить частичное признание(3).

Важно отметить, что в тех случаях, когда обучение для получения совместной степени фактически происходило в ограниченном числе учебных заведений, а совместная степень присуждается от имени большего консорциума, представляется справедливым требовать, чтобы все члены консорциума были признанными учебными заведениями и чтобы, по крайней мере, учебные заведения, в которых студент фактически обучался для получения совместной степени, уже прошли оценку качества.

Информация

Информация о системах образования, а также об индивидуальных учебных заведениях, программах и квалификациях являются одним из ключевых вызовов, стоящих перед теми, кто занимается признанием квалификаций. Как было показано на конференции по вопросам признания в Болонском процессе, организованной в Лиссабоне 11 - 12 апреля 2002 г. Советом Европы и Португальскими властями(4), проблема заключается не в недостатке информации, а скорее в недостатке имеющей отношение к делу и целенаправленной информации. Приложение к диплому (см. также Статью

ГХ.3 Конвенции) и Европейская система переводных зачетных единиц являются важными информационными инструментами, способствующими решению вопросов признания квалификаций. В случае совместных степеней особенно важно, чтобы вместе со степенью выдавалось Приложение к диплому, которое бы четко описывало все отдельные компоненты степеней в их соотносительности с теми системами образования, в которых они были получены.

1) См. Андреис Раухваргерс "Исследование совместных степеней" в *Обзоре магистерских и совместных степеней в Европе Кристиана Тауха и Андреиса Раухваргерса* (Брюссель, 2001г., Ассоциация европейских университетов).

2) См. Андерис Раухваргерс, цитируемое исследование, стр. 29

3) См. параграф 8 Рекомендаций, принятых Комитетом Лиссабонской конвенции о признании на ее второй сессии (Рига, 6 июня 2001 г.).

4) См. Сюр Берган: *Вопросы признания в Болонском процессе* (Страсбург, должна выйти в 2003 г.; издательство Совета Европы), в частности, статьи Стефена Адама и Шантала Кауфмана, а также доклад генерального докладчика Льюиса Пурсера.

СОВМЕСТНЫЙ УСТАВ ENIC/NARIC О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И УСЛУГАХ (Страсбург, 9 июня 2004 г.)

Целью настоящего Устава является разработка минимума услуг, которые должен будет предоставлять каждый национальный центр ENIC/NARIC. Данный документ также очерчивает минимум структурных потребностей ENIC/NARIC в отношении политической поддержки, оборудования, людских ресурсов и финансирования.

Особое внимание уделяется общественным аспектам Устава, включая качество, формат и минимум услуг, предоставляемых как сетям, так и общественности. Устав определяет отдельные компоненты общих услуг, усиливая таким образом значимость и эффективность сетей ENIC и NARIC.

Имея в качестве отправной точки рекомендации, изложенные в заключении об оценке деятельности NARIC, настоящий Совместный устав ENIC/NARIC ставит своей целью стать полезным инструментом для дальнейшего совершенствования обеих сетей в отношении как деятельности, так и услуг в быстро меняющейся области признания.

Сети ENIC и NARIC,

осознавая свою ответственность за различные аспекты признания: академическое признание, признание с целью доступа к регламентированным профессиям, а также к нерегламентированной части рынка труда;

стремясь усилить значимость и увеличить ценность сетей в содействии Европейскому измерению в области признания;

придавая большое значение необходимости усилить проявление своей деятельности, предоставляя при этом пользователям качество одинакового уровня во всем регионе Европы;

осознавая свою ответственность за развитие политики и практики в области признания в рамках Болонского процесса, имеющего целью создание Европейского пространства высшего образования (EHEA) к 2010 году;

стремясь к дальнейшему усилению значимости своей работы в области признания квалификаций во все более глобализующемся мире высшего образования;

приняли настоящий Совместный устав ENIC/NARIC о деятельности и услугах (именуемый в дальнейшем "Устав"):

РАЗДЕЛ I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНОВ

Термины, используемые для настоящего Устава, имеют те же значения, которые установлены в Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабонская конвенция о признании), а также в Директивах Европейского сообщества о регламентированных профессиях.

РАЗДЕЛ II. ЗАДАЧИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

II.1 Задачи и деятельность национального центра ENIC/NARIC

Центр ENIC/NARIC должен выполнять следующие задачи:

- предоставлять обладателям квалификаций, высшим учебным заведениям, работодателям, профессиональным организациям, полномочным органам, партнерам ENIC/NARIC и другим заинтересованным сторонам адекватную, надежную и подлинную информацию о квалификациях, системах образования и процедурах признания;
- давать рекомендации или составлять официальные заключения о признании квалификаций на основе их оценки, применяя существующие критерии и процедуры, разработанные Сетями, а также новые критерии оценки квалификаций, описанные в терминах рабочей нагрузки, уровня, результатов учебы, компетентности и профиля;
- предоставлять гражданам информацию об их правах в вопросах признания;
- служить в качестве основного источника информации о признании на национальном уровне квалификаций о высшем образовании и квалификаций, дающих доступ к высшему образованию;
- сотрудничать по родственным вопросам с другими информационными центрами, высшими учебными заведениями, их сетями и другими соответствующими участниками в данной области в национальном контексте;
- в контексте Европейского сообщества сотрудничать с национальным координатором(1) и компетентными органами по профессиональному признанию регламентируемых профессий (Директивы Европейского Союза);
- вносить вклад в разработку политики в области высшего образования и в законодательство на региональном, национальном и европейском уровнях;
- сотрудничать в рамках сетей ENIC и NARIC в разработке всеобъемлющей структуры квалификаций для Европейского

пространства высшего образования и, соответственно, вносить свой вклад на национальном уровне в дальнейшее развитие образовательных систем;

- участвовать в разработке публикаций, информации и других материалов по образовательной системе своей страны, а также участвовать в публикациях, обзорах, сравнительных исследованиях и других исследовательских работах, предпринимаемых Европейской Комиссией, Советом Европы, ЮНЕСКО и другими международными организациями;
- собирать и регулярно обновлять информацию: по образовательным системам, по квалификациям, присваиваемым в различных странах, и их сопоставимости с квалификациями в своей стране, по законодательству в области признания, по официально признанным и аккредитованным учебным заведениям, по вступительным требованиям;
- развивать сотрудничество с соответствующими организациями в странах других регионов мира, работающих в области признания;
- создавать, поддерживать и регулярно обновлять информацию по национальной системе образования в формате, приведенном в Приложении к настоящему документу;
- там, где это поручено национальными властями, разрабатывать и поддерживать описание национальной системы образования, включаемое в Приложение к диплому;
- способствовать деятельности сетей ENIC и NARIC в странах других регионов мира;
- ссылаться на членство в сетях ENIC и NARIC во всех публикациях и корреспонденции, а также на веб-сайтах.

1) Каждое государство-член назначает лицо, ответственное за координацию деятельности органов, уполномоченных принимать заявления и принимать решения, указанные в данной Директиве. Его роль заключается в содействии стандартному применению этой Директивы ко всем затрагиваемым профессиям (Статья 13 (1,2) Директивы 92/51/ЕЕС).

II.2 Задачи и деятельность сетей ENIC и NARIC

Мандаты сетей ENIC и NARIC и их обязанности в рамках Болонского процесса предполагают следующие задачи:

- обмен информацией об оценке квалификаций и о национальных системах квалификаций;

- обеспечение форума для дружественного урегулирования спорных вопросов в области признания;
- обеспечение и распространение обновленной информации по системам образования и процедурам признания;
- совершенствование знаний о партнерских системах других сетей, квалификациях, критериях, рабочих методах и процедурах признания;
- выявление, определение и содействие передовой практике, развитие методов в области признания в соответствии с критериями и процедурами, определенными в Конвенции Совета Европы/ЮНЕСКО о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе (Лиссабонская конвенция о признании);
- совершенствование набора информационных инструментов национальных центров путем разработки соответствующих баз данных, информационных материалов и т. п.;
- обеспечение центров ENIC и NARIC руководящими материалами по структуре и организации информации, которую они предлагают соответствующим целевым группам, в частности: высшим учебным заведениям и их органам управления, органам государственной и местной власти, агентствам по обеспечению качества, предпринимателям, профессиональным организациям и обладателям квалификаций;
- разработка и внедрение общей информационной стратегии для создания, отбора, обеспечения качества, представления и предоставления информации по вопросам, связанным с признанием;
- дальнейшее укрепление сетевых функций этих двух Сетей путем установления контактов между национальными центрами ENIC и NARIC, а также через оказание помощи индивидуальным центрам по Наращиванию их возможностей;
- содействие сотрудничеству с органами и сетями по обеспечению качества, в частности, с Европейской сетью по обеспечению качества (ENQA) с целью создания общей структуры, совместного пользования информацией и усиления взаимного доверия между системами образования;
- обеспечение согласованности и взаимодействия с другими партнерами и сетями в связанных областях: признания, обеспечения качества, аккредитации, образования и обучения, занятости;
- обеспечение форума для обсуждения и разработки политики, содействующей и стимулирующей признание квалификаций в Европейском регионе;
- усиление европейского измерения в области признания в сфере непрерывного образования Европейского пространства высшего образования.

РАЗДЕЛ III. РЕСУРСЫ И КОМПЕТЕНТНОСТЬ

Персонал ENIC/NARIC должен иметь опыт в оценке иностранных квалификаций в соответствии с передовой международной практикой по методам и процедурам признания, включая:

- проведение исследований в области национальных и иностранных систем образования;
- определение статуса учебного заведения, присваивающего квалификацию;
- определение ценности конкретной квалификации, принимая во внимание академические и профессиональные права, которые квалификация дает ее обладателю в стране, присвоившей эту квалификацию;
- определение наиболее правильной сопоставимости иностранной квалификации в национальной системе образования;
- обеспечение обоснованного заключения о существовании или отсутствии существенных различий между иностранной и национальной квалификацией.

III.1. Персонал

Рекомендуемое минимальное количество(2) - 3 штатных единицы FTE (FTE -эквивалент полной занятости), включая преподавательский, административный и секретарский персонал.

Персонал ENIC/NARIC, занимающийся признанием, должен отвечать следующим основным требованиям:

- иметь диплом о высшем образовании или его эквивалент
- быть знакомым с международными и национальными правовыми основами признания
- иметь умения в оценке иностранных квалификаций
- знать иностранные языки
- уметь работать на компьютере и иметь умения в использовании современных информационных технологий.

III.2. Документация

Предполагается, что каждый центр ENIC/NARIC будет иметь в распоряжении:

- справочные издания по иностранным системам образования
- справочные издания по национальной системе образования страны, в которой работает этот центр: национальное законодательство по образованию (на родном и иностранном языках), законодательство в области признания, списки официально признанных и аккредитованных учебных заведений/программ, описание национальной системы

образования, описание национальных критериев и процедур признания иностранных квалификаций, и т. п.

- национальные/международные каталоги учебных заведений
- конвенции о признании, двусторонние соглашения, директивы Европейского Союза, другие соответствующие документы, исходящие из Европейского региона и других соответствующих органов.

III.3. Техническое оборудование

Ожидается, что каждый ENIC/NARIC будет иметь соответствующее компьютерное и программное обеспечение с тем, чтобы:

- поддерживать связь по электронной почте
- иметь доступ к Интернету
- работать в интерактивных базах данных
- иметь доступ к публикациям на веб-сайтах
- содержать базу данных по предыдущим оценкам, выполненным центром ENTC/NARTC

2) — Необходимое число штатных единиц FTE определяется каждой страной, принимая во внимание размер страны, количество учебных заведений, количество собственных и иностранных студентов, среднее число обращений по признанию, интенсивность информационного потока и особенности положения цен-фа ENIC/NARIC в правовой и административной структуре данной страны и в ее системе высшего образования.

**СОВМЕСТНЫЙ ПЛАН РАБОТЫ ШЕСТИ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ КОМИТЕТОВ ПО
ПРИМЕНЕНИЮ РЕГИОНАЛЬНЫХ КОНВЕНЦИЙ О ПРИЗНАНИИ
УЧЕБНЫХ КУРСОВ, ДИПЛОМОВ О ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ И
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ на 1999-2005 гг.
(Париж, 2 октября 1998 г.)**

Направление совместной деятельности I:

Обмен информацией и документацией между Региональными комитетами и взаимное участие в совещаниях.

- обмен информацией должен приобрести постоянный характер благодаря тем возможностям, которые открывают новые информационные технологии; подходящими путями решения этой задачи могут быть составление региональных перечней серверов, установление связей между отдельными членами Регионального комитета и назначенными национальными информационными центрами; а также вовлечение в такую работу Секретариатов каждого Регионального комитета;
- взаимное участие в заседаниях Региональных комитетов следует обеспечить путем побуждения государств-членов к тому, чтобы они присоединялись не только к тем конвенциям, которые непосредственно касаются их региона, но и к другим конвенциям. Этого следует также добиваться, предлагая государствам-членам из других регионов, которые не являются участниками данного Регионального комитета, направлять наблюдателей на его заседания, а также путем организации совместных заседаний Региональных комитетов.

Направление совместной деятельности II:

Межрегиональное сотрудничество национальных центров информации по вопросам признания учебных курсов и академической мобильности:

- Межрегиональное сотрудничество национальных информационных центров должно приобрести постоянный и конструктивный характер; оно должно способствовать поиску практических решений проблем мобильности и признания. Оно должно также привести к эволюции самих центров и к их объединению в глобальную сеть передовых знаний и опыта, способную обеспечивать авторитетное консультирование и ориентацию для государств-членов, их высших учебных заведений и отдельных учащихся по вопросам, относящимся к их компетенции, с особым акцентом на обновление перечней национальных координационных пунктов и организацию тематических семинаров;

- связи с правительственными и неправительственными организациями в других регионах, занимающимися вопросами академической мобильности и признания, должны привести к формированию новых партнерских отношений и, когда это необходимо, новой правовой основы, что, в свою очередь, позволит избежать дублирования и возможных противоречий.

Направление совместной деятельности III:

Межрегиональные учебные мероприятия для должностных лиц, занимающихся вопросами применения региональных конвенций:

- Учебные семинары для выборочных национальных представителей (членов Региональных комитетов и сотрудников национальных центров информации по вопросам академической мобильности и признания) должны стать регулярными и приоритетными мероприятиями, которые в каждом случае должны проводиться с участием экспертов из других регионов;
- совместная разработка учебных материалов и руководств для лиц, занимающихся применением региональных конвенций, должна стать регулярной практикой в работе Региональных комитетов.

Направление совместной деятельности IV:

Развитие потенциала в области сбора, обработки и распространения информации для содействия признанию учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней.

- Совместные усилия и вклад в дальнейшее развитие регионального и субрегионального потенциала в области сбора, обработки и распространения информации посредством:
 1. использования ресурсов Информационного центра IAU -UNESCO по высшему образованию;
 2. развития региональных и субрегиональных центров информации по высшему образованию в сотрудничестве с соответствующими университетскими ассоциациями и другими IGO и NGO , занимающимися вопросами высшего образования;
- Совместные усилия и вклад в подготовку новых и развитие уже существующих баз данных наряду с выпуском соответствующих публикаций и документов по академической мобильности и признанию посредством:
 1. проведения постоянной работы по подготовке и изданию международного справочника ЮНЕСКО "Учеба за рубежом", который предназначен для студентов всего мира и в котором

- содержится информация о стипендиях и программах учебных курсов;
2. регулярного обновления и выпуска "Всемирного справочника по высшему образованию"- уникальной публикации ЮНЕСКО о системах высшего образования и квалификациях, которые они присваивают;
 3. подготовки региональных каталогов общепризнанных высших учебных заведений, их учебных программ и квалификаций, которые они присваивают;
 4. использования приложений к диплому как совместного и согласованного средства оценки уровня образования, полученного за рубежом;
 5. разработки глобальной базы данных по национальным законам и нормативным актам о высшем образовании;
 6. внесения вклада в дальнейшую разработку Перечня двусторонних и многосторонних договоров о межвузовском сотрудничестве (включая компонент UNITWIN); подготовки международной библиографии современной литературы (1990-2000 гг.) о признании учебных курсов и о международной мобильности.

Направление совместной деятельности V:

Проведение исследований в целях содействия признанию учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней:

- В сотрудничестве с соответствующими IGO и NGO, занимающимися проблемами высшего образования, осуществление в качестве приоритетной деятельности обмена информацией о местных научных исследованиях и углубленном изучении основных тенденций и вопросов, представляющих взаимный интерес для государств-членов, например, таких как:
 - утечка и приток умов в высшем образовании;
 - признание навыков и приобретенного опыта и компетенции;
 - оценка и повышение соответствия и качества высшего образования.

ЮНЕСКО будет подготавливать на двухгодичной основе доклады об осуществлении вышеупомянутого Совместного плана работы.

ЕВРОПЕЙСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Совместная Декларация европейских министров образования (Болонья, 19 июня 1999 г.)

Благодаря необычайным достижениям последних лет Европейский процесс стал более конкретной и реальной действительностью для Европейского Союза и его граждан. Перспективы расширения Союза вместе с углубляющимися отношениями с другими европейскими странами, обеспечивают все более широкие возможности для этой действительности. Тем временем, мы являемся свидетелями растущего понимания в рядах политического и академического сообществ и общественного мнения относительно необходимости установления цельной и далеко идущей Европы, в частности, в формировании и укреплении ее интеллектуальных, культурных, социальных и научно-технических аспектов.

Европа Знаний теперь широко признана как незаменимый фактор социального и человеческого роста и как обязательный компонент для объединения и обогащения европейского гражданства, способствующий предоставлению его гражданам необходимой компетентности для достойной встречи проблем нового тысячелетия, а так же, понимания общих ценностей и принадлежности к общему социальному и культурному пространству.

Значение образования и образовательного сотрудничества в развитии и укреплении устойчивых, мирных и демократических обществ получило всеобщее наивысшее признание, особенно в случае событий в Юго - Восточной Европе.

Сорбонская декларация от 25-ого мая 1998, подкрепленная вышеизложенными соображениями, подчеркнула центральную роль университетов в развитии европейских культурных пространств. В ней так же подчеркнута необходимость создания Европейского пространства высшего образования, как ключевого способа продвижения и обеспечения мобильности граждан, возможностей для их трудоустройства, а так же общего развития Континента.

Ряд европейских стран приняли приглашение посвятить себя достижению целей, изложенных в Декларации, подписав или словесно выразив свое согласие. Реформы высшего образования, начатые в Европе, подтвердили намерения многих правительств действовать в принятом направлении.

Последовав фундаментальным принципам, изложенным Болонской Великой Хартией Университетов 1988 года, европейские учреждения высшего образования, со своей стороны, проявили готовность к преобразованиям и

играют ведущую роль в строительстве Европейского пространства высшего образования. Независимость и автономия университетов являются высочайшим приоритетом, они гарантируют, что высшее образование и исследования будут непрерывно приспосабливаться к меняющимся потребностям общества и научному прогрессу.

Курс был установлен в правильном направлении, и он наполнен высоким смыслом. Однако, достижение большей совместимости и сравнимости систем высшего образования требует непрерывного движения для его полной реализации. Мы должны поддержать такой курс через реализацию конкретных мер, чтобы достигнуть ощутимого продвижения вперед. Встреча 18-ого июня была ознаменована участием авторитетных экспертов и ученых из всех стран-подписантов. Она обеспечивает нас ценными предложениями по принятию новых инициатив.

В первую очередь нашей целью должно стать повышение международной конкурентоспособности Европейской системы высшего образования. Живучесть и эффективность любой цивилизации могут быть измерены привлекательностью, которую эта культура имеет для других стран. Мы должны гарантировать, что Европейская система высшего образования приобретает всемирное значение, соответствующее нашим выдающимся культурным и научным традициям.

Выражая согласие с общими принципами, изложенными в Сорбонской Декларации, мы считаем необходимым скоординировать нашу образовательную политику для достижения в кратчайшие сроки, по крайней мере, в пределах первой декады нового тысячелетия следующих целей, представляющих первостепенную важность для формирования Европейского пространства высшего образования и продвижения европейского образования в мире:

- Принятие системы четких и сопоставимых степеней, в том числе путем внедрения Приложения к Диплomu, в целях расширения возможностей для трудоустройства европейских граждан, а также повышения конкурентоспособности европейского высшего образования;
- Принятие системы, в основе которой лежат два цикла высшего образования: дипломный и последипломный. Доступ ко второму циклу должен быть разрешен лишь при успешном завершении программ первого цикла с продолжительностью обучения не менее 3-х лет. Степень, присуждаемая по завершении первого цикла, должна быть востребована европейским рынком труда как квалификация соответствующего уровня. Второй цикл должен вести к получению степени Магистра и докторской степени согласно практике, существующей во многих европейских странах.

- Введение Европейской системой переводных зачетных единиц (ECTS) как инструмента, необходимого для всемерного расширения студенческой мобильности. Переводные единицы (кредиты) могут быть востребованы не только в контексте высшего образования, но и других видах, включая "обучение на протяжении жизни", при условии, что будут признаваться принимающими университетами.
- Расширение академической мобильности путем преодоления ныне существующих преград свободному передвижению, в первую очередь:
 - студентов, для которых должен быть открыт доступ к учебным программам и сопутствующим услугам;
 - для преподавателей, научных сотрудников и административного аппарата с признанием и оценкой значимости периодов, проведенных ими в других странах, т.е.: научной деятельности, преподавания и стажировки, без ущемления их законных прав.
- Осуществление европейского сотрудничества в обеспечении качества образования, разработка системы сопоставимых критериев и методологий.
- Развитие и внедрение необходимых европейских измерений в области высшего образования, особенно в отношении формирования учебных программ, межвузовского сотрудничества, схем академической мобильных и интегрированных программ обучения, подготовки кадров и проведения научных исследований.

Мы, тем самым, подтверждаем намерение добиваться поставленных целей по созданию Европейского пространства высшего образования в пределах нашей компетентности и с полным уважением различных культур, языков, национальных систем образования и университетской автономии. Для этого мы будем следовать по пути межправительственного сотрудничества, а так же сотрудничества неправительственных Европейских организаций высшего образования.

Мы надеемся, что университеты отзовутся быстро и позитивно и внесут активный вклад в успех нашего дела.

Убежденные, что создание Европейского пространства высшего образования требует постоянной поддержки, наблюдения и адаптации к непрерывно меняющимся потребностям, мы обязуемся встретиться снова через два года, для того, чтобы оценить предпринятые действия и достигнутый прогресс.

Подписали министры и руководители образования:

Австрия, Бельгия (Французское сообщество, Фламандское сообщество), Болгария, Великобритания, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Финляндия, Франция, Чехия, Швейцария,

ФОРМИРОВАНИЕ БУДУЩЕГО

Совместный документ конференции европейских высших учебных заведений и образовательных организаций (Саламанка, 29-30 марта 2001 г.)

Более 300 европейских высших учебных заведений и их основных представительских организаций собрались в Саламанке 29-30 марта 2001 года. Их цель состояла в подготовке пражской встречи министров, отвечающих за высшее образование в странах, вовлеченных в Болонский процесс, и они согласились со следующими целями, принципами и приоритетами.

Европейские высшие учебные заведения вновь подтверждают свою поддержку принципов Болонской декларации и свои обязательства по созданию к концу десятилетия Зоны европейского высшего образования. Они видят в учреждении в Саламанке Ассоциации европейских университетов (EUA) как символическое, так и практическое значение для более эффективного донесения своего голоса правительствам и обществу и, тем самым, для поддержки формирования своего будущего в Зоне европейского высшего образования.

1. Принципы

Автономия с ответственностью.

Развитие требует, чтобы у европейских университетов была возможность действовать в соответствии с руководящим принципом автономии в сочетании с ответственностью. Как автономные и ответственные юридические, образовательные и социальные объекты, они подтверждают свою приверженность принципам Magna Charta Universitatum 1988 года и, в частности, академической свободе. Тем самым, университеты должны иметь право формировать свою стратегию, выбирать свои приоритеты в обучении и проведении научных исследований, расходовать свои ресурсы, профилировать свои программы и устанавливать свои критерии для приема профессоров и учащихся.

Европейские высшие учебные заведения готовы к конкуренции дома, в Европе и в мире, но для этого они нуждаются в необходимой организационной свободе, ясных и благожелательных рамках регулирования и достаточном финансировании. В противном случае они не будут иметь возможности сотрудничать и соревноваться. Планы завершения создания Зоны европейского высшего образования останутся невыполненными или приведут к неравной конкуренции, если во многих странах будут осуществляться непосредственное

регулирование, детальный административный и финансовый контроль, касающийся высшего образования.

Конкуренция, поддерживающая качество высшего образования, не исключает сотрудничество и не может быть сведена к концепции коммерции. Университеты в некоторых странах Европы находятся еще не в том положении, чтобы конкурировать на равных, и находятся, в частности, лицом к лицу с нежелательной утечкой мозгов в пределах Европы.

Образование как ответственность перед обществом

Зона европейского высшего образования должна строиться на европейских традициях ответственности образования перед обществом; на широком и открытом доступе как к постепенному, так и постепенному обучению; на образовании для развития личности и обучении в течение всей жизни; на гражданственности как краткосрочной, так долгосрочной социальной уместности.

Высшее образование, основанное на научных исследованиях.

Поскольку научные исследования являются движущей силой высшего образования, то и создание Зоны европейского высшего образования должно идти одновременно и параллельно с созданием Зоны европейских научных исследований.

Организация диверсификации

Европейское высшее образование всегда было разнообразным в части языков, национальных систем, типов институтов, ориентации профилей подготовки и учебных планов. В то же время ее будущее зависит от способности организовать это ценное разнообразие так эффективно, чтобы получить положительные результаты, а не трудности, гибкость, а не непрозрачность. Высшие учебные заведения хотят пользоваться конвергенцией - в частности, в общих понятиях, общедоступных в данной предметной области вне границ - и иметь дело с разнообразием, как с активом, а не причиной для непризнания или исключения. Они преданы созданию достаточного саморегулирования для гарантии минимального уровня объединения так, чтобы их усилия к совместимости не были подорваны слишком большой дисперсией в определении и применении кредитов, в основных категориях степеней и в критериях качества.

II . Ключевые вопросы

Качество как фундаментальный камень формирования.

Зона европейского высшего образования требует строительства на основе ценностей академической сути для того, чтобы отвечать ожиданиям партнеров, то есть, на демонстрации качества. Действительно, оценка качества должна учитывать цели и миссию институтов и программ.

Она требует баланса между новшествами и традициями, академическими преимуществами и социальной / экономической необходимостью, связностью программ и свободой выбора учащихся.

Она охватывает преподавание и научные исследования так же, как управление и администрирование, восприимчивость к потребностям учащихся и обеспечение внеучебных услуг. Имеющегося качества не достаточно, оно нуждается в демонстрации и гарантиях, чтобы получить подтверждение и доверие от учащихся, партнеров и общества дома, в Европе и в мире.

Качество - основное условие для доверия, уместности, мобильности, совместимости и привлекательности в Зоне европейского высшего образования.

Формирование доверия.

Существует международный подход к оценке научных исследований. Такой же подход должен быть и в отношении высшего образования. В Европе обеспечение качества не может основываться на единственном воззрении по использованию общего набора стандартов. Путь в будущее будет состоять в разработке на европейском уровне механизмов для взаимного принятия результатов обеспечения качества, с "аккредитацией" как одной из возможных форм. Такие механизмы должны уважать национальные, лингвистические и дисциплинарные различия, а также университеты с малой нагрузкой.

Совместимость.

Совместимость с европейским рынком труда должна различным образом отражаться в программах, в зависимости от того, когда (после первой или второй степени) были приобретены знания, умения и навыки, необходимые для работы. Возможность трудоустройства с учетом перспективы обучения в течение всей жизни будет достигнута лучше через ценности, присущие качественному образованию; через разнообразие подходов и профилей дисциплин; через гибкость программ, позволяющих иметь много возможностей вхождения "в" и выхода "из" них; через развитие межспециализационных навыков и умений, таких как коммуникация и языки; через способность мобилизовать знания, решать проблемы, работать в команде и развиваться социально.

Мобильность.

Свободная мобильность учащихся, персонала и выпускников является необходимым условием существования Зоны европейского высшего образования. Европейские университеты хотят развивать большую мобильность как по "горизонтали", так и по "вертикали", и не рассматривают виртуальную мобильность, как замену физической мобильности. Они хотят использовать существующие инструменты признания и мобильности (ECTS , Лиссабонскую конвенцию, Приложение к диплому, сеть NARIC / ENIC) положительным и гибким способом. Ввиду важности преподавательского состава с европейским опытом, университеты хотели бы устранить требования к национальности и другие препятствия и препоны для академической карьеры в Европе. Однако, также необходим и общий европейский подход к виртуальной мобильности и транснациональному образованию.

Совместимые квалификации на достепенном и послестепенном уровнях.

Высшие учебные заведения поддерживают движение к совместимым квалификациям, основанным на ключевых отличиях в достепенном и послестепенном обучении. Имеется достаточно общее мнение, что для получения первых степеней должна быть выполнена учебная работа, оцениваемая в пределах от 180 до 240 кредитов ECTS . Первые степени должны вести к возможной занятости на рынке труда или, главным образом, быть подготовительной ступенью для дальнейшего обучения на послестепенном уровне. При некоторых обстоятельствах университет может вводить интегрированные учебные планы, ведущие непосредственно к степени магистра. Важную роль в принятии таких решений имеют сети, созданные на основе однородности изучаемых дисциплин.

Университеты убеждены в пользе накопительно-перезачетной кредитной системы, основанной на ECTS , и на базовом праве принимать решения о приемлемости кредитов, полученных в другом месте.

Привлекательность.

Европейские высшие учебные заведения хотят стать привлекательными для талантливых людей всех континентов. Это требует действий на институциональном, национальном и европейском уровнях.

Специфические меры включают адаптацию программ; степени, ясно понимаемые как внутри, так и вне Европы; необходимые средства обеспечения качества; программы, преподаваемые на основных мировых языках; адекватную информацию и маркетинг; доброжелательный сервис для иностранных учащихся и ученых, а также стратегическую работу в рамках

сетей. Успех зависит также от быстрой ликвидации мешающих правил иммиграции и рынка труда Европейские высшие учебные заведения признают, что их учащиеся нуждаются и требуют квалификаций, которые они могут эффективно использовать для своего обучения и карьеры по всей Европе. Институты, их сети и организации подтверждают свою роль и ответственность в этом отношении, и свидетельствуют о своей готовности должным образом организовать себя в рамках автономии.

Высшие учебные заведения обращаются к правительствам с просьбой облегчать и поощрять изменения, обеспечивать рамки для координации и руководства сближением с учетом национальных и европейских особенностей. Они подтверждают свою способность и готовность инициировать и поддерживать прогресс в совместных попытках:

- провести переоценку высшего образования и научных исследований для всей Европы;
- реорганизовать и омолодить программы и высшее образование в целом;
- развивать и базировать высшее образование на основе научных исследованиях;
- принимать взаимоприемлемые механизмы для оценки, гарантии и подтверждения качества;
- полагаться на общие термины европейского измерения и обеспечивать совместимость разных институтов, программ и степеней;
- содействовать мобильности учащихся, персонала и возможности трудоустройства выпускников в Европе;
- поддерживать усилия по модернизации университетов в странах, где существуют большие проблемы вхождения в Зону европейского высшего образования;
- проводить изменения, будучи открытыми, притягательными и конкурентоспособными дома, в Европе и в мире;
- продолжать считать необходимым, чтобы высшее образование было ответственно перед обществом.

К ЕВРОПЕЙСКОМУ ПРОСТРАНСТВУ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
Коммюнике Совещания европейских министров ответственных за высшее
образование
(Прага, 19 мая 2001 г.)

Через два года после подписания Болонской декларации и через три - после Сорбонской декларации министры высшего образования, представляющие 32 подписавшихся государства, встретились в Праге с тем, чтобы оценить достижения и наметить дальнейшие шаги и приоритеты на ближайшие годы. Министры подтверждают свою приверженность идее создания к 2010 году Европейского пространства высшего образования. Выбор Праги в качестве места проведения встречи символизирует их желание вовлечь в процесс все страны Европы, особенно в свете происходящего расширения Европейского Союза.

Министры с воодушевлением рассмотрели и приняли доклад "В поддержку Болонского процесса", подготовленный рабочей группой. Они пришли к выводу, что целевые установки, определенные Болонской декларацией, широко признаны и используются в качестве основы для развития высшего образования большинством подписавшихся стран, а также университетами и другими учреждениями высшего образования. Министры подтвердили, что следует продолжить усилия по развитию мобильности, дающей студентам, преподавателям, научным и административным работникам возможность приобщиться к богатствам европейского пространства высшего образования, включая его демократические ценности, многообразие культур, языков и систем высшего образования.

Министры приняли к сведению материалы Совещания высших учебных заведений Европы, прошедшего в Саламанке 29-30 марта, и рекомендации Съезда европейских студентов, прошедшего в Гетеборге 24-28 марта. Они высоко оценили активное участие в Болонском процессе Ассоциации европейских университетов (EUA) и Национальных союзов студентов стран Европы (ESIB). Многие инициативы по осуществлению процесса удостоились высокой оценки министров. Особо подчеркивалась конструктивная помощь со стороны Европейской Комиссии.

Министры отметили, что рекомендации, содержащиеся в Болонской декларации в отношении структуры степеней/квалификаций, широко обсуждались во многих странах. Они особенно удовлетворены тем, как продвигается работа по обеспечению качества образования. Министры признают необходимость сотрудничества в решении проблем, порождаемых

транснациональным образованием. Они признали, что в перспективе, для образования является необходимостью обучение на протяжении жизни.

ДАЛЬНЕЙШИЕ ШАГИ В СВЯЗИ С ШЕСТЬЮ ЦЕЛЯМИ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА:

Министры заявляют, что, как провозгласила Болонская декларация, построение Европейского пространства высшего образования является условием роста привлекательности и конкурентоспособности высших учебных заведений Европы. Они поддерживают мысль о высшем образовании, как об общественном благе, и о студентах, как о полноправных членах образовательного сообщества. Высшее образование есть и останется общественным обязательством (правила, положения и т.д.) Исходя из этого, министры высказали следующее мнение по дальнейшему развитию процесса:

Принятие системы четких и сопоставимых степеней.

Министры активно призвали университеты и другие высшие учебные заведения полностью использовать возможности национальных законодательств и Европейского инструментария для облегчения академического и профессионального признания периодов обучения, степеней и других сертификатов, с тем, чтобы граждане могли эффективно использовать свои квалификации, способности и навыки во всем Европейском пространстве высшего образования.

Министры призвали существующие организации и сети, такие как NARIC и ENIC, реализовать на вузовском, национальном и европейском уровнях простой, эффективный и справедливый механизм признания, отражающий всё внутреннее многообразие квалификаций.

Принятие системы, в основном базирующейся на двух ведущих циклах.

Министры с удовлетворением отметили, что переход к двух цикличной структуре степеней, подразделяющей высшее образование на базовое и последипломное, рассматривался и обсуждался. Одни страны уже приняли такую структуру, другие внимательно изучают ее. Следует отметить, что во многих странах степени бакалавра и магистра, или эквивалентные им, можно получить как в университетах, так и в других учреждениях высшего образования. Программы, дающие право на получение степени, должны иметь различную ориентацию и профиль, с тем, чтобы удовлетворять многообразным

личным и академическим потребностям, а также потребностям рынка труда. Такой вывод был сделан на семинаре по бакалаврским степеням в Хельсинки, февраль 2001 года.

Создание Европейской системы переводных зачетных единиц.

Министры акцентировали внимание на том, что для большей гибкости процессов обучения и присуждения квалификаций требуется принятие краеугольной основы для структуры квалификаций, которая бы поддерживалась Европейской системой переводных зачетных единиц (ECTS) или сопоставимой с ней - обеспечивающей функции накопления и трансферта кредитных единиц. Совместно с взаимно признаваемыми системами обеспечения качества, эта мера облегчит доступ студентов на европейский рынок труда и улучшит сравнимость, привлекательность и конкурентоспособность европейского высшего образования. Всеобщее применение такой Европейской системой переводных зачетных единиц и Приложения к Диплому будет стимулировать прогресс в данном направлении.

Стимулирование мобильности.

Министры вновь подтвердили, что поставленная Болонской декларацией задача повышения мобильности студентов, преподавателей, исследователей и административного персонала имеет первостепенную важность. Поэтому они усиливают свое стремление устранять все преграды для свободного передвижения студентов, преподавателей, исследователей и административного персонала и придают особое значение социальному аспекту мобильности. Министры обратили внимание на те возможности для мобильности, которые предоставляются программами Европейского союза, а также на достижения в этой области, например, достигнутые благодаря принятию "Программы действий по обеспечению мобильности", которая была одобрена Европейским Советом в Ницце в 2000 году.

Развитие сотрудничества в области обеспечения качества.

Министры признают важную роль систем обеспечения качества в достижении высоких стандартов качества и облегчении сопоставимости квалификаций во всей Европе. Они поддерживают тесное сотрудничество, существующее между Сетями занимающимися признанием и обеспечением

качества. Министры подчеркивают необходимость тесного общеевропейского сотрудничества и взаимного доверия и признания национальных систем обеспечения качества. Более того, они призвали университеты и другие высшие учебные заведения к распространению положительной практики и разработке сценариев для взаимного признания механизмов оценки и аккредитации.

Министры призвали университеты и другие вузы, национальные организации и Европейскую сеть по обеспечению качества в высшем образовании (European Network of Quality Assurance In Higher Education - ENQA), а также соответствующие органы в странах, не входящих в ENQA, к сотрудничеству в формировании общей системы координат и в распространении лучшего опыта.

Развитие европейских измерений в высшем образовании.

В целях дальнейшего развития европейских измерений в высшем образовании и улучшения возможностей трудоустройства выпускников, министры призывают сектор высшего образования разрабатывать модули, курсы и программы с "европейским" содержанием, ориентацией или организацией. Это особенно касается модулей, курсов и учебных программ, которые предлагаются совместно вузами из разных стран и ведут к признаваемой совместной степени.

МИНИСТРЫ АКЦЕНТИРОВАЛИ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИХ ВОПРОСАХ:

Обучение в течение жизни.

Обучение в течение жизни является существенным элементом Европейского пространства высшего образования. В Европе будущего, где общество и экономика основаны на знаниях, необходимы долгосрочные планы развития пожизненного образования, для того чтобы ответить на вызовы конкурентной борьбы и использование новых технологий, чтобы обеспечить социальное единство, равные возможности и качество жизни.

Высшие учебные заведения и студенты.

Министры подчеркнули необходимость и желательность участия высших учебных заведений и студентов в формировании Европейского пространства высшего образования в качестве компетентных, активных и творческих

партнеров. Высшие учебные заведения наглядно показали, что они уделяли значительное внимание созданию сопоставимой и эффективной, но в тоже время многообразной и легко адаптационной Европейского пространства высшего образования. Министры также отметили, что качество является базовым, основным условием для обеспечения доверия, значимости, мобильности, сопоставимости и привлекательности в Европейском пространстве высшего образования. Министры высоко оценили усилия по созданию программ обучения, сочетающих в себе академическое качество и адекватные ответы на потребности рынка труда. Они призвали вузы продолжать упреждающую деятельность в этом направлении.

Министры подтвердили, что студенты должны участвовать и оказывать влияние на организацию и содержание образования в университетах и других высших учебных заведениях. Министры также поддержали предложения студентов принимать во внимание социальные аспекты Болонского процесса.

Увеличение привлекательности Европейского пространства высшего образования.

Министры признали важность увеличения привлекательности европейского высшего образования для студентов из Европы и других регионов мира. Достижению ясности и сопоставимости европейских степеней во всем мире будет способствовать развитие единой структуры квалификаций, а также становление отчетливой системы обеспечения качества, механизмов аккредитации и осуществление серьезной информационной политики.

Министры особенно подчеркнули, что качество высшего образования и исследований должно быть определяющим элементом международной конкурентоспособности и привлекательности Европы. Министры согласились, что большее внимание должно быть обращено на преимущества Европейского пространства высшего образования, обладающего широким спектром высших учебных заведений с программами различного профиля. Они призвали к усилению сотрудничества между европейскими странами в плане оценки результатов и перспектив транснационального образования.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ:

Министры обязуются продолжать сотрудничество в решении задач, поставленных Болонской декларацией, опираясь на общность и извлекая пользу

из различий между культурами, языками, национальными системами, пользуясь всеми преимуществами межправительственных связей и постоянного диалога с университетами и возможностями студенческих организаций и программ Европейского сообщества.

Министры приветствуют новых участников, присоединившихся к Болонскому процессу по заявке своих министров. Для них открыт доступ к программам Европейского сообщества Socrates, Leonardo da Vinci или Tempus-Cards. Были приняты заявки от Хорватии, Кипра и Турции.

Министры приняли решение провести очередную рабочую встречу во второй половине 2003 года в Берлине с тем, чтобы оценить достижения и наметить направления и приоритеты для последующих шагов в построении Европейского пространства высшего образования. Они подтвердили необходимость создания рабочей структуры, состоящей из Группы внедрения и Подготовительной группы. В состав Группы внедрения должны входить представители всех подписавшихся стран, новые члены и представители Европейской Комиссии. Возглавлять ее должен председательствующий в это время в Европейском Союзе. Подготовительная группа должна включать представителей стран, принимавших предыдущие встречи министров, двух стран - членов Европейского Союза и двух стран, не входящих в него. Последние четыре представителя* выбираются Группой внедрения. Председательствующий в Европейском Союзе и представитель Европейской Комиссии также должны войти в Подготовительную группу, которую возглавит представитель страны - принимающей очередную встречу министров.

В процессе работы следует консультироваться с Ассоциацией европейских университетов, Европейской Ассоциацией учебных заведений высшего образования (EURASHE), с Национальными Союзами студентов Европы и Советом Европы.

В целях дальнейшего развития процесса министры будут содействовать Рабочей группе в организации семинаров по следующим проблемам: сотрудничество в области аккредитации и обеспечения качества, вопросы признания и использования перевозных зачетных единиц (кредитов) в Болонском процессе, развитие совместных степеней, социальные аспекты и препятствия мобильности, расширение Болонского процесса, обучение на протяжении жизни, участие и место студентов в обсуждаемых проблемах.

ФОРМИРОВАНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**Коммюнике Конференции министров, отвечающих за высшее образование
(Берлин, 19 сентября 2003 г.)**

Преамбула

19 июня 1999 года, через год после Сорбонской декларации, министры, отвечающие за высшее образование в 29 странах Европы, подписали Болонскую декларацию. Они поставили перед собой общую цель о создании объединенного и гармоничного Европейского пространства высшего образования к 2010 году. Во время первой конференции, последовавшей за подписанием Декларации и состоявшейся 19 мая 2001 года в Праге, они увеличили число поставленных целей и подтвердили свое намерение о создании Европейского пространства высшего образования к 2010 году. 19 сентября 2003 года министры из 33 стран Европы, отвечающие за высшее образование, встретились в Берлине для того, чтобы оценить достигнутый прогресс, определить приоритеты и поставить новые цели на ближайшие годы с тем, чтобы ускорить реализацию Европейского пространства высшего образования. Они пришли к соглашению относительно следующих мнений, принципов и приоритетов:

Министры еще раз подчеркивают важность социального аспекта Болонского процесса. Необходимо достижение разумного баланса между повышением конкурентоспособности и улучшением социальных характеристик Европейского пространства высшего образования, направленного на повышение сплоченности общества и искоренение дискриминации по социальному или половому признаку на национальном и общеевропейском уровнях. В данном контексте министры подтверждают свою позицию о том, что высшее образование является общественным благом и общественной обязанностью. Они подчеркивают, что научные ценности должны превалировать в международном научном взаимодействии и в научных обменах.

Министры принимают во внимание выводы съездов Европейского Совета в Лиссабоне (2000 г.) и Барселоне (2002 г.), которые были направлены на построение в Европе "самой конкурентоспособной и динамичной экономики, основанной на знаниях, и способной к постоянному экономическому росту с лучшими рабочими местами и сплоченным сообществом", и призывают к дальнейшим шагам и более тесному взаимодействию в контексте Болонского процесса.

Министры принимают во внимание Отчет о достигнутом прогрессе,

подготовленный Рабочей группой по результатам развития хода Болонского процесса между встречами в Праге и Берлине. Они также принимают во внимание отчет о тенденциях развития Trends-III, подготовленный Европейской ассоциацией университетов (EUA), результаты семинаров, организованных в рамках программы работы между встречами в Праге и Берлине некоторыми странами ЕС, учреждениями высшего образования, организациями и студентами. Далее министры принимают во внимание национальные отчеты стран-участниц процесса, которые свидетельствуют о значительном прогрессе, достигнутом в применении принципов Болонского процесса. Во внимание также приняты послания Европейской Комиссии и Совета Европы, и министры выражают благодарность за их содействие в реализации Болонского процесса.

Министры согласились, что необходимо принять меры для более тесного взаимодействия между высшим образованием и системами научных исследований в их странах. Создающееся Европейское пространство высшего образования выиграет от взаимодействия с Европейским пространством научных исследований, укрепив тем самым фундамент Европы, основанный на знаниях. Целью этого взаимодействия является сохранение богатой культуры и языкового разнообразия Европы, основанного на её культурном наследии, и повышение потенциала ее инновационного и социально-экономического развития путем совершенствования взаимодействия между европейскими высшими учебными заведениями.

Министры признают основную роль, играемую высшими учебными заведениями Европы и студенческими организациями в создании Европейского пространства высшего образования. Во внимание принято послание Европейской ассоциации университетов (EUA), подготовленное в рамках Грацкой конвенции высших учебных заведений Европы, а также вклад Европейской ассоциации высших учебных заведений (EURASHE) и ESIB - Национальных союзов студентов Европы.

Министры одобряют интерес, проявленный другими регионами к созданию Европейского пространства высшего образования, и особо приветствуют присутствие на конференции представителей стран Европы, еще не присоединившихся к Болонскому процессу, а также представителей рабочей группы проекта Общего пространства высшего образования Европейского Союза, Латинской Америки и стран Карибского бассейна (EULAC).

Достигнутый прогресс

Министры приветствуют различные инициативы, предпринятые с момента проведения Пражского саммита по вопросам высшего образования, с целью достижения большей сопоставимости и совместимости, придания системам высшего образования большей прозрачности и повышения качества

европейского высшего образования на уровне учебного заведения и на уровне страны в целом. Они высоко ценят оказываемое содействие и вовлеченность в процесс всех участников - высшие учебные заведения, их студентов и других.

Министры подчеркивают важность всех элементов Болонского процесса для создания Европейского пространства высшего образования и указывают на необходимость усиления работы в направлении развития процесса на уровне учебных заведений, национальном и общеевропейском уровнях. Для того, чтобы обеспечить новый толчок к дальнейшему развитию процесса, министры определили промежуточные приоритеты на последующие два года. Они будут всячески способствовать становлению эффективной системы обеспечения качества, расширению использования системы академических степеней, основанной на двух циклах, и совершенствованию систем признания периода образования и полученных квалификаций.

Обеспечение качества

Качество высшего образования является основой создания Европейского пространства высшего образования. Министры обязуются оказывать дальнейшее содействие обеспечению качества на уровне учебных заведений, национальном и общеевропейском уровнях. Они подчеркивают необходимость создания общих критериев и методик обеспечения качества.

Они также подчеркивают, что в соответствии с принципом независимости учебных заведений, ответственность за обеспечение качества в первую очередь лежит на самих высших учебных заведениях, и это является основой реальной подотчетности системы академического образования в рамках национальной системы обеспечения качества.

Таким образом, к 2005 году национальные системы обеспечения качества должны содержать:

- определение обязанностей органов и учреждений, являющихся частью системы;
- оценку программ или учреждений, включая их внутреннюю и внешнюю оценку, участие студентов в оценке и публикацию результатов;
- систему аккредитации, сертификации, либо подобные процедуры;
- положения о международном участии, взаимодействии и развитии международных сетей.

На общеевропейском уровне министры призывают ENQA (Европейскую сеть по обеспечению качества), через своих членов и во взаимодействии с EUA, EURASHE и ESIB, создать согласованный набор стандартов, процедур и руководств по обеспечению качества и рассмотреть пути обеспечения

адекватной системы взаимных проверок для агентств или органов, отвечающих за обеспечение качества и/или аккредитацию высших учебных заведений. Рабочая группа должна будет отчитаться перед министрами в 2005 году. Во внимание также будет принята работа других ассоциаций и сетей по обеспечению качества.

Структура академических степеней: принятие системы, основанной на двух основных циклах

Министры с удовлетворением отмечают, что в соответствии с объявленной в Болонской декларации приверженности к системе, состоящей из двух циклов, в системе европейского высшего образования в данное время происходит реструктуризация. Все министры обязуются начать внедрение системы, основанной на двух циклах, к 2005 году.

Министры подчеркивают важность консолидации в достигнутом прогрессе и в достижении большего понимания в принятии новых квалификаций путем диалога как внутри самих высших учебных заведений, так и между высшими учебными заведениями и работодателями.

Министры призывают государств-участников Болонского процесса разработать систему сопоставимых квалификаций высшего образования, которые будут описаны в разрезе их учебной нагрузки, уровней и результатов обучения, компетенций и общей структуры. Они также призывают к созданию общей системы квалификаций для Европейского пространства высшего образования.

В таких системах присуждаемым степеням следовало бы иметь различные, но определенные характеристики. Степени первого и второго цикла должны иметь различную ориентацию и многопрофильность для того, чтобы удовлетворить различные индивидуальные, научные потребности и потребности рынка труда. Степени первого цикла должны, в соответствии с Лиссабонской конвенцией о признании, предоставлять доступ к учебным программам второго цикла. Степени второго цикла должны обеспечивать доступ к докторским программам.

Министры предлагают Рабочей группе рассмотреть каким образом сокращенное высшее образование может быть соединено с первым циклом системы квалификаций в Европейском пространстве высшего образования.

Министры подтверждают свою приверженность обязательству сделать высшее образование общедоступным на основе способностей личности, приложив к этому все усилия.

Расширение мобильности

Мобильность студентов, преподавателей и административных работников образования является основой создания Европейского пространства высшего образования. Они подчеркивают её важность не только в социально-экономической, но и в научной, культурной и политической сфере. Министры с удовлетворением отмечают, что со времени их последней встречи показатели мобильности выросли благодаря, в том числе, поддержке со стороны программ ЕС, и договариваются о принятии мер, необходимых для улучшения качества и собираемости статистических данных о мобильности студентов.

Они подтверждают свои намерения приложить все усилия к устранению каких бы то ни было препятствий мобильности в Европейском пространстве высшего образования. С целью содействия мобильности студентов, министры предпримут все необходимые шаги по обеспечению мобильности национальных кредитов и грантов на образование.

Создание системы перевода зачетных единиц

Министры подчеркивают важную роль, которую играет Европейская система переводных зачетных единиц (ECTS) в содействии мобильности студентов и развитию международных учебных программ. Они отмечают, что ECTS все в большей мере становится общей базой для систем национальных систем переводных зачетных единиц (кредитов). Они поддерживают дальнейший прогресс, целью которого должен стать переход ECTS из трансфертной системы в систему накопления зачетных единиц (кредитов), которая будет последовательно применяться в формирующемся Европейском пространстве высшего образования.

Признание академических степеней: принятие системы легко понимаемых и сравнимых степеней

Министры подчеркивают важность Лиссабонской конвенции о признании, которая должна быть ратифицирована всеми странами, участвующими в Болонском процессе, и призывают сети ENIC и NARIC и компетентные государственные органы к расширению применения конвенции.

Они ставят цель о том, что к 2005 году каждый студент, заканчивающий высшее учебное заведение, будет получать автоматически и бесплатно Приложение к диплому. Оно будет оформлено на широко распространенном английском языке.

Министры призывают высшие учебные заведения и работодателей полностью использовать Приложение к диплому, чтобы воспользоваться

преимуществами, предоставляемыми повышенной прозрачностью и гибкостью систем степеней высшего образования для повышения возможности трудоустройства и содействовать признанию степеней для дальнейшего обучения.

Высшие учебные заведения и студенты

Министры приветствуют приверженность высших учебных заведений и их студентов Болонскому процессу и признают, что лишь активное участие всех партнеров в процессе сможет обеспечить его долгосрочный успех.

Осознавая, какой большой вклад в экономическое и социальное развитие могут внести сильные высшие учебные заведения, министры полагают, что высшие учебные заведения необходимо нацелить на самостоятельное решение своих внутренних организационных и административных вопросов. Министры далее призывают высшие учебные заведения обеспечить полную интеграцию реформ с институционными функциями и процессами.

Министры отмечают конструктивное участие студенческих организаций в Болонском процессе и подчеркивают необходимость постоянного участия студентов на ранних стадиях последующей деятельности.

Студенты являются полноправными партнерами в управлении высшим образованием. Министры отмечают, что по всему Европейскому пространству высшего образования в основном приняты меры правового характера для обеспечения участия студентов. Они призывают высшие учебные заведения и студенческие организации определить пути расширения вовлеченности студентов в управление высшим образованием.

Министры подчеркивают необходимость создания для студентов соответствующих условий обучения и проживания, чтобы они могли успешно завершить учебу в срок без каких-либо препятствий, связанных с их социальным или экономическим статусом. Они также подчеркивают необходимость получения более сравнимых данных о социально-экономическом положении студентов.

Расширение европейского измерения в высшем образовании

Министры отмечают, что в соответствии с их предложением, высказанном в Праге, разрабатываются дополнительные модули, курсы и учебные программы с европейским компонентом, ориентацией или организацией.

Они отмечают, что по инициативе высших учебных заведений в различных европейских странах академические ресурсы и культурные традиции были

объединены с целью содействия разработке интегрированных программ обучения и совместных программ первого, второго и третьего уровня.

Более того, они подчеркивают необходимость для студентов, обучающихся по совместным программам, проводить значительный период времени за рубежом, а также необходимость поддержания языкового разнообразия и обучения языкам для того, чтобы студенты могли полностью реализовать свой личностный потенциал как граждан Европы, и воспользоваться возможностями для трудоустройства.

Министры договорились о том, что на национальном уровне они примут меры для устранения юридических препятствий для получения и признания совместно выданных дипломов и будут активно поддерживать разработку и обеспечение качества совместных учебных программ, ведущих к получению совместно выдаваемых дипломов.

Повышение привлекательности Европейского пространства высшего образования

Министры согласны, что необходимо повысить привлекательность и открытость Европейского высшего образования. Они подтверждают свою готовность далее развивать программы стипендий для студентов из третьих стран.

Министры заявляют, что международные обмены в высшем образовании должны вестись на основании академического качества и ценностей, и подтверждают свое согласие принять все необходимые меры в этом направлении. В различных обстоятельствах в эту работу должны быть включены социальные и экономические партнеры.

Они поддерживают идею взаимодействия с регионами в других частях мира путем приглашения на семинары и конференции по Болонскому процессу представителей этих регионов.

Обучение на протяжении всей жизни

Министры подчеркивают важность высшего образования для реализации идеи обучения на протяжении жизни. Они предпринимают шаги для совершенствования национальной политики образования и подготовки в этом направлении и призывают высшие учебные заведения и другие заинтересованные стороны повышать возможности для обучения на протяжении жизни на уровне высшего образования, включая признание предыдущего образования. Они подчеркивают, что этот вид деятельности должен быть неотъемлемым в работе высших учебных заведений.

Кроме того, министры призывают разработчиков систем квалификаций Европейского пространства высшего образования принять во внимание широкий круг гибких путей обучения, возможностей и технологий, использование кредитов ECTS.

Они подчеркивают необходимость расширить возможности для всех граждан, в соответствии с их желаниями и способностями, пройти путь обучения на протяжении жизни до уровня высшего образования и по этому каналу подготовки кадров.

Дополнительные действия

Европейское пространство высшего образования и Европейское пространство научных исследований - два столпа общества, основанного на знаниях

Осознавая необходимость более тесной связи между европейским пространством высшего образования и европейским пространством научных исследований и важность научных исследований как неотъемлемой части высшего образования в Европе, министры считают необходимым пойти дальше существующей в настоящее время сфокусированности на двух основных циклах высшего образования и включить уровень, ведущий к степени доктора, в качестве третьего цикла Болонского процесса. Они подчеркивают важность научных исследований и исследовательской подготовки, а также междисциплинарности в поддержании и совершенствовании качества высшего образования и в повышении конкурентоспособности европейского высшего образования в целом. Министры призывают к повышению мобильности на уровне, ведущему к степени доктора, и уровне последокторских квалификаций и советуют учреждениям повысить взаимодействие обучения на уровне, ведущему к степени доктора, с подготовкой молодых ученых.

Министры предпримут все необходимые шаги, чтобы сделать высшие учебные заведения Европы еще более привлекательными и эффективными партнерами. В связи с этим министры призывают высшие учебные заведения повысить роль и релевантность научных исследований для технологического, социального и культурного развития и удовлетворения потребностей общества.

Министры понимают, что существуют препятствия, мешающие достижению этой цели, и сами высшие учебные заведения не могут их преодолеть. Для этого нужна значительная поддержка, в том числе финансовая, а также принятие соответствующих решений со стороны национальных правительств и европейских органов управления.

Министры заявляют, что учебным заведениям на уровне подготовки к степени доктора необходима поддержка для стимулирования высокого качества с тем, чтобы они стали одной из отличительных черт Европейского пространства высшего образования.

Анализ результатов

Ввиду целей, которые должны быть достигнуты к 2010 году, ожидается, что будет введена оценка результатов Болонского процесса. Промежуточный анализ станет источником объективной информации о том, как движется процесс, и позволит, в случае необходимости, принять корректирующие меры.

Министры наделяют Рабочую группу обязанностью провести анализ к саммиту 2005 года и подготовить детализированные отчеты о ходе процесса и о реализации следующих среднесрочных приоритетов в течение следующих двух лет:

- обеспечения качества;
- системы двух циклов;
- признания квалификаций и периодов обучения.

Участвующие страны будут готовы обеспечить доступ к необходимой информации для исследований по высшему образованию, касающихся целей Болонского процесса. Необходимо облегчить доступ к базам данных по проводящимся исследованиям и результатам исследований.

Дальнейшие мероприятия

Новые члены

Министры считают необходимым внести изменения в Пражское коммюнике о подаче заявок на участие в процессе следующим образом: страны, являющиеся участниками Европейской культурной конвенции, имеют право быть членами Европейского пространства высшего образования при условии, что они в то же время провозглашают свою готовность стремиться к достижению целей Болонского процесса и реализовывать их в собственных системах высшего образования. В их заявке на участие должна содержаться информация о том, как они намерены реализовывать принципы и цели декларации.

Министры принимают решение об удовлетворении заявок на членство Албании, Андорры, Боснии и Герцеговины, Ватикана, России, Сербии и Черногории, "Бывшей югославской республики Македонии" и приветствуют

эти страны в качестве новых членов, которые увеличили число стран-участниц процесса до 40.

Министры признают, что членство в Болонском процессе предполагает значительные изменения и реформы во всех странах-участницах процесса. Они договорились о поддержке новых членов в ходе этих изменений и реформ, приглашая их к участию в совместных обсуждениях и оказанию взаимопомощи, предполагаемой в рамках Болонского процесса.

Структура рабочей группы

Министры передают обязанности по реализации всех положений данного коммюнике, по общему управлению Болонским процессом и по подготовке следующей встречи министров Рабочей группе, которая будет состоять из представителей всех членов Болонского процесса и Европейской Комиссии, Совета Европы, EUA, EURASHE, ESIB и ЮНЕСКО/ CEPES в качестве консультационных членов. Заседания этой группы должны проходить как минимум два раза в год под председательством страны - председателя ЕС на данный момент, а заместителем председателя будет страна, в которой будет проходить следующая конференция министров.

Между встречами Рабочей группы работой будет руководить Комиссия, также под председательством страны - председателя в ЕС. Комиссия будет включать председателя, его заместителя (следующую страну, в которой пройдет встреча министров), представителей стран, председательствующих в ЕС в предыдущем и последующем сроке, представителей 3 стран - участниц процесса, выбранных Рабочей группой на 1 год, представителей Европейской Комиссии и, в качестве консультационных членов, представителей Совета Европы, EUA, EURASHE и ESIB. И Рабочая группа, и Комиссия могут проводить заседания по отдельным вопросам в случае необходимости в более узком составе.

Общая деятельность по отслеживанию прогресса будет проходить при поддержке Секретариата, предоставленного страной, в которой пройдет следующая встреча министров.

Во время первой встречи после Берлинской конференции, Рабочая группа должна будет определить обязанности Комиссии и задачи Секретариата.

Программа работы на 2003-2005

Министры просят Рабочую группу координировать деятельность по развитию Болонского процесса в соответствии с направлениями и видами

деятельности, указанными в этом Коммюнике и представить отчет о деятельности на следующей встрече министров в 2005 году.

Следующая конференция

Министры принимают решение провести следующую конференцию в г. Берген (Норвегия) в мае 2005 года.

Наталья Анатольевна Баранова
Наталья Анатольевна Трубицына
Татьяна Михайловна Банникова
Ангелина Васильевна Глазкова

**Модернизация математического образования
в контексте идей Болонского процесса**

Монография

Напечатано в авторской редакции
с оригинал-макета заказчика

Подписано в печать _____ Формат 60×84 $\frac{1}{16}$

Печать офсетная. Уч.-изд. л. _____ . Усл. п.л.
Тираж 50 экз. Заказ № _____.

Издательство «Удмуртский университет»
426034, г. Ижевск, ул. Университетская, 1, корп. 4.